

### ราชการอ้างอิง

#### ภาษาไทย

ก่อ สวัสดิ์พาณิชย์. อีสานเมื่อวันวาน. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์บริษัทพี. วาทิน พับลิเคชัน จำกัด, 2534.

กาญจนา คุณารักษ์. หลักสูตรและการสอน. นครปฐม : คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร, 2527.

ขอนแก่น, สำนักงานจังหวัด. ข้อมูลเบื้องต้นเพื่อการลงทุนจังหวัดขอนแก่น 2539. ขอนแก่น: สำนักงานจังหวัดขอนแก่น, 2539 (อัดสำเนา)

ขอนแก่น, สำนักงานจังหวัด. สรุปข้อมูลจังหวัดขอนแก่น. ขอนแก่น, 2538 (อัดสำเนา)

ข้อมูลพื้นฐานจังหวัดขอนแก่น. ผู้จัดการ (22 เมษายน 2537) : 4

คณะนักวิชาการบริษัทนานมีบุ๊คส์. เกมสนุกฝึกภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร: นานมีบุ๊คส์, 2538.

กณาวีจักษ์ โดตะบุตร. พิน ไปงตาง ไหวค แคน. ขอนแก่น : การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย, 2523. (พิมพ์คิด)

จริยา กสิวิทย์อำนวย. ผลการสอนโดยใช้แนวการสอนแบบกลุ่มสัมพันธ์ต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาอังกฤษ ด้านทักษะการฟังและการพูดของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.

จันทิกา ลิ้มปิเจริญ. หลักสูตรและการบริหารหลักสูตร. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: แผนกบริการการศึกษาวิทยาลัยครูภูเก็ต, 2528.

จำเนียร ศิลปวานิช. หลักและวิธีการสอน. กรุงเทพมหานคร: เจริญรุ่งเรืองการพิมพ์, 2538.

ใจทิพย์ เชื้อรัตนพงษ์. การพัฒนาหลักสูตร : หลักการและแนวปฏิบัติ. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาบริหารการศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.

ฉวีวรรณ กินาวงศ์. การศึกษาเด็ก. กรุงเทพมหานคร: โอเดียนสโตร์, 2533.

ชนบท, สำนักงานการประถมศึกษา. หลักสูตรท้องถิ่นการทำผ้าไหมมัดหมี่. ขอนแก่น : สำนักงานการประถมศึกษาอำเภอชนบท สำนักงานการประถมศึกษาจังหวัดขอนแก่น, 2539.

ช้อยงค์ พรหมวงศ์. ระบบการสอน. กรุงเทพมหานคร : คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2520.

- ดวงเดือน แสงชัย. การสร้างแบบฝึกหัดเสริมทักษะวิชาภาษาอังกฤษในระดับประถม ใน  
 สำลี ทองธิว (บรรณาธิการ), เรื่องน่ารู้สำหรับครูภาษาอังกฤษ (เล่ม 1), หน้า 31 - 41.  
 กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาประถมศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
 2531.
- ดวงเดือน แสงชัย. การสอนภาษาอังกฤษในระดับประถมศึกษา. กรุงเทพมหานคร: โครงการ  
 ตำราและเอกสารทางวิชาการ คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- ทัศนีย์ สุขเมธี. หลักสูตรและการจัดการประถมศึกษา. กรุงเทพมหานคร: คณะครุศาสตร์  
 วิทยาลัยครุชนบุรี, 2535.
- ธีระชัย ปุระโชติ. การสร้างผลงานทางวิชาการเพื่อพัฒนาการเรียนการสอน. กรุงเทพมหานคร:  
 โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- นภมรินทร์. ไทยรัฐทีวีไทย. ไทยรัฐ. (14 มกราคม 2541): 14
- นิภาพร คำทอง. การพัฒนาหลักสูตรหน่วยย่อยสาระเคมี กลุ่มสร้างเสริมประสบการณ์ชีวิตชั้น  
 ประถมศึกษาปีที่ 4 ตามหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521 : การศึกษาเฉพาะ  
 กรณีจังหวัดร้อยเอ็ด. วิทยานิพนธ์ปริญญาโท บัณฑิต ภาควิชาบริหารการศึกษา  
 บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.
- บุญมี เฌรช็อค. หลักการพัฒนาคู่มือ. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาบริหารการศึกษา  
 คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ม.ป.ป.
- บุญเรียง ขจรศิลป์. วิธีวิจัยทางการศึกษา. กรุงเทพมหานคร: พี เอ็น การพิมพ์, 2529.
- บุญล้อม ปานลักษณ์. การจัดหลักสูตรวิชาภาษาอังกฤษในกลุ่มประสบการณ์พิเศษ หลักสูตร  
 ประถมศึกษา พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) ในโรงเรียนร่วม  
 พัฒนาการให้หลักสูตร สังกัดสำนักงานคณะกรรมการประถมศึกษาแห่งชาติ.  
 วิทยานิพนธ์ปริญญาโท บัณฑิต ภาควิชาบริหารการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย  
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- บุษบง ดันติวงศ์. นวัตกรรมการสอนภาษากับธรรมชาติในการอ่านเขียนของเด็ก. ใน แรมสมร  
 อยู่สถาพร (บรรณาธิการ), เทคนิคและวิธีการสอนในระดับประถมศึกษา, หน้า 141 -  
 151. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2538.
- ประคอง วรรณสุด. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร:  
 สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2538.
- ประนอม สุรัสวดี. ภาษาอังกฤษกับเด็กไทยในระดับประถมศึกษา. พิมพ์ครั้งที่ 2.  
 กรุงเทพมหานคร สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.

ประนอม สุรัสวดี. มโนชนศาสตร์กับการสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.

ปรีชา พิณทอง. ศรวานุกรมภาษาอีสาน - ไทย - อังกฤษ. อุบลราชธานี : คำนสุทธการพิมพ์,  
2532.

ปารณทัตต์ แตนวิเศษ. การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการอ่านจับใจความภาษาอังกฤษของ  
นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ระหว่างวิธีสอนโดยใช้เทคนิคการสร้างไวยากรณ์กับวิธี  
สอนปกติ. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยขอนแก่น, 2539.

แผนงานและงบประมาณ, ฝ่าย. แผนปฏิบัติการประจำปีงบประมาณ 2541. เอกสารหมายเลข  
1/2541. สำนักงานการประถมศึกษาจังหวัดขอนแก่น, 2541. (อัคราเนนา)

พรรณี ช. เจนจิต. จิตวิทยาการเรียนการสอน พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพมหานคร:  
คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2528.

พัชนี บุระพันธ์. การศึกษารูปแบบหลักสูตรให้สอดคล้องกับความต้องการของท้องถิ่นใน  
โรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา เขตการศึกษา 11. วิทยานิพนธ์ปริญญา  
มหาบัณฑิต ภาควิชาบริหารการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย,  
2537.

พิกุล สีทาพงษ์. รายงานการวิจัยเรื่องการจัดทำหลักสูตรตามความต้องการของท้องถิ่น. เอกสาร  
การวิจัยทางการศึกษา อันดับที่ 133/2534. กองวิจัยทางการศึกษา กรมวิชาการ  
กระทรวงศึกษาธิการ, 2534.

พิตรวัลย์ โกวิทวที. ทักษะและเทคนิคการสอนเขียนภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา.  
กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2537.

พิมพ์ นาคสุข. ปัญหาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ ในโรงเรียนประถมศึกษาสังกัดกรุงเทพ  
มหานคร : การศึกษาเฉพาะกรณีของเขตหน่วยศึกษานิเทศก์ หน่วย 6. วิทยานิพนธ์  
ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
2527.

ภาควิชาจิตวิทยา. จิตวิทยาพื้นฐานการศึกษา. เอกสารคำสอน 417214 วิชาจิตวิทยาพื้นฐาน  
การศึกษา ภาควิชาจิตวิทยา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.

- มณจิชา ชนะสิทธิ์. การศึกษาสภาพและปัญหาการพัฒนาหลักสูตรท้องถิ่นของโรงเรียนประถมศึกษา ในโครงการพัฒนาหลักสูตรท้องถิ่น โดยภูมิปัญญาชาวบ้าน สังกัดสำนักงาน การประถมศึกษาจังหวัดสงขลา. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์ ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.
- ระวีวรรณ ศรีศรีรามครัน. วิทยาการสอนเล่ม 1 หน่วยที่ 1-7. กรุงเทพมหานคร: สาขาวิชา ศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช, 2525.
- รัตติยา ภูมิสาคร. การพัฒนารูปแบบการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้น ประถมศึกษาปีที่ 6 โดยใช้หลักการจัดกิจกรรม The Information Gap Principle วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์ ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยขอนแก่น, 2540.
- ราชบัณฑิตยสถาน. พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2493. พิมพ์ครั้งที่ 18. กรุงเทพมหานคร: นนทชัย, 2523.
- รุ่งทิวา จักรกร. วิธีสอนทั่วไป. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาหลักสูตรและการสอน คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2527.
- แรมสมร อยู่สถาพร. แนวโน้มการจัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา. ใน ประพนอม สุรัสวดี (บรรณาธิการ), กิจกรรมและสื่อการสอนภาษาอังกฤษระดับ ประถมศึกษา, หน้า 1 - 8. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย, 2535.
- วราภรณ์ บางเลียง. สภาพและปัญหาการพัฒนาหลักสูตรให้สอดคล้องกับความต้องการของ ท้องถิ่นของหน่วยงานในสังกัดสำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์ ภาควิชาบริหารการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.
- วันชัย สังข์น้อย. การพัฒนาหลักสูตรกลุ่มการเรียนรู้และพื้นฐานอาชีพ แผนงานเลือกวิชาช่าง เครื่องปั้นดินเผา ตามหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521 ในโรงเรียน ประถมศึกษาในเขตการบริการของโรงเรียน วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์ ภาควิชา บริหารการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- วัลภาภรณ์ คงถาวร. เกมภาษาอังกฤษ ใน ประพนอม สุรัสวดี (บรรณาธิการ), กิจกรรมและ สื่อการสอนภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา, หน้า 1 - 8. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.

- วิจิตร ไชยศิลป์. การสำรวจการพัฒนาหลักสูตรระดับท้องถิ่นตามหลักสูตรประถมศึกษาพุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) ของครูโรงเรียนประถมศึกษา สังกัดสำนักงานการประถมศึกษาจังหวัดน่าน. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชา บริหารการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- วิชัย ราษฎร์ศิริ. หลักสูตรและแบบเรียนประถมศึกษา (หลักการและแนวปฏิบัติให้หลักสูตรใหม่สัมฤทธิ์ผล). พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2524.
- วิชัย วงษ์ใหญ่. พัฒนาหลักสูตรและการสอนมิติใหม่. พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพมหานคร: โอเคเอ็นสโตร์, 2525.
- วิชาการ, กรม. คู่มือการพัฒนาหลักสูตรตามความต้องการของท้องถิ่น. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2536.
- วิชาการ, กรม. คู่มือครู English Is Fun Book IV. A beginning Course for Thai Students. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2528.
- วิชาการ, กรม. คู่มือหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533). พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์การศาสนา, 2535.
- วิชาการ, กรม. ท้องถิ่นกับการพัฒนาหลักสูตร. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2539.
- วิชาการ, กรม. รายงานการวิจัยเรื่อง การจัดทำหลักสูตรตามความต้องการของท้องถิ่น. เอกสาร ทางการวิจัยทางการศึกษา อันดับที่ 133/2534. กองวิจัยทางการศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ, 2534.
- วิชาการ, กรม. หนังสือเรียน ENGLISH IS FUN BOOK IV. A beginning Course for Thai Students. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2537.
- วิชาการ, กรม. หลักการของหลักสูตรประถมศึกษาและมัธยมศึกษาฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2533.
- วิชาการ, กรม. หลักสูตรประถมศึกษาพุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533). พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์การศาสนา, 2533.
- วิชาการ, กรม. หลักสูตรภาษาอังกฤษ พุทธศักราช 2539. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2539.
- วิทย์ เทียงบูรณธรรม. The nation's most entries. พจนานุกรมไทย - อังกฤษ. Thai - English Dictionary. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์อักษรพิทยา, 2535.

ศิริ ผาสุก. สุรินทร์ มรดกทางวัฒนธรรมในประเทศไทย. กรุงเทพมหานคร : เอส แอนด์ จี กราฟฟิค, 2536.

ศิริชัย อนันตผล. สภาพและปัญหาการพัฒนาหลักสูตรให้สอดคล้องกับความต้องการของท้องถิ่นในโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา เขตการศึกษา 5. วิทยานิพนธ์ปริญญาโท สาขาวิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.

ศึกษานิเทศก์. หน่วย. แนวการใช้หลักสูตรประถมศึกษาพุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3. เอกสารการอบรมครูผู้สอน สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ (ปีงบประมาณ 2536). กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, 2536.

ศูนย์สรรพสินค้าเฟรนด์ชิพลาซ่า. อีสานบ้านเฮา. ขอนแก่น : โรงพิมพ์ศิริภักดิ์ ออฟเซ็ท, 2533. (เนื่องในโอกาสจัดงาน “เบิ่งอีสานบ้านเฮา” ในระหว่างวันที่ 20 พฤศจิกายน 2533 ถึงวันที่ 10 กุมภาพันธ์ 2534 และแสดงเกียรติคุณชาวอีสาน).

สงกรานต์ คำพิไสย์. การคิดและการนำหลักสูตรประถมศึกษา ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533 ไปใช้ในเขตการศึกษา 9. วิทยานิพนธ์ปริญญาโท สาขาวิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยขอนแก่น, 2535.

สถิติแห่งชาติ. สำนักงาน. แผนที่แสดงเขตอำเภอ ตำบล เทศบาลและข้อมูลพื้นฐานของจังหวัด พ.ศ. 2538. กรุงเทพมหานคร: บริษัท. เอ. ลีฟวิง จำกัด, 2538.

สังัด อุทรานันท์. พื้นฐานและหลักการพัฒนาหลักสูตร. พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาบริหารการศึกษา. คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.

สมจิต จันทรฉาย. การพัฒนาหลักสูตรบริโภคนิยมเพื่อนำไปใช้ในโรงเรียนประถมศึกษาในชุมชนเมือง. วิทยานิพนธ์ปริญญาโท สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2533.

สมชาย พุ่มสอาดและประเสริฐ ลีวานันท์. 73 จังหวัด เล่มสอง. กรุงเทพมหานคร: เดือนสยามบุ๊คเซ็นเตอร์, ม.ป.ป.

สมลักษณ์ สุเมธ. การพัฒนาหลักสูตรเสริมทักษะภาษาอังกฤษแบบเน้นงานปฏิบัติ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 และ 6 ในโรงเรียนเอกชน วิทยานิพนธ์ปริญญาโท สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.

- สำนักนายกรัฐมนตรี. สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ. รายงานการประเมินผลแผนพัฒนาการศึกษาระดับชาติ ฉบับที่ 6 (พ.ศ. 2530 - 2534). กรุงเทพมหานคร: ที. ที. พรินท์ จำกัด, ม.ป.ป.
- สิริพร บุญญานันท์. ทิศทางและแนวโน้มของหลักสูตรไทย : ระดับประถมศึกษา. ใน จันทร์เทัญ เชื้อพานิช, น้อมศรี เคทและไพฑูรย์ สีนลารัตน์(บรรณาธิการ), ประมวลบทความหลักสูตร: สาระร่วมสมัย, หน้า 113 - 125 กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.
- สุทธิรัตน์ รุจิเกียรติกำจร และอรพิน พงนานนท์. ปัญหาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในโรงเรียนประถมศึกษาในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ: กรณีศึกษาในขอนแก่นและกาฬสินธุ์. วารสารศึกษาศาสตร์, 17(มิถุนายน - กันยายน 2537): 62 -65.
- สุภัทรา ฤทธิบุตร. การจัดทำแบบฝึกหัดภาษาอังกฤษ. ใน ประนอม สุรัสวดี (บรรณาธิการ), กิจกรรมและสื่อการสอนภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา, หน้า 123 - 136. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.
- สมิตรา อังวัฒนกุล. วิธีสอนภาษาอังกฤษ. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2537.
- สุรพันธ์ ดันศรีวงษ์. วิธีการสอน. กรุงเทพมหานคร: สยามสปอร์ต ซินดิเคท, 2538.
- สุโขทัยธรรมาราช, มหาวิทยาลัย. ประมวลสาระชุดวิชาการพัฒนาหลักสูตรและวิถีทางการสอนหน่วยที่ 3 - 7. กรุงเทพมหานคร: คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาราช, 2536.
- เสริม ทิศศรี. การวัดผลการศึกษา. โครงการบริหารการศึกษา มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒภาคใต้ ลำดับที่ 63, 2536.
- อมรรัตน์ สุดสวาท. แนวโน้มของหลักสูตรและการเรียนการสอนภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษาในปีพุทธศักราช 2543. วิทยานิพนธ์ปริญญาโท ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.
- อรสา ปราชญ์นคร. หลักสูตรและแบบเรียนมัธยมศึกษา. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2525.
- อรุณี วิริยะจิตรา. การเรียนการสอนภาษาเพื่อการสื่อสาร. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์อักษรเจริญทัศน์, 2532.
- อารี สัตหจวี. นวัตกรรมปฐมวัยศึกษา. กรุงเทพมหานคร : สมาคมเพื่อการศึกษาเด็ก, 2535.

- อุตสาห์ พาสกุล. การมีส่วนร่วมของครูประถมศึกษาเกี่ยวกับการปรับหลักสูตรประถมศึกษาให้สอดคล้องกับสภาพของท้องถิ่นในจังหวัดขอนแก่น. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิตศึกษาด้านบริหารการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- อุไรวรรณ ศฤงคาร์นันต์. ความคิดเห็นของนครภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษาเกี่ยวกับแนวการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิตศึกษาด้านศึกษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.
- อำนาจ เศษชัยศรีและคนอื่นๆ. คู่มือการพัฒนาโรงเรียนเข้าสู่มาตรฐานการศึกษา : การสอนที่เน้นนักเรียนเป็นศูนย์กลาง. เอกสารทางวิชาการอันดับที่ 15/2539 กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ, 2539.

### ภาษาอังกฤษ

- Brumfit, C. J and Johnson, K. ed. The Communicative Approach to Language Teaching. Malta: Oxford University Press, 1981.
- Cramer, Ronald L. and others. Spelling : Words and skills. Illinois : Scott Foresman and Company, 1978.
- David Norman, Ulf Levihn and Jan Anders Hedenquist. Communicative Ideas An Approach with Classroom Activities. London: Language Teaching Publication, 1986.
- ESARN CULTURAL CENTER. Phuk Seow 94. Khon Kaen: Khon Kaen University, 1994. (Typewritten)
- Finocchiaro, Mary and Saka, Sydney. Foreign Language Teaching. New York, Regents Publishing Co. Inc, 1983.
- George M. Jacobs, Gan Siowck Lee and Jessica ball. Learning Cooperative Learning Via Cooperative Learning : A Source book of lesson plans for Teacher Education on Cooperative Learning. Singapore: Regional Language Center, 1995.
- Guitar Bob. Song and Activities for Best, Best friends. A Complete Music Curriculum for Early childhood. New York: n.p. 1991.
- Harris, Michael and Mower, David. World Class Elementary Students' Book. London : Longman, 1991.

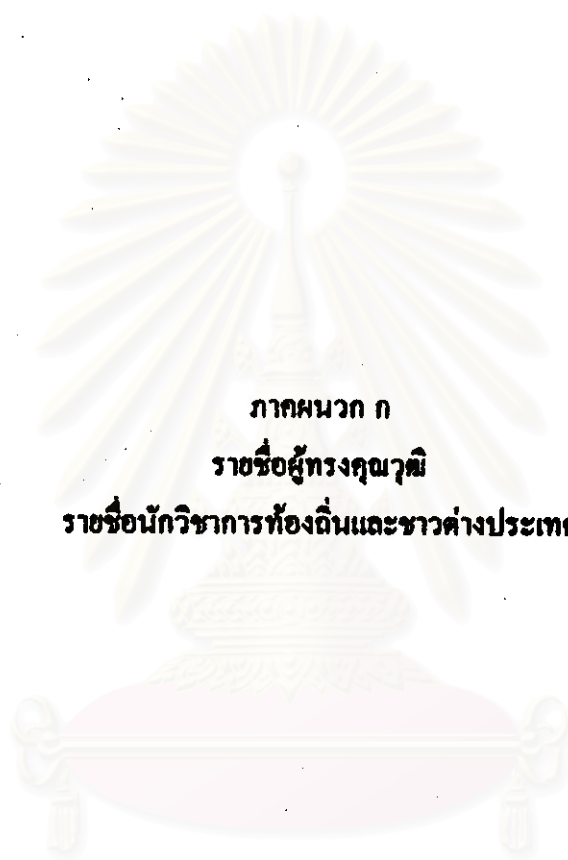


- Harris, Michael and Mower, David. World Class Elementary Teacher's Book. London: Longman, 1991.
- Hymes, D. H. "On Communicative Competence" Communicative Approach to Language Teaching. Edited by C. J. Brumfit and K. Johnson. London: Oxford University Press, 1981.
- Lee, W. R. Language teaching games and contests. Second Edition. Oxford University Press, 1984.
- McCallum, Geogre P. 101 word games. New York: Oxford University Press, 1980.
- Strickland, D.S. and Morrow, L.M. eds. Emerging Readers and Writer, Linking Theory and Practice : Resource for and Emergent Literacy Curriculum. The Reading Teacher, (May, 1990) : 690 - 691.
- Thaiways. A guide for tourists & businessmen. Vol. 9 No. 2, 1992.
- Tiedt, Sidney W. and Tiedt, Iris M. Language Arts Activities for the Classroom. Massachusetts : Allyn and Bacon, Inc., 1978.
- Tourism Authority of Thailand. Exotic Thailand. Khon Kaen tourist information. n.p. , n. d.
- Tourism Authority of Thailand. Khon Kaen. Khon Kaen tourest information. n.p., n.d.
- Tourism Authority of Thailand. Phuwiang Dinosaurland. Khon Kaen tourist information. Khon Kaen : Prathamakan Printing, n.d.
- Walter T. Petty, Dorothy C. Petty. and Marjorie F. Becking. Experince in Language. Fourth Editic.a. Massachusetts: Allyn and Bacon, Inc. , 1985.
- Wright, Betteridge and Buckby. Games for Language Learning. Cambridge: Canbridge University Press, 1991.



ภาคผนวก

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ก  
รายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิ  
รายชื่อนักวิชาการท้องถิ่นและชาวต่างประเทศ

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

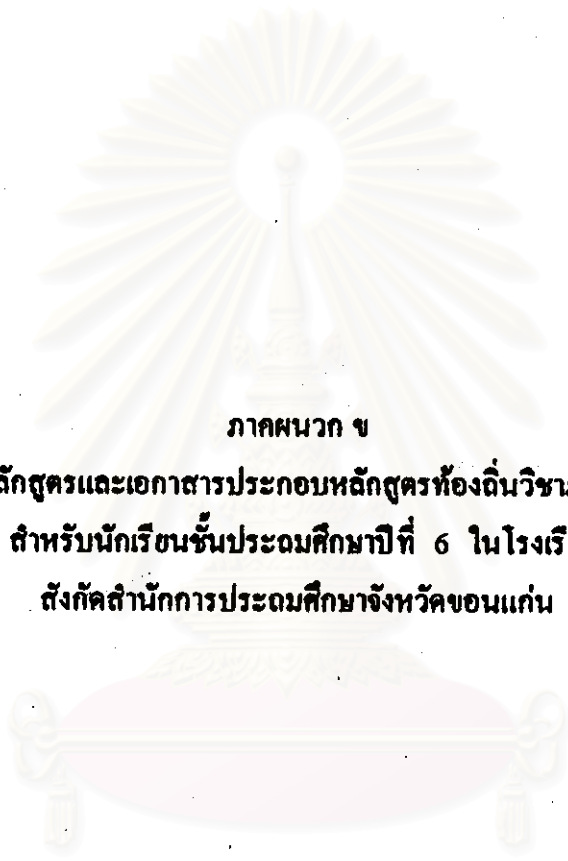
### รายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิ

1. อาจารย์ คร. เพิ่มเกียรติ ขมวัฒนา      ภาควิชาบริหารการศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
2. อาจารย์เฉลิม ทองนวด                      ศึกษาพิเศษ กลุ่มประสบการณ์พิเศษ (ภาษาอังกฤษ)  
สำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ
3. อาจารย์กมล รังษิปัญญา                    ศึกษาพิเศษ กลุ่มประสบการณ์พิเศษ (ภาษาอังกฤษ)  
สำนักงานการประถมศึกษาจังหวัดขอนแก่น
4. อาจารย์ปัญญา ภูวงษ์                      อาจารย์ 2 ระดับ 6 ครูผู้สอนวิชาภาษาอังกฤษ  
โรงเรียนบ้านนาคำ สังกัดสำนักงานการประถมศึกษา  
อำเภออุบลรัตน์ สำนักงานการประถมศึกษาจังหวัด  
ขอนแก่น
5. อาจารย์กฤษณี เจริญรัช                    อาจารย์ 2 ระดับ 5 ครูผู้สอนวิชาภาษาอังกฤษ  
โรงเรียนบ้านศรี (สวัสดิ์ราษฎร์วิทยา) สังกัด  
สำนักงานการประถมศึกษา อำเภอเมือง สำนักงาน  
การประถมศึกษาจังหวัดขอนแก่น

สถาบันวิจัยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายชื่อนักวิชาการท้องถิ่นและชาวต่างประเทศ

1. รองศาสตราจารย์ ดร. สำเริง ชูรัชย์ ภาควิชาประถมศึกษา คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น
2. รองศาสตราจารย์ ดร. อุดม บัวศรี คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น และผู้อำนวยการสำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรมอีสาน มหาวิทยาลัยขอนแก่น
3. อาจารย์ประมวล พิมพ์เสน คณะอนุกรรมการวัฒนธรรมจังหวัดขอนแก่น เดชธานีการศูนย์วัฒนธรรมจังหวัดขอนแก่น และกรรมการบริหารสภาวัฒนธรรมจังหวัดขอนแก่น
4. นายเจนรบ เย็นเสนาะ ศึกษาพิเศษ สำนักงานการประถมศึกษาอำเภอพระยืน สำนักงานการประถมศึกษาจังหวัดขอนแก่น
5. นายธีรฉัตร กิณบุญ ศึกษาพิเศษ สำนักงานการประถมศึกษาอำเภออุบลรัตน์ สำนักงานการประถมศึกษาจังหวัดขอนแก่น
6. นางสาวเนตรนภา ศรีนอก เจ้าหน้าที่สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรมอีสาน มหาวิทยาลัยขอนแก่น
7. Mr. David Fricke. English Teacher. Faculty of Humanities and Social Sciences. Khon Kaen University.
8. Miss Elizabeth Braun. B. S. Education . Baylor University.



ภาคผนวก ข  
เอกสารหลักสูตรและเอกสารประกอบหลักสูตรท้องถิ่นวิชาภาษาอังกฤษ  
สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียน  
สังกัดสำนักงานการศึกษาจังหวัดขอนแก่น

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ร่างหลักสูตรท้องถิ่นวิชาภาษาอังกฤษ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๖  
ในโรงเรียนสังกัดสำนักงานการศึกษาจังหวัดขอนแก่น

**หลักการและจุดมุ่งหมาย**

1. เพื่อให้สามารถใช้ภาษาสื่อสารในสถานการณ์ต่าง ๆ ได้ถูกต้องตามหลักภาษา และเหมาะสมกับวัฒนธรรม
2. เพื่อให้สามารถพัฒนาความสามารถในการใช้ภาษาอย่างต่อเนื่องตลอดแนว สามารถนำไปใช้ในการศึกษาหรือนำไปใช้ในการประกอบอาชีพที่ควรแก่วัย
3. เพื่อให้มีความสามารถด้านการฟัง พูด อ่าน เขียน เพื่อใช้ในการสื่อสารและแสวงหาความรู้
4. เพื่อให้มีความรู้ ความเข้าใจ สามารถถ่ายทอดความคิดและวัฒนธรรมไทยไปยังสังคมโลกได้อย่างสร้างสรรค์
5. เพื่อให้เกิดเจตคติที่ดีต่อภาษาอังกฤษเห็นประโยชน์และคุณค่าของภาษาอังกฤษในการแสวงหาความรู้และการประกอบอาชีพ

**จุดประสงค์ของหลักสูตร**

1. เพื่อให้นักเรียนสื่อสารด้วยการฟัง พูด อ่าน และเขียนอย่างถูกต้องชัดเจนและเหมาะสมกับระดับภาษาที่เรียน
2. เพื่อให้สามารถใช้ภาษาอังกฤษเป็นพื้นฐานที่จะศึกษาในระดับที่สูงขึ้น มีความรู้ ความเข้าใจหลักเกณฑ์การใช้ภาษา
3. เพื่อให้สามารถพูด ฟังและสนทนาเป็นภาษาอังกฤษ อ่านออกเสียง อ่านจับใจความ และใช้คำศัพท์เกี่ยวกับท้องถิ่นได้
4. เพื่อให้สามารถสื่อสารด้วยการเขียนเป็นภาษาอังกฤษ ด้วยการเขียนข้อความและคำพูดต่าง ๆ ได้ด้วยอักษรตัวพิมพ์และอักษรตัวเขียน สะกดคำถูกต้องและใช้เครื่องหมายถูกต้อง
5. เพื่อให้สามารถใช้ภาษาอังกฤษเป็นเครื่องมือในการแสวงหาความรู้เพิ่มเติม ด้วยสื่อประเภทต่าง ๆ ทั้งสื่อสิ่งพิมพ์ พจนานุกรมและสื่ออื่น ๆ
6. เพื่อให้มีความรู้ ความเข้าใจวัฒนธรรมท้องถิ่นในบริบทภาษาที่สื่อสาร
7. เพื่อให้มีเจตคติที่ดีต่อภาษาอังกฤษและมีนิสัยรักการอ่าน

**เนื้อหา****LESSON 9****จุดประสงค์**

1. สามารถสะกดคำ, บอกความหมายและใช้คำศัพท์ท้องถิ่นได้ถูกต้อง
2. พุคศนทนาเช่นเดียวกับในบทเรียนได้ และใช้บทสนทนาได้ถูกต้องตามสถานการณ์
3. ใช้คำกริยา is, are และ was, were ได้ถูกต้องตามสถานการณ์ในปัจจุบันกาลและอดีต  
กาล
4. สามารถใช้คำถามขึ้นต้นด้วย Where, Whose + N กับคำกริยา was, were เพื่อถามเกี่ยวกับเรื่องสิ่งของและเจ้าของได้
5. สามารถใช้คำถามขึ้นต้นด้วย What กับคำกริยา was, were เพื่อถามเกี่ยวกับเรื่องสัตว์และสิ่งของได้
6. ใช้สรรพนาม mine และ yours เพื่อแสดงความเป็นเจ้าของได้

**คำศัพท์**

(n.) playground, report, circle, practice, square, triangle, family, ghost, parents, term, rice field, pond, fish basket, katip, basket, hook, pail, fish trap, seine, bamboo tray, toad, tadpole, sickle, bamboo bed\*

(v.) was, were, jump

(adj.) afraid, last, little, loud, naughty, quiet, sick

(adv.) tomorrow, yesterday, either, only, more

- first, second, third, ..., thirty-first

(\* คำที่ขีดเส้นใต้เป็นคำศัพท์ท้องถิ่น)

**ประโยคในบทเรียน**

What was/were.....?

Where was/were.....?

It's mine/yours.



**เนื้อหาบทเรียน**

1. A : Where were you at 4 o' clock yesterday?

B : I was at the rice field.

C : Who was at the pond at 4 o' clock?

D : Aung was.

2. A : What was on Noona's desk?

B : A toad and a tadpole.

3. A : Whose katip/hook/sickle/fish basket is this?

B : It's mine. Where was it?

A : It was in Tieng's basket/ on Tieng's bamboo bed.

4. A : Are these pail/fish trap/ seine yours?

B : Yes. Where were they?

A : They were on the bamboo tray.

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## LESSON 10

### จุดประสงค์

1. สามารถสะกดคำ, บอกความหมายและใช้คำศัพท์ท้องถิ่นในบทเรียนได้อย่างถูกต้องทั้งในการพูดและการเขียน
2. สามารถใช้บทสนทนาถูกต้องตามสถานการณ์ และเขียนรายงานเกี่ยวกับเรื่องที่สนทนาได้
3. สามารถใช้คำถามที่ขึ้นต้นด้วย Did ได้
4. ใช้คำถามที่ขึ้นต้นด้วย What, Who กับคำกริยาที่แสดงความหมายเกี่ยวกับการกระทำในอดีตได้
5. อ่านเรื่องในใจแล้วสามารถเติมคำที่ขาดหายจากเรื่องได้ เคารความหมายของคำใหม่ในบทอ่าน และสามารถหาความหมายของคำศัพท์จากรายการคำศัพท์ได้
6. เรียงลำดับภาพเหตุการณ์จากเรื่องที่อ่านได้
7. สามารถนำคำศัพท์ท้องถิ่นมาแต่งเป็นประโยคได้

### คำศัพท์

(n.) night, word, game, rubber band, bread, curry, fried rice, ice cream, lizard,

chameleon, jujube, sugar apple, grilled chicken, papaya salad, Isan sausage, leap

(v.) check, pull, move, bother, did, didn't, fried, grilled

(adj. , adv.) left, right, middle, upside down, something, somewhere, sometime, often

(adj.) hot, spicy, wide

### ประโยคในบทเรียน

I V-ed \_\_\_\_\_.

Did N \_\_\_\_\_? Yes/No. \_\_\_\_\_.

What did N \_\_\_\_\_? N V-ed \_\_\_\_\_.

### บทสนทนา

1. A : What word did you write?

B : I wrote the word "lizard".

ทอง

A : Did Thongla write the word "chameleon"?

C : No. He wrote the word "lizard".

A : What did you draw last night?

B : I drew some jujubes/sugar apples and colored them green.

Report : Thongla wrote the word "tadpole".

Nangnoi drew some jujube and colored them green.

### Read and write

ก. อ่านเรื่องในใจ และใช้คำที่กำหนดให้เติมลงในช่องว่างให้ได้ความและเขียนลงในสมุด

asked, buy, cleaned, did, give, helped, like, played, put, said, was, watched

Yesterday was Sunday and Kanda \_\_\_\_\_(1)\_\_\_\_\_ at home. She often helped her mother and father in their wide and clean food shop. First she \_\_\_\_\_(2)\_\_\_\_\_ the floor with a broom. She \_\_\_\_\_(3)\_\_\_\_\_ tissue paper, fish sauce and sugar on each table. She helped her father cook noodles, fried rice\* and curry\*. She helped her mother to steam sticky rice then grill fish, prepare papaya salad and fry Isan sausage. Kanda liked to eat laap and papaya salad. There are both Thai and Isan food which hot and spicy in Kanda's food shop.

Her brother, Manop did not help his mother and father. He \_\_\_\_\_(4)\_\_\_\_\_ football at school with his friends from eight to ten o' clock and \_\_\_\_\_(5)\_\_\_\_\_ TV from ten to twelve.

At two o' clock Kanda's mother said, "Thank you, Kanda. You \_\_\_\_\_(6)\_\_\_\_\_ father and me do many things this morning. Here is ten baht."

"Thank you, mother," said Kanda, "I can \_\_\_\_\_(7)\_\_\_\_\_ some ice cream."

Manop said, "Please give me some money, too. I want to buy some ice cream in a piece of bread.\*"

His mother \_\_\_\_ (8) \_\_\_\_\_. What did you do to help?

"Oh, I helped Kanda do all\* her work in the shop."

"No, you didn't help. You played football and watch TV all morning," said his mother.

"Yes, Mother," \_\_\_\_\_ (9) \_\_\_\_\_ Kanda, "Manop did help me because he wasn't here to bother\* me. He didn't make noise and he \_\_\_\_ (10) \_\_\_\_\_n't throw paper on the floor, either. He didn't run around the shop. I \_\_\_\_ (11) \_\_\_\_\_ that. It was very quiet here this morning. please \_\_\_\_\_ (12) \_\_\_\_\_ him five baht."

(เดาความหมายของคำที่มีเครื่องหมาย\* และคำที่ขีดเส้นใต้ แล้วตรวจสอบในรายการคำศัพท์)

ข. อ่านเรื่องที่เติมคำแล้ว

ค. เรียงภาพตามลำดับเหตุการณ์ในเรื่อง

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## LESSON 11

### จุดประสงค์

1. สามารถบอกความหมายและใช้คำศัพท์ท้องถิ่นในการแต่งประโยคได้ถูกต้อง
2. สามารถใช้บทสนทนาได้ถูกต้องตามสถานการณ์และเขียนรายงานเกี่ยวกับเรื่องที่สนทนาได้
3. ใช้คำถามขึ้นต้นด้วย When และ Did และให้คำตอบได้
4. สามารถใช้คำกริยาเกี่ยวกับกิจวัตรประจำวันในรูปอดีตกาลได้ถูกต้อง
5. อ่านเรื่องในใจแล้วเข้าใจ เคารความหมายของคำศัพท์ในบทอ่าน และสามารถหาความหมายของคำจากรายการคำศัพท์ได้
6. เล่นเรื่องจากบทอ่านเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ และสามารถอ่านออกเสียงได้ชัดเจน
7. ตอบคำถามจากบทอ่าน และสามารถแสดงเหตุผลเกี่ยวกับเนื้อเรื่องในบทอ่านได้

### คำศัพท์

(n.) America, grade, pagoda, Phra That Kham Kaen, dinosaur, golden shower, kaen, tamarind, Northeastern spicy dip, Thai rice- flour noodles, pepper sauce, Buddha image, jerrycan, well, pushcart.

(v.) get to, wash, understand, fall, pick up, think, buy, pay respect, drag, dip, pour, hurry

(adj.) American, clean, dirty, after, alone, every, until, so, a long time, next to

(adv.) really, sure, wonderfully

### ประโยคในบทเรียน

What did \_\_\_\_\_? N V-ed \_\_\_\_\_

Did you \_\_\_\_\_? Yes/ No, I V-ed \_\_\_\_\_

Where are you going?

### เนื้อหาในบทเรียน

A: What did you eat for breakfast?

B: I ate Northeastern spicy dip and/ pepper sauce

A: What did you drink?

B : I drank water.

A: Did you have sticky rice for lunch too?

B: No, I had Thai rice-flour noodles

### Read and discuss

Last Saturday Wasana saw\* a girl in the market who wasn't Thai. She wanted to speak to the girl and said, " Hello. My name is Wasana. I live here. What's your name and where do you come from?"

"My name is Ann. My home is in America.\* I am living in Thailand now because my father works in Khon Kaen. I'm in the sixth grade.\*"

"I'm in the sixth grade, too."

"Wasana, Would you please tell me about Khon Kaen?"

"Oh...sure. Khon Kaen is in the center of the Northeast part of Thailand. It's far from Bangkok about 450 kilometers. Khon Kaen has 20 Amphoe and 5 King Amphoe. It is next to 9 provinces such as Kalasin, Udon Thani, Nakhon Ratchasima and Loei. The symbol of Khon Kaen are dinosaur, golden shower, kaen and Phra That Kham Kaen.

Phra That Kham Kaen is inside Wat Chetiyaphum in Amphoe Nam Phong. It is a pagoda built over a stump of tamarind tree that flowered wonderfully for a long time after it died. In this pagoda are the holy relics and Buddha images made of silver, gold and jewels.

Phra That Kham Kaen is an important pagoda where people pay respect for a long time. The name "Khon Kaen" came from this pagoda, too."

"Ah....really. Thank you for your kindness."

"You're welcome. said Wasana. Where are you going? Ann asked.

"I'm going to my school. That's it. Can you come to the school playground tomorrow and play with me?"

"Yes, I can. What time me to come?"

"Two o' clock. Please go to the front\* door of the school and wait\* for me.

Good bye."

"Good bye. See you tomorrow at two," Ann said.

The next\* day Wasana went to her school at eight o' clock in the morning. She waited and waited, but Ann didn't come. At twelve o' clock Wasana went home to have lunch because she was hungry.

On Monday Wasana met\* Ann at the market again. She walked up to her and asked, "Where were you yesterday?"

"Where were you?" asked Ann. "I went to the school playground at two and waited for you from two to four. You didn't come, so\* I went home."

"But I *did* come." said Wasana. "I came at two and went home for lunch at twelve."

"I don't understand\*," said Ann.

"I don't understand, either." said Wasana.

Do you understand? Why didn't Wasana see Ann at school?

(แปลความหมายของคำที่มีเครื่องหมาย \* และคำที่ขีดเส้นใต้ แล้วตรวจสอบความหมายในรายการคำศัพท์)

### Reading

Chalee was a good boy. He was 11 years old. He helped his mother everyday. His work was to fill the water jars. In the evening he dragged the pushcart with 6 jerrycans to the well in the field then dipped water and went home to pour water into jars.

On the way to his home, there was a hill with some trees and flowers. He saw birds fly to their nests on the trees then Chalee hurried to go home.

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

**LESSON 12****จุดประสงค์**

1. บอกความหมายและใช้คำศัพท์ท้องถิ่นในการแต่งประโยคได้ถูกต้อง
2. สามารถใช้คำถามขึ้นต้นด้วย How much เพื่อถามราคา
3. สามารถใช้คำกริยาเพื่ออธิบายถึงเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในอดีตได้
4. บอกรูปของคำกริยาที่เป็นอดีตกาลได้
5. เล่าเรื่องจากบทอ่านเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ ได้

**คำศัพท์**

(n.) boy scout, girl guide, dream, fair, medicine, Silk festival and Phuk Siao,

fishing net, fish net, Mao lum

- arm, back, body, ear, eye, face, finger, foot, mouth, nose, part, toe

- answer, meter, question, sky, time, town

- child, ear ring, pant

(v.) touch, follow (direction), short, visit, look (like)

(adj.) angry, young, deaf, dumb, happy, round, thin, famous

(adv.) carefully, quickly

- excuse me

**ประโยคในบทเรียน**

How much did it cost \_\_\_\_\_?

Where did you go?

Are you fine?

What are you doing?



## บทสนทนาในชีวิตประจำวัน

1. Wung : Hi, Sri. Are you fine?

Sri : Fine, thanks. Where did you go, Wung?

Wung : I went to the market.

Sri : What did you buy?

Wung : I bought a fish net.

Sri : How much did it cost?

Wung : It cost 50 baht.

2. A : What are you doing?

B : I'm seeing the pictures. I went to the Silk festival and Phuk Siao last week.

A : What did you see?

B : I saw Mao lum and many kind of things which made from silk.

A : Did you see anything else?

B : I saw some boy scouts\* and girl guides\*, too.

## **Reading**

### Silk festival and Phuk Siao

This festival comes between Nov.29 - Dec. 10 every year in front of the city hall. Since Khon Kaen is famous for silk products, they have this festival to sell and display silk products from every district in Khon Kaen.

Phuk Siao is Northeastern ceremony for two or more people who decide to become friends. The word "Siao" means a very close friend. This ceremony performed by Brahman.

city hall = ศาลากลาง

products = ผลิตภัณฑ์

display = งานแสดง

ceremony = พิธี

close = สนิท, ใกล้ชิด

perform = กระทำ, ปฏิบัติ

Brahman = พราหมณ์

## LESSON 18

### จุดประสงค์

1. สามารถออกเสียงสะกดคำ และบอกความหมายของคำศัพท์ที่ท่องกันได้
2. สามารถใช้บทสนทนาถูกต้องตามสถานการณ์ และเขียนรายงานเกี่ยวกับเรื่องที่สนทนาได้
3. ใช้ be + going to แสดงความหมายเป็นอนาคตกาลได้
4. ใช้คำถามขึ้นต้นด้วย How เกี่ยวกับการเดินทางและตอบคำถามได้
5. ใช้คำเรียกทิศทางได้ถูกต้อง
6. สามารถบอกที่ตั้งของอำเภอต่าง ๆ ได้
7. เล่าเรื่องจากบทอ่านและตอบคำถามได้

### คำศัพท์

(n.) clothes, grandparent, holiday, plane, year, Bung Kaen Nakhon, Ubonratana dam, silkworm, mulberries, bamboo shoot soup, roasted rice cake, thread

- China, India, Indonesia, Japan, Malaysia, The Philipines, Singapore
- birthday, dress

(v.) grow up, iron (my clothes), work, guess, ask, spin, feed, discovered

- east, north, northeast, south, west

(adj.) another, a lot of, someone, cheap, delicious

### ประโยคในบทเรียน

N is/am/are going to V \_\_\_\_\_.

Where are you going to \_\_\_\_\_? I'm going to V \_\_\_\_\_.

How are you going to \_\_\_\_\_? By \_\_\_\_\_.

What are you going to \_\_\_\_\_? I'm going to \_\_\_\_\_.

### เนื้อหาในบทเรียน

A : Where are you going to go on your holiday?

B : Bung Kaen Nakhon/ Ubonratana dam.

A : How are you going?

B : By bicycle/by bus.

**Report :** Manop is going to Bung Kaen Nakhon by bicycle.

Manee is going to Ubonratana dam by bus.

**เกมทาย ( Guessing game)**

A : Where are you going to go on your holiday next month?

B : I'm going to another Amphoe/district.

A : Where?

B : Guess.

A : Is it in the south?

B : No.

A : Is it in the north?

B : No.

A : Is it in the west?

B : Yes.

A : Is it Amphoe Chum Phac.

B : No.

A : Is it Amphoe Phu Wiang?

B : Yes.

**เกมจับคู่**

1. ครูเตรียมภาพเกี่ยวกับคำกริยา สถานที่ และอาหารอย่างละ 4 - 6 คู่
2. แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 4 - 6 คน
3. ครูแจกภาพให้นักเรียนคนละ 3 ภาพ โดยสลับภาพให้ตีก่อนแจก
4. ให้นักเรียนเปิดบัตรภาพและถามเกี่ยวกับบัตรภาพกับเพื่อน โดยใช้คำถามว่า Are you going to \_\_\_\_\_? เพื่อนจะต้องตอบโดยใช้คำจากบัตรภาพ ถ้าถามถูกคน คนที่ถามได้บัตรจากผู้ตอบ และได้ 1 คะแนน

**ตัวอย่าง**

A (มีภาพ spin the threads) ถาม D ว่า: Are you going to spin the threads?

D (มีภาพ Bung Kaen Nakhon) No. I'm going to Bung Kaen Nakhon.

(A หมดลพิธีที่จะถามต่อไป เพราะถามคนที่ไม่มีภาพที่ตนต้องการ)

B (มีภาพ roasted rice cake) ถาม C : Are you going to roast rice?

C (มีภาพ roasted rice cake) ตอบ Yes.

B บอก C ว่า : So am I. (Give me your card)

B ได้ 1 คะแนน

### ทำกริช

1. spin the threads
2. feed silkworms
3. pick up mulberries

### อาหาร

1. grilled fish
2. bamboo shoot soup
3. roasted rice cake

### สถานที่

1. Bung Kaen Nakhon
2. Phra That Kham Kaen
3. Ubonratana dam

### Jigsaw Reading

Bung Kaen Nakhon is a lake in the heart of Khon Kaen. We can go around this lake. You can see the temples and pagoda on the side of the lake. Many people like to go there for rest, picnics and to play sports. There are many food shops around it. You can choose to eat many kinds of delicious food.

Ubonratana dam is on the Nam Phong river. It used to store\* water and make electricity\*.

People like to go there for rest. It is about 50 Kms. far from the city. There is a big Buddha image on the mountain near the dam. You can buy the cheap fish from this dam, too.

( store = เก็บ electricity = ไฟฟ้า )

Phuwiang National Park where dinosaur bones\* were discovered. There are many mountains\*around it which have many kind of flowers, animals and beautiful waterfalls.\* It is about 65 Kms. from the city. You can go there by car or bus that's about 1 hour. It is next to Amphoe Nong Rua.

( bone = กระดูก      mountain = ภูเขา      waterfall = น้ำตก)

Chonnabot is famous for silk. There is about 60 Kms. from the city. There are many silk clothes and goods\* made from silk. There is another famous kind of clothes that is called "pha mud mee." It is a tie-dyed\* silk. You can buy cheap and beautiful clothes, too.

(good = สินค้า      tie = มัดผูก      dye = ย้อม)

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## LESSON 14

### จุดประสงค์

1. บอกความหมายและใช้คำศัพท์ท้องถิ่นในการแต่งประโยคได้ถูกต้อง
2. สามารถใช้คำเรียกอาชีพได้
3. อ่านปริศนาแล้วเข้าใจ ทายปริศนาที่ขึ้นต้นด้วย Who's \_\_\_\_\_ และ What work does he/she do? ได้
4. เล่าเรื่องในบทอ่านเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ ได้
5. สามารถตอบคำถามและให้เหตุผล โดยสรุปจากเรื่องที่อ่านได้
6. สามารถอธิบายวงจรชีวิตของไหมได้

### คำศัพท์

(n.) aunt, cousin, grandchild, grandfather, grandmother, husband, uncle, wife, daughter, party, wickerworker, weaver, builder, tricycle rider, cotton colthing, pha sin, sarong, pha kao ma, pha mud mee, pha khit, cocoon, pupa.

- age, Buddhist, Christian, dressmaker, government official, hight, Muslim, occupation, religion, surname, telephone, weight, future, side, primary (school), secondary(school)

(v.) have a good time, call, pull out, lay, dye, feed

(adj.) retired, strong, sure, older, taller

- about

### ประโยคในบทเรียน

Who's \_\_\_\_\_?

What work does he/she do?

### เนื้อหาในบทเรียน

Game เกมทายอาชีพของญาติ แจกบัตรภาพคนและอาชีพ โดยสมมติชื่อเอง

A : This is Manat's uncle.

B : What work does he do?

A : He's a wicker worker.

C : This is Sunee's aunt.

D : What work does she do?

C : She's a weaver.

E : This is Preecha's father.

F : What work does he do?

E : He's a builder.

G : This is Somsak's father.

H : What work does he do?

G : He's a tricycle rider.

### **Read**

My mother is a weaver. She wove many kind of clothes. She wove both silk and cotton clothing. In my house we have sarong, pha kao ma, pha sin, pha mud mee and pha khit. Many people in my village weave silk clothes. We take silk threads from cocoons.

10 to 12 days after a butterfly lays it's eggs, change into silkworms. We feed silkworms with mulberries. Mulberry is a kind of leave. After about 24 - 26 days, silkworms begin to spin cocoons. In each cocoon grow to be a pupa. After that in about 9 to 10 days, these pupas become butteries. Then they make a hole to fly out.

The threads come from the cocoons when we put them into the boiling water and pull them out. We use these threads to dye and weave clothes.

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

**LESSON 15****จุดประสงค์**

1. สามารถสะกดคำและบอกความหมายของคำศัพท์ท้องถิ่นได้
2. อ่านเรื่องในใจ สามารถเดาความหมายในบทอ่านและหาความหมายของคำศัพท์จากรายการคำศัพท์ได้

**รายการคำศัพท์ได้**

3. เล่าเรื่องเกี่ยวกับบทอ่านเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ ได้
4. อธิบายวิธีการทำส้มตำได้
5. สามารถบอกชื่อเครื่องปรุงที่ใช้ในการทำส้มตำได้
6. อธิบายวิธีการนึ่งข้าวเหนียวได้
7. สามารถบอกชื่ออุปกรณ์ที่ใช้ในการนึ่งข้าวเหนียวได้
8. บอกชื่อเครื่องดนตรีพื้นบ้านอีสานได้
9. ตอบคำถามเกี่ยวกับบทอ่านได้อย่างถูกต้อง

**คำศัพท์**

(n.) accident, (a) cold, diarrhea, (a) fever, (a) headache, (a) stomachache, (a) toothache, (a) basket, Dok Koon Siang Kaen festival, contest, vode, pong lang, hai, phin, walking stilts, chili, garlic, fermented fish sauce, tamarind paste, boiling pot, Huad

(v.) cut, feel, happen, study, blow, pound, soak, sprinkle

(adj.) tired, well, cold, different, day, easy, hot, pretty, ugly, wet, busy, too much

- nothing

- downstairs, outside, suddenly, ago

**ประโยคในบทเรียน**

What happened?

How are you?



## เนื้อหาบทเรียน

### READ

Noi : How are you, Tieng?

Tieng : I'm fine but last week I had diarrhea.

Noi : What happened?

Tieng : I ate too much papaya salad in Dok Koon Siang Kaen festival.

Noi : I'm sorry to hear that. What was it has?

Tieng : There had a local food contest such as papaya salad, bamboo shoot soup and grilled chicken.

Noi : It's sound nice.

Tieng : Yeah. In the morning, it began with food offerings to monks and sprinkling water on the Buddha images. I saw many flower carts and Isan musical show, too.

Noi : Really. I liked to listen to kaen, vode, phong lang and hai.

Tieng : Besides that you could listen to phin, too. It likes guitar but smaller.

Noi : Could you see anything else?

Tieng : Yes. I saw the blowing kaen contest and people walking on stilts.

Noi : It's very interesting. When was it has this festival ?

Tieng : It has every year between April 13 to 19 at Bung Kaen Nakhon.

Noi : In the next year, I'll surly go there.

### READ

How do we prepare papaya salad ?

1. Pound chilies and garlics.
2. Put in pieces of papaya.
3. Add lime juice, fish sauce, sugar, tomato, fermented fish sauce, tamarind paste and boiled crab.
4. Pound them together.
5. Dip them in dish.
6. Eat with your fingers or fork.

How do we steam sticky rice ?

1. Soak the rice about 1 hour or all night.
2. Pour about 1 - 2 water bowls of water into boiling pot.
3. Put soaked rice into Huad then put Huad on the boiling pot.
4. Wait about 30 minutes.

### การจัดการเรียนการสอน

มุ่งความสามารถในการใช้ภาษา เพื่อสื่อความได้อย่างถูกต้อง (Communicative approach) ตามหลักภาษา และเหมาะสมกับสถานการณ์ การใช้ โดยมีแนวหลักดังนี้

1. จัดการเรียนการสอนโดยเน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลาง
2. จัดการเรียนการสอนด้วยกิจกรรมที่มีความหมายและหลากหลาย ผักการสื่อสารในสถานการณ์ต่างๆ เพื่อให้ผู้เรียนสามารถใช้ในสถานการณ์จริง
3. จัดให้ผู้เรียนได้ฝึกฝนการสื่อสารด้วยการฟัง การพูด การอ่าน การเขียน และการสะกดคำ

### ชื่อประกอบการเรียนการสอน

ในหลักสูตรท้องถิ่นวิชาภาษาอังกฤษ เพื่อให้การเรียนการสอนมีประสิทธิภาพและเกิดประโยชน์สูงสุด จึงเน้นสื่อที่นักเรียนพบเห็นในชีวิตประจำวันและสิ่งรอบๆตัว ในท้องถิ่นเป็นหลัก ได้แก่ ของจริง รูปภาพ บัตรคำ แถบประโยค เกม กระเป๋าหนัง ยาทิ เช่น กระจก กระจิบ หวด ผ้าไหม เป็นต้น เพื่อให้ผู้เรียนสามารถสื่อสารถึงสิ่งที่ตนพบเห็นหรือเป็นอยู่ในชีวิตประจำวันได้

### การวัดผลและประเมินผล

1. การวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนโดยใช้แบบทดสอบประจำบทเรียน เพื่อวัดความสามารถในการใช้คำศัพท์ท้องถิ่น และความรู้เรื่องราวเกี่ยวกับท้องถิ่น
2. แบบสอบถามความคิดเห็นของนักเรียน เป็นการประเมินความพึงพอใจของนักเรียนหลังจากที่ได้เรียนตามหลักสูตรท้องถิ่นวิชาภาษาอังกฤษแล้ว

### **คำชี้แจงการใช้คู่มือครู**

คู่มือครูหลักสูตรท้องถิ่นวิชาภาษาอังกฤษประกอบด้วย

1 เนื้อหาที่สอนในแต่ละครั้งเป็นเนื้อหาสำหรับทำแผนการสอนครั้งละ 1 แผน เป็นเวลา 1 ชั่วโมง

2 สิ่งที่ครูควรรู้เพิ่มเติม เป็นการรวบรวมข้อความรู้เกี่ยวกับเนื้อหาในบทเรียนนั้น ๆ คำศัพท์ที่ครูควรทราบเพิ่มเติม และคำอธิบายเกม หรือกิจกรรมต่าง ๆ เพิ่มเติม เพื่อให้ผู้นำหลักสูตรไปใช้สามารถปฏิบัติตามได้อย่างถูกต้อง

3 แผนการสอน เป็นการนำเนื้อหาที่ใช้สอนในแต่ละครั้ง ที่เสนอไว้ในคู่มือมาจัดทำแผนการสอน ซึ่งมีจำนวนทั้งสิ้น 25 แผน และในแต่ละแผนการสอน มีแบบฝึกหัดท้ายแผนประกอบ และในแบบฝึกหัดมีเฉลยอยู่ข้างล่าง

**หมายเหตุ** กิจกรรมการเรียนการสอนสามารถปรับเปลี่ยนได้ตามความเหมาะสม

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## เอกสารประกอบหลักสูตร

### คู่มือครู LESSON ๑

เมื่อหาที่ 1) ให้นักเรียนหยิบบัตรภาพหรือบัตรคำมาเปลี่ยนกันถาม What's this? เพื่อเป็นการทบทวนคำศัพท์ : a hospital, a bank, a police station, a temple, a post office, a bus station, a food shop, a school, a health center เขียน dictation สำหรับคำศัพท์ทั้งหมด ให้นักเรียนเล่นเกมช่วยกันคิด (Let's think)

ครูสอนคำศัพท์ใหม่ playground, rice field, pond โดยรูปภาพให้นักเรียนดูทีละภาพ และถามว่า What's this? ครูตอบ It's a ..... (playground/ rice field/ pond/) และเขียนคำศัพท์เหล่านี้ลงบนกระดานทีละคำ ตั้งนักเรียน Please read this. Spell it. Write it in your notebook. ให้นักเรียนเล่นเกม Where did you go?

ครูบอกให้นักเรียนถามกันว่าเมื่อวานนี้ 16 นาฬิกา นักเรียนแต่ละคนอยู่ตามสถานที่ต่างๆ กัน (ตามบัตรภาพที่มีทั้งหมด) นักเรียนวางบัตรภาพชุดหนึ่งคว่ำหน้าไว้กลางโต๊ะ

ครูตั้งคำถามให้นักเรียนหึ่งเป็นตัวอย่าง เช่น นักเรียนอยู่ที่ไหนเวลา 16 นาฬิกาเมื่อวานนี้ และเขียนบนกระดาน Where were you at 4 o'clock yesterday? ให้นักเรียนสังเกตการใช้ were สำหรับคำว่า "you" เมื่อหมายถึงเวลาในอดีต อังเปิดบัตรขึ้นมา ถ้าได้บัตรของ a pond ให้ตอบว่า I was at a pond. ถ้าได้บัตรภาพ a rice field ก็ตอบว่า I was at a rice field.

ให้นักเรียนหึ่งที่เพื่อนพูดอย่างตั้งใจและให้ถามเพื่อนอีกคนหนึ่ง เช่น ที่ซังถามก็มว่า : Who was at the pond at 4 o'clock? ก็มตอบ : Aung was.

ให้ทำกิจกรรมเดียวกันนี้ภายในกลุ่ม เปลี่ยนกันถามและตอบจนคล่อง เสร็จแล้วนักเรียนทุกคนเขียนคำตอบลงในสมุด ถามเพื่อนคนหนึ่ง เช่น

ที่ซัง : Aung, Where were you at 4 o'clock yesterday? เมื่อที่ซังเขียนเสร็จ แล้วส่งสมุดไปให้อังเขียนตอบ อังชี้สถานที่ใดก็ได้ตามที่คนจะถามขึ้น อังอาจจะเขียนตอบว่า I was at a food shop. เสร็จแล้วอังก็เขียนคำถามเดียวกันนั้นส่งให้ที่ซังตอบ ที่ซังจะเลือกสถานที่ใดมาตอบก็ได้ ให้นักเรียนตรวจสอบตัวสะกดของสถานที่กับส่วนที่เขียนตามคำบอก

เมื่อหาที่ 2) ครูนำบัตรภาพรูปสัตว์ของชั้น 1.5 ได้แก่ a bat, rat, cat, pig, fish, fox, sheep, cow, duck, goat, horse ให้นักเรียนทบทวนคำเรียกชื่อสัตว์ต่างๆ โดยใช้กิจกรรมปรบมือให้จังหวะ สอนคำศัพท์ใหม่ โดยให้นักเรียนดูจากบัตรภาพรูป toad, tadpole ให้นักเรียน Read spell and write these words in notebook. จากนั้นเล่นเกมงูเพื่อให้จำคำศัพท์ได้มากขึ้น

สมมติว่าตอนนี้ 9.00 น. วางบัตรภาพข้างบนโต๊ะหนูนา และเปลี่ยนเวลาเป็น 9.10 น.  
หยิบภาพออก กรุณาว่า What was on Noona's desk at 9 o'clock?

นักเรียนตอบ "an elephant" นักเรียนจะใช้ภาพอะไรก็ได้ เพียงแต่ให้เข้าใจว่ากำลังพูดถึง  
เหตุการณ์ที่ผ่านมาแล้ว จึงใช้ was กับคำนามที่เป็นเอกพจน์ ใช้ were กับคำนามที่เป็นพหูพจน์  
แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่มละ 3 คน ให้เปลี่ยนกันถามตอบ โดยใช้บัตรภาพและกำหนดเวลาเอง  
ถาม : What was on \_\_\_\_\_'s desk?

ตอบ : \_\_\_\_\_.

ให้นักเรียนเขียนรายงานของกลุ่มคน เช่น

Toad was on Noona's desk at 10 o'clock.

Tadpole and rat were on Prasit's desk at 10 o'clock.

Horse, chick and bird were on Chat's desk at 11 o'clock.

เนื้อหาที่ 3) ครูเตรียมบัตรภาพเกี่ยวกับเครื่องใช้ต่างๆจากชั้น ป.5 เช่น a pin, bin, wig,  
hat, mat, dish, pan, fan, cap, net, box, map, lock, sock, jug, cup, broom, key, hammer, comb,  
toothbrush, towel, water bowl ทบทวนคำศัพท์โดยใช้กิจกรรมประสมคำ

สอนคำศัพท์ใหม่ คือ katip, basket, bamboo bed, hook, fish basket, sickle โดยครูนำ  
ภาพหรือของจริงมาให้ให้นักเรียนดู พร้อมทั้งออกเสียงคำเหล่านั้น ให้นักเรียนพูดคำศัพท์นั้นตามครู  
เช่น T: This is a katip. S: katip. T: This is a basket. S: basket.

ครูถามเพื่อทบทวนความจำในการออกเสียง โดยใช้ประโยค What's this? นักเรียนบอก  
คำศัพท์ ครูเขียนคำศัพท์นั้นบนกระดาน สั่งให้นักเรียนสะกดคำศัพท์นั้นๆ และเขียนลงในสมุด  
ให้เล่นเกม fisho เพื่อทบทวนคำศัพท์ใหม่ จากนั้นครูฝึกให้นักเรียนอ่านบทสนทนา พร้อมทั้ง  
อธิบายการใช้ Whose ในประโยคคำถามและการตอบโดยใช้คำแสดงความเป็นเจ้าของโดยใช้  
เทคนิค think pair share และ write pair share โดยให้นักเรียนจับคู่ จากนั้นให้ฝึกถามตอบกับคู่  
โดยสามารถเปลี่ยนคำศัพท์ตรงที่ขีดเส้นใต้ได้ ซึ่งใช้ประโยค Whose katip is this? It's mine.  
Where was it? It was in Tieng's basket. ให้นักเรียนเขียนสิ่งที่คู่ตนเองตอบ แล้วส่งตัวแทนราย  
งานหน้าห้อง

เนื้อหาที่ 4) นักเรียน 4 - 5 คน เลือกของใช้ เช่น ปากกา ดินสอ ไม้บรรทัด หรือ  
ยางลบ ออกมาวางไว้ให้เพื่อนมองและพยายามจำเอาไว้ว่าใครวางของอะไรบ้าง เมื่อวางเสร็จแล้ว  
นักเรียนเปลี่ยนกันหยิบและถามเจ้าของว่าเป็นของใครคนคนนั้นหรือไม่

ตัวอย่าง เมื่อหยิบดินสอของศรีขึ้นมาและถามศรีว่า Is this your pencil? ให้ศรีตอบ Yes หรือ No ครูอธิบายว่าเราสามารถพูดอีกแบบหนึ่งได้ว่า Is this pencil yours? ครูเขียนประโยคนี้นบนกระดาน (ให้นักเรียนสังเกตรูปของ yours ซึ่งหมายถึง Your pencil) ถ้าศรีเป็นเจ้าของให้ตอบว่า Yes, it's mine. แต่ถ้าไม่ใช่ให้ตอบว่า No. และบอกว่าเป็นของใคร เช่น No, it's Kum.

นักเรียนเปลี่ยนกันหยิบของขึ้นมาถาม ถ้ามีของมากกว่า 1 อย่าง ให้เปลี่ยนคำถามเป็น Are แทน Is เช่น Are these pens yours? ถ้าเจ้าของเป็นผู้ตอบ Yes, they're mine. แต่ถ้าไม่ใช่ให้ตอบว่า No, they're Pong. ให้นักเรียนเปลี่ยนกันถามและตอบจนคล่อง

สอนคำศัพท์ใหม่คือ fish trap, seine, bamboo tray และ pail เล่นเกมใบ้คำเพื่อให้รู้จักคำศัพท์ใหม่ โดยนำภาพหรือของจริงมาให้นักเรียนที่เป็นตัวแทนของกลุ่มดูแล้วใบ้เป็นภาษาไทยได้เพียง 3 ประโยคเท่านั้น ให้เพื่อนทายว่าคำนั้นคืออะไร เมื่อทายเสร็จแล้วครูจึงบอกคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษทีละคำว่าคำนั้นคืออะไร เช่น This is a fish trap. ให้นักเรียนฝึกออกเสียง สะกดคำศัพท์ วาดรูปและเขียนคำศัพท์ลงในสมุด

ทบทวนคำศัพท์ใหม่ในบทที่ผ่านมา ให้นักเรียนวางบัตรภาพหรือสิ่งของ คือ bamboo tray, bamboo bed, basket, katip, pail, hook, fish basket, sickle ไว้บนพื้นห้อง ได้กระเป๋านั่งหรือบนโต๊ะ เปลี่ยนกันหยิบของขึ้นมาและถามเจ้าของ

ตัวอย่าง ห้องงค์หยิบกระด้งของสุชาติขึ้นมาจากพื้นห้องและครูบอกให้ถามสุชาติว่า

Are these bamboo trays yours?

ให้สุชาติตอบ : Yes. Where were they?

อนงค์ : They were on the floor.

ครูเขียนประโยคนี้นบนกระดานและอธิบายการใช้ were กับ they อาจจะเปรียบเทียบประโยคให้นักเรียนเห็นดังนี้

The basket was under the school bag.

The bamboo trays were on the floor.

นักเรียนเปลี่ยนกันหยิบของต่าง ๆ จากที่วางไว้ เมื่อได้ตัวเจ้าของแล้วให้ถามเจ้าของว่าก่อนหน้านั้นสิ่งของนั้น ๆ วางอยู่ที่ใด

### สิ่งที่ควรรู้เพิ่มเติม

เทคนิค think pair share ให้นักเรียนจับคู่ฝึก

1. think ให้นักเรียนแต่ละคนคิดว่าจะพูดด้วยประโยคหรือคำศัพท์ใด
2. pair ฝึกสนทนาในสิ่งที่คิดไว้ หรือ ทำกิจกรรมกับคู่
3. share ส่งตัวแทนออกมารายงานหน้าห้อง

### กิจกรรมช่วยกันคิด (Let's think)

1. ครูกำหนดหมวดคำศัพท์
2. ให้นักเรียนจับคู่/กลุ่ม ช่วยกันคิดหาคำศัพท์ในหมวดคำที่กำหนดให้ คู่/กลุ่มใดได้

จำนวนคำศัพท์มากที่สุดและเขียนได้ถูกต้องเป็นผู้ชนะ เช่น กำหนดหมวดสถานที่ นักเรียนช่วยกันคิดและเขียน : market, temple, school, ...

3. กลุ่มใดเขียนได้ถูกต้องและมีจำนวนมากที่สุดเป็นผู้ชนะ

### กิจกรรมปรบมือให้จังหวะ

1. กำหนดหมวดคำศัพท์ให้นักเรียน เช่น คำศัพท์เกี่ยวกับสัตว์

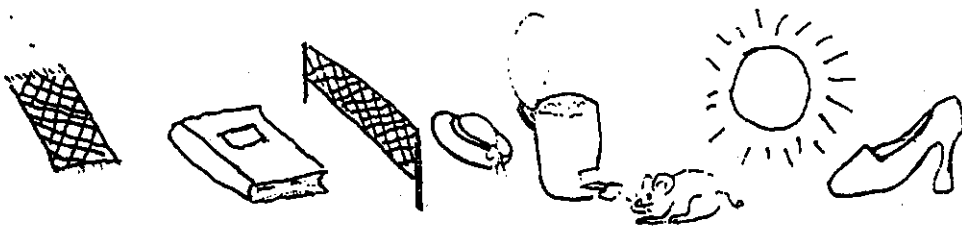
2. ปรบมือ 2 ครั้ง แล้วพูดคำศัพท์ โดยนักเรียนคนที่ 1 จะเริ่มปรบมือ 2 ครั้ง และพูดคำศัพท์ 2 คำ เช่น cat - dog

นักเรียนคนที่ 2 ปรบมือ 2 ครั้ง แล้วพูดคำสุดท้ายที่คนที่ 1 พูด พูดซ้ำอีกครั้งและต่อด้วยคำศัพท์ที่นึกไว้อีก 1 คำ เช่น คนที่ 1 cat - dog คนที่ 2 dog - pig นักเรียนคนที่เหลือในห้องให้ฟังและพยายามคิดคำอื่นที่ไม่ซ้ำคำเดิมที่เพื่อนพูดไปแล้ว

### กิจกรรมประสมคำ



1. hat + map + broom + egg + ring = hammer



2. --- + --- + --- + --- + --- + --- + --- + --- = .....

1      23                  4 5                  6      7                  8      910



3. --- + --- + --- = .....

1                  2                  3



4. --- + --- + --- + --- + --- + --- + --- = .....

1                  2                  3                  4                  5                  6 7                  8                  9



5. --- + --- + --- = .....

1                  32                  4

( 2. toothbrush 3. cup 4. water bowl 5. sock )



เกม Fisho

1. แบ่งนักเรียนเป็น 3 กลุ่ม ส่งตัวแทนมาจับปลาในอ่าง/ถัง
2. ให้เปิดอ่านและสะกิดคำศัพท์ในตัวปลา คือ playground, rice field, pond, police station, food shop, temple, post office, bus station, hospital

ถ้าพบรูปดาวบนคำศัพท์และ ตอบถูกได้ 3 คะแนน ตอบผิดได้ -3 คะแนน

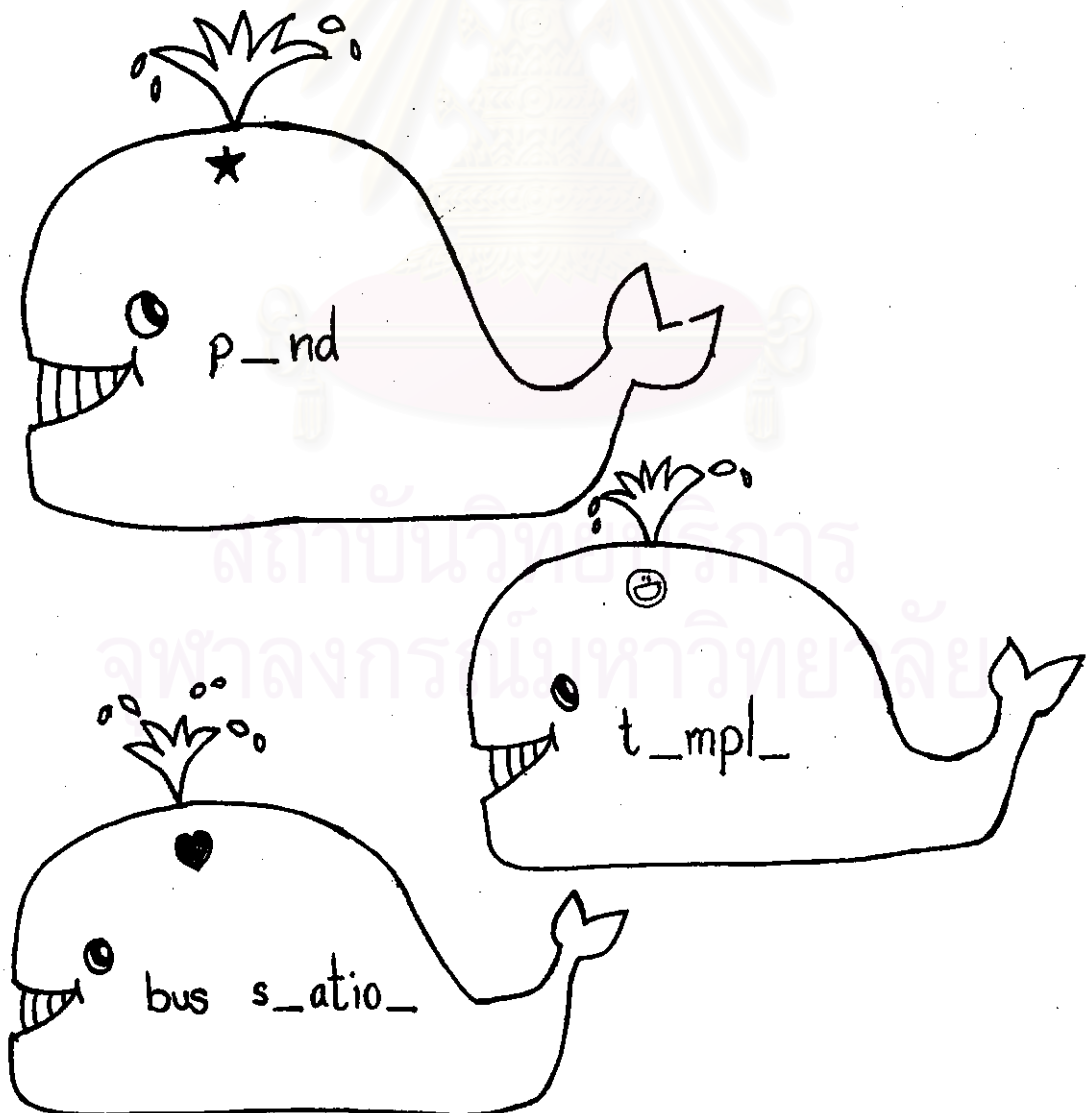
ถ้าพบรูปหัวใจบนคำศัพท์และ ตอบถูกได้ 2 คะแนน ตอบผิดได้ -2 คะแนน

ถ้าพบรูปคนอื่นบนคำศัพท์และ ตอบถูกได้ 1 คะแนน ตอบผิดได้ -1 คะแนน

3. กลุ่มใดได้คะแนนสะสมมากที่สุดเป็นฝ่ายชนะ

(หมายเหตุ อาจปรับเปลี่ยนได้ตามความเหมาะสม)

เช่น



เกม Where did you go?

1. แบ่งนักเรียนออกเป็น 5 กลุ่ม
2. ครูแจกบัตรเกม ซึ่งเขียนคำศัพท์สลับอักษรกัน 5 คำ
3. แต่ละกลุ่มช่วยกันประสมคำให้มีความหมายถูกต้อง แล้วส่งตัวแทนไปเขียนคำศัพท์บน

กระดาน

4. กลุ่มใดเขียนเสร็จก่อนและเรียงคำศัพท์ได้ถูกต้องเป็นฝ่ายชนะ

เกม Where did you go?

จงเรียงคำศัพท์ให้มีความหมายที่ถูกต้อง


Ex.  = school

1.  =

2.  =

3.  =

4.  =

5.  =

( 1. field 2. temple 3. playground 4. pond 5. bank)

### เกม

What kind of animals which this snake would like to eat?

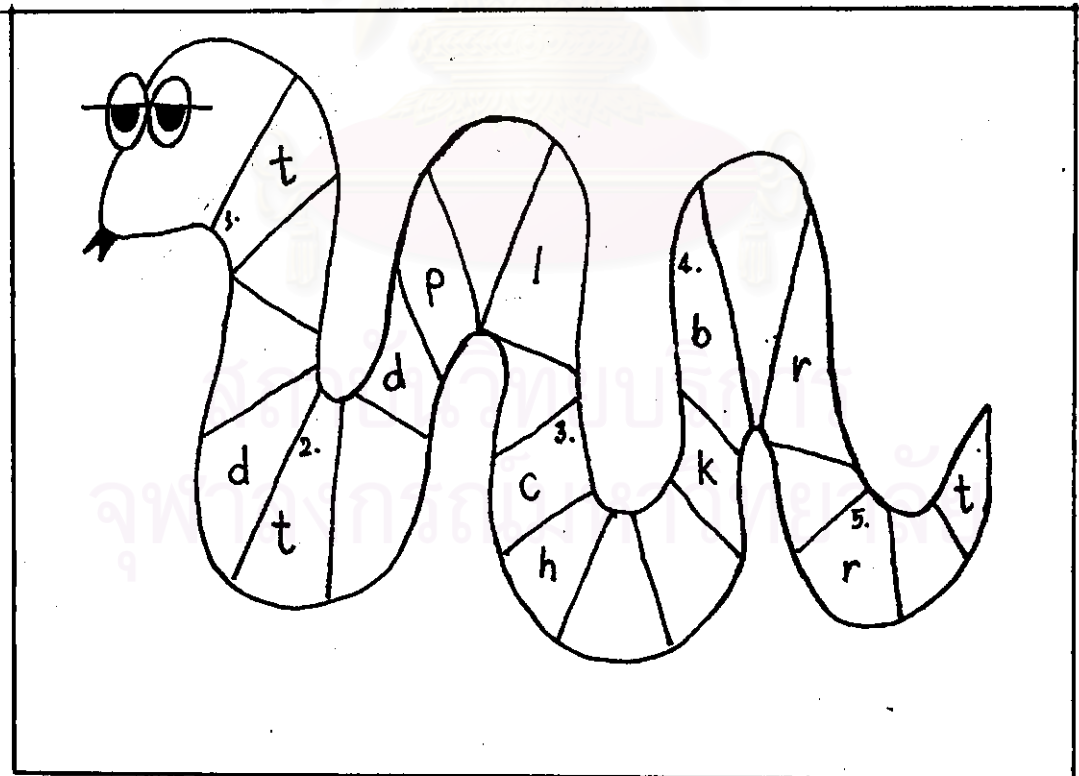
1. \_\_\_\_\_ หมายถึง.....

2. \_\_\_\_\_ หมายถึง.....

3. \_\_\_\_\_ หมายถึง.....

4. \_\_\_\_\_ หมายถึง.....

5. \_\_\_\_\_ หมายถึง.....



( 1. toad 2. tadpole 3. chick 4. bird 5. rat )

## แผนการสอนที่ 1

### ความคิดรวบยอด

การเข้าใจความหมายของคำศัพท์ทำให้พูดและเขียนได้ถูกต้อง  
จุดประสงค์

สามารถสะกดคำและบอกความหมายคำศัพท์ท้องถิ่นได้ถูกต้อง  
คำศัพท์

(n.) playground, rice field, pond

(pro n.) I, You, They, He, She

### กิจกรรม

1. ให้นักเรียนเล่นเกมช่วยกันคิด (Let's think) โดยครูกำหนดหมวดคำศัพท์เกี่ยวกับสถานที่ ให้นักเรียนจับคู่ ช่วยกันคิดหาคำศัพท์เกี่ยวกับสถานที่ให้ได้มากที่สุด คู่ใดได้มากที่สุด และเขียนได้ถูกต้องจะเป็นฝ่ายชนะ จากนั้นให้นักเรียนหยิบบัตรภาพหรือบัตรคำมาเปลี่ยนกันถาม What's this? เพื่อเป็นการทบทวนคำศัพท์เกี่ยวกับสถานที่ ได้แก่ a hospital, a bank, a police station, a temple, a post office, a bus station, a food shop, a school, a health center

2. ครูสอนคำศัพท์ใหม่ playground, rice field, pond โดยรูปภาพให้นักเรียนดูทีละภาพให้นักเรียนถามว่า What's this? ครูตอบ It's a ..... และเขียนคำศัพท์เหล่านี้บนกระดานทีละคำ แล้วให้นักเรียนเล่นเกม Where did you go?

3. ครูบอกให้นักเรียนสมมติว่าเมื่อวานนี้เวลา 16 นาฬิกา นักเรียนแต่ละคนอยู่ตามสถานที่ต่าง ๆ กัน (ตามบัตรภาพ/บัตรคำที่มีทั้งหมด) นักเรียนวางบัตรภาพ/บัตรคำชุดหนึ่งคว่ำหน้าไว้กลางโต๊ะครูตั้งคำถามให้นักเรียนฟังเป็นตัวอย่าง : นักเรียนอยู่ที่ไหนเมื่อเวลา 16 นาฬิกาเมื่อวานนี้ และเขียนบนกระดาน Where were you at 4 o'clock yesterday? ให้นักเรียนสังเกตการใช้ were สำหรับคำว่า "you" เมื่อหมายถึงเวลาในอดีต ถ้าได้บัตรใดให้ตอบตามบัตรภาพ/บัตรคำที่ได้ เช่น ทุ่งไผ่ a pond ให้ตอบว่า I were at a pond.

ให้นักเรียนคอยฟังเพื่อนและถามเพื่อนอีกคนหนึ่ง เช่น ที่เขียงถามกันว่า : Who was at the pond at 4 o'clock? ก็ตอบ : Aung was.

แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 4 คน ทำกิจกรรมนี้ภายในกลุ่ม เปลี่ยนกันถามและตอบจนคล่อง แล้วให้นักเรียนจับคู่ในกลุ่มของตนเขียนคำถามลงในสมุดเพื่อถามเพื่อน เช่น

ที่เขียง : Aung, Where were you at 4 o'clock yesterday? เมื่อที่เขียงเขียนเสร็จแล้วส่งสมุดไปให้อึ้งเขียนตอบ อึ้งจะใช้สถานที่ใดก็ได้ตามที่ตนจะสมมติขึ้น อึ้งอาจจะเขียนตอบว่า

I was at a food shop. แล้วอังกี้เขียนคำตามนั้นส่งไปให้ที่ยังตอบ ให้นักเรียนตรวจสอบตัวสะกดของสถานที่กับรูปประโยคที่เขียน

4. ร่วมกันสรุป/นักเรียนทำแบบฝึกหัด

**สื่อ** - บัตรภาพหรือบัตรคำเกี่ยวกับสถานที่ต่าง ๆ ได้แก่ hospital, bank, police station, temple, post office, bus station, food shop, school, health center

- เกม Let's think

- เกม Where did you go?

- กระเป๋าหนังสือ

**การวัดผลประเมินผล** 1. สังเกต

- พฤติกรรมที่แสดงออก

- ความสนใจในการร่วมกิจกรรม

2. ตรวจสอบแบบฝึกหัด

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

**แบบฝึกหัด****Fill in the blanks.**

1. I grow rice at the .....
2. Sai catches fish at the .....
3. .... has many thing for sell.
4. the doctors and nurses are in a .....
5. In my ..... has many teachers and students.

( 1. field   2. pond   3. market   4. hospital   5. school )

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### Where are they?

"หาสถานที่เหล่านี้ให้พบด้วยนะจ๊ะ ใครหาได้ครบก่อนเป็นผู้ชนะ"

playground, field, pond, post office, temple, bank  
school, hospital, bus station, farm, market, zoo

a f a r m l s p o n d  
p l t v e n c u g w q  
u e m i j p h y z a b  
p l a y g r o u n d t  
u d c e d f o g h i j  
v k m o q s l l t o p  
d l n p r b a n k z w  
x b u s s t a t i o n  
y z a b i c d e f o g  
t e m p l e h i j k l  
m n s o p m a r k e t  
p o s t o f f i c e q  
h r s t u v w x y z a

## แผนการสอนที่ 2

### ความคิดรวบยอด

การเข้าใจความหมายของคำศัพท์ทำให้พูดและเขียนได้ถูกต้อง  
จุดประสงค์

1. สามารถใช้คำถามขึ้นต้นด้วย What กับคำกริยา was, were เพื่อถามเกี่ยวกับเรื่อง  
สัตว์, สิ่งของได้

2. สามารถสะกดคำและบอกความหมายของคำศัพท์ท้องถิ่นได้

คำศัพท์ : toad, tadpole

ประโยค : What..... / What + N

### กิจกรรม

1. ทบทวนคำศัพท์ในบทเรียนที่ผ่านมา ได้แก่ a bat, rat, cat, pig, fish, fox, sheep, zebra, dog, chick, chicken, bird, elephant, snake, tiger, monkey, buffalo, cow, duck, goat, horse ให้นักเรียนทบทวนชื่อสัตว์ต่าง ๆ โดยเล่นเกมปรบมือให้จังหวะ

2. สอนคำศัพท์ใหม่ โดยให้นักเรียนดูจากบัตรภาพ toad, tadpole แล้วให้นักเรียนอ่าน  
สะกดคำศัพท์และเขียนลงในสมุดของตน จากนั้นให้เล่นเกมเพื่อให้จำคำศัพท์ได้มากขึ้น

3. สมมติว่าขณะนี้เวลา 9.00 น. วางบัตรภาพหรือบัตรคำ toad บนโต๊ะหนุนา เปลี่ยน  
เวลาเป็น 9.10 น. หยิบภาพหรือบัตรคำออก ครูถามนักเรียนว่า What was on Noona's  
desk at 9 o'clock? นักเรียนตอบ toad นักเรียนจะใช้บัตรภาพอะไรก็ได้เพียงแต่ให้เข้าใจว่า  
กำลังพูดถึงเหตุการณ์ที่ผ่านไปแล้วจึงใช้ was กับคำนามที่เป็นเอกพจน์ ใช้ were กับพหูพจน์  
แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 3 คน ให้เปลี่ยนกันถามตอบ โดยใช้บัตรภาพหรือบัตรคำ  
และกำหนดเวลาเอง

ถาม : What was on ..... 's desk?

ตอบ : ..... แล้วให้นักเรียนเขียนรายงานของกลุ่มตน เช่น

Toad was on Noona's desk at 10 o'clock.

Tadpole and rat were on Prasit's desk at 10.10 o'clock.

Horse, chick and bird were on Chat's desk at 11 o'clock.

4. ทำแบบฝึกหัด



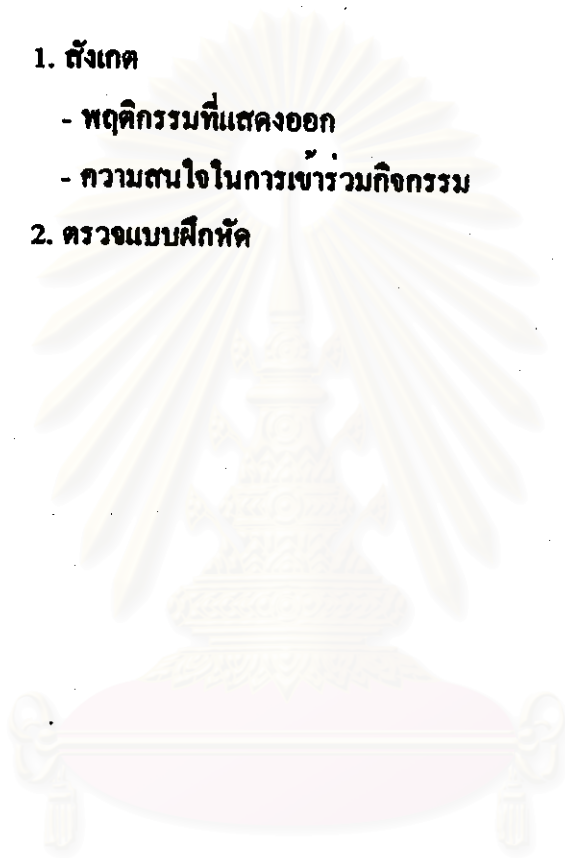
- ชื่อ** - บัตรคำหรือบัตรภาพรูปสัตว์ต่าง ๆ ได้แก่ a bat, rat, cat, pig, fish, fox, sheep, zebra, dog, chick, chicken, bird, elephant, snake, tiger, monkey, buffalo, cow, duck, goat, horse
- เกมงู

**การวัดผลประเมินผล**

1. สังเกต

- พฤติกรรมที่แสดงออก
- ความสนใจในการเข้าร่วมกิจกรรม

2. ตรวจสอบบันทึก



สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### แบบฝึกหัด

"อักษรตัวไหนหายไป แล้วกลายเป็นตัวอะไรเอ่ย"

เช่น a c e f g h k l m n o p q s t u v w x y z = b d l r = bird

1. b c e f g h i j k l m n p q r s u v w x y z = \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

2. b c f g h i j k m n q r s u v w x y z = \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

3. a b c d f g i j k l m n p q t u v w x y z = \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

4. b c d f g h i j l m o p q r s t u v w x y z = \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

5. a b c d f g h i j l p q r s t u v w x z = \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

( 1. toad 2. tadpole 3. horse 4. snake 5. monkey )

What is it?

1. \_\_\_\_\_ looks like a frog.

2. \_\_\_\_\_ is a little frog.

3. \_\_\_\_\_ swim in the water.

4. \_\_\_\_\_ is a very big animal. It has big ears.

5. \_\_\_\_\_ is a big cat.

( 1. toad 2. tadpole 3. fish 4. elephant 5. tiger )

## แผนการสอนที่ 8

### ความคิดรวบยอด

Whose ใช้ถามว่าสิ่งของนั้น ๆ เป็นของใคร และ Where ใช้ถามว่าสิ่งของนั้นอยู่ที่ไหน

จุดประสงค์

1. สามารถใช้คำถามขึ้นต้นด้วย Where กับคำกริยา was, were เพื่อถามเกี่ยวกับเรื่องของสิ่งของและคำถามที่ขึ้นต้นด้วย Whose + N เพื่อถามถึงเจ้าของ

2. สามารถสะกดคำและบอกความหมายของคำศัพท์ท้องถิ่นได้ถูกต้อง

คำศัพท์ : (n.) katip, basket, hook, fish basket, bamboo bed, sickle

ประโยค Whose \_\_\_\_\_ is this? It's mine.

It was in/on/under \_\_\_\_\_.

Where was it?

### กิจกรรม

1. ทบทวนคำศัพท์เกี่ยวกับเครื่องใช้ต่าง ๆ ได้แก่ a pin, bin, wig, hat, mat, dish, pan, fan, cap, net, box, map, lock, sock, jug, cup, broom, key, hammer, comb, toothbrush, towel, water bowl โดยให้เล่นเกมประสมคำ

2. สอนคำศัพท์ใหม่ คือ katip, basket, hook, fish basket, bamboo bed และ sickle ครูนำบัตรภาพหรือของจริงให้นักเรียนดู พร้อมกับออกเสียงคำเหล่านั้นให้นักเรียนฟัง นักเรียนพูดคำศัพท์เหล่านั้นตามครู เช่น T: This is a katip. S: Katip

T: This is a basket. S: Basket

เล่นเกม Fisho เพื่อทบทวนคำศัพท์ใหม่และครูฝึกให้นักเรียนอ่านบทสนทนา พร้อมทั้งอธิบายการใช้ Whose ในประโยคคำถามและการตอบโดยใช้คำแสดงความเป็นเจ้าของ ใช้เทคนิค Think pair share และ Write pair share ให้นักเรียนจับคู่จากนั้นให้ฝึกถามตอบกับคู่ โดยสามารถเปลี่ยนคำศัพท์ที่ขีดเส้นใต้ได้ ซึ่งใช้รูปประโยคดังนี้

Whose katip is this? It's mine.

Where was it? It was in Tieng's basket.

ให้นักเรียนเขียนสิ่งที่คู่ตนเองตอบแล้วส่งตัวแทนสรุปรายงานหน้าชั้น

3. ทำแบบฝึกหัด

สื่อ บัตรภาพหรือของจริงรูปกระต๊อบ ตะกร้า เบ็ด ข้อง แคร่ เคียว, เกมประสมคำ, เกม Fisho

การวัดผล สังเกตพฤติกรรมและความสนใจในการเข้าร่วมกิจกรรม

ตรวจแบบฝึกหัด

### แบบฝึกหัด

A : Rearrange and draw these words.

1. k e s a t b = .....

2. k i p a t = .....

3. b o o a m b b d e = .....

4. s h i f s a b e t k = .....

5. k o h o = .....

6. i k s c l e = .....

( 1. basket 2. katip 3. bamboo bed 4. fish basket 5. hook 6. sickle )

**B: Fill in the blanks. ( What, Where, Whose, was, were )**

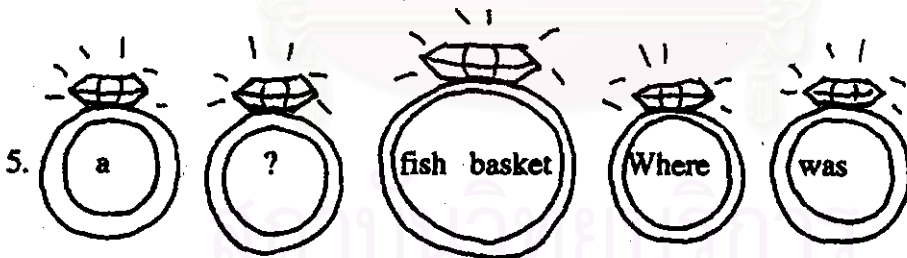
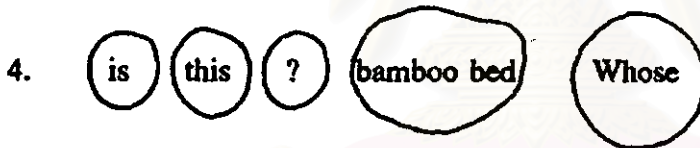
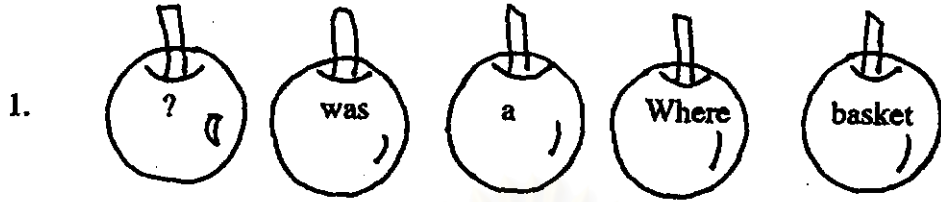
1. \_\_\_\_\_ was under Suda's bamboo bed?
2. \_\_\_\_\_ hook is this? It's mine.
3. \_\_\_\_\_ was it? It was in Malee's katip.
4. There \_\_\_\_\_ fish baskets on the table yesterday.
5. There \_\_\_\_\_ a basket in the kitchen last night.

( 1. What    2. Whose    3. Where    4. were    5. was )

#####

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Rearrange these sentence.



(1. Where was a basket?

2. Whose hook is this?

3. Where were sickle and katip?

4. Whose bamboo bed is this?

5. Where was a fish basket?)

## แผนการสอนที่ 4

### ความคิดรวบยอด

คำกริยาในประโยคแสดงถึงเหตุการณ์ปัจจุบันหรืออดีตได้

### จุดประสงค์

1. สามารถใช้คำกริยา is, are และ was, were ให้ถูกต้องตามสถานการณ์ในปัจจุบัน กาลและอดีตกาลได้
2. สามารถสะกดคำและบอกความหมายของคำศัพท์ท้องถิ่นได้ถูกต้อง
3. ใช้คำสรรพนาม mine และ yours เพื่อแสดงความเป็นเจ้าของได้

คำศัพท์ : bamboo tray, pail, fish trap, seine

### กิจกรรม

1. นักเรียน 4 - 5 คน เลือกของใช้ เช่น ปากกา ดินสอ ไม้บรรทัด หรือ ขาดบออกมาวางไว้ ให้เพื่อนมองและพยายามจำเอาไว้ว่าใครวางอะไรไว้บ้าง เมื่อวางเสร็จแล้วให้เปลี่ยนกันหยิบและถามเจ้าของว่าเป็นของใครคนคนนั้นหรือไม่

ตัวอย่าง เมื่งหยิบดินสอของศรีขึ้นมาถามแล้วถามศรีว่า Is this your pencil? ให้ศรีตอบ Yes. หรือ No. ครูอธิบายว่าเราสามารถพูดอีกอย่างหนึ่งว่า Is this pencil yours? ครูเขียนประโยคนั้นบนกระดาน (ให้นักเรียนสังเกตรูปของ yours ซึ่งหมายถึง your pencil) ถ้าศรีเป็นเจ้าของให้ตอบว่า Yes, it's mine. แต่ถ้าไม่ใช่ให้ตอบ No. และบอกว่าเป็นของใคร เช่น No, it's Kum's.

นักเรียนเปลี่ยนกันหยิบสิ่งของขึ้นมาถาม ถ้ามีของมากกว่า 1 อย่าง ให้เปลี่ยนคำถามเป็น Are แทน Is เช่น Are these pens yours? เจ้าของเป็นผู้ตอบ Yes, they're mine. แต่ถ้าไม่ใช่ให้ตอบว่า No, they're Pong's.

2. สอนคำศัพท์ใหม่คือ fish trap, seine, bamboo tray, pail และ sickle เล่นเกมใบ้คำ โดยแบ่งนักเรียนเป็น 4 กลุ่ม ส่งตัวแทนกลุ่มมาจับสลากแล้วใบ้ให้เพื่อนในกลุ่มทายว่าคืออะไร โดยบอกใบ้เป็นภาษาไทยได้ 3 ประโยคเท่านั้น เช่น ใบ้ว่า ใช้ตัดตัดต้นไม้, ตานค้ายไม้ไผ่, มีลักษณะยาว เพื่อนทาย (ไซ) เมื่อทายเสร็จแล้วครูจึงบอกคำศัพท์ภาษาอังกฤษว่าคำนั้นคืออะไร ครูนำบัตรภาพหรือของจริงให้นักเรียนทั้งห้องดู พร้อมกับบอกนักเรียนว่า This is a fish trap. ให้นักเรียนฝึกออกเสียง สะกดคำ วาครูปและเขียนคำศัพท์ลงในสมุด

3. ให้นักเรียนวางบัตรภาพหรือบัตรคำสิ่งของ ทบทวนคำศัพท์ใหม่ในบทเรียนที่ผ่านมา ได้แก่ bamboo tray, basket, bamboo bed, katip, pail, hook, fish basket และ sickle ใ้บนพื้นห้อง ได้กระเป๋่า หรือบนโต๊ะ เปลี่ยนกันหยิบขึ้นมาและถามเจ้าของ

**ตัวอย่าง**      ให้ของค์หอบกระดงของสุธาดีข้ันมาจากพื้นห้องและกรบออกใ้ตามสุธาดีว่า

Are these bamboo tray yours?

สุธาดีตอบ : Yes. Where were they?

อนงค์ : They were on the floor.

ครูเขียนประโยคบนกระดานและอธิบายการใช้ were กับ they อาจจะใ้การเปรียบเทียบใ้นักเรียนเห็น ดังนี้

The basket was under the school bag.

The bamboo trays were on the floor.

นักเรียนเปลี่ยนกันหอบของต่าง ๆ จากที่วางใ้และถามหาเจ้าของ เมื่อใ้ตัวเจ้าของใ้ใ้เจ้าของถามว่าก่อนหน้านั้นสิ่งของนั้น ๆ วางอยู่ที่ใ้

4. ทำแบบฝึกหัด

**สื่อ**      บัตรภาพ , บัตรคำ หรือของจริง ของ: bamboo tray, pail, fish trap, seine

**การวัดผล**

1. สังเกต

- พฤติกรรมที่แสดงออก
- ความสนใจในการร่วมกิจกรรม

2. ตรวจแบบฝึกหัด

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



### แบบฝึกหัด

จงเรียงคำศัพท์ให้ถูกต้องและเติมลงในช่องว่างที่กำหนดให้

My younger brother likes to catch fish. Yesterday he took (t s f h  
t a r p) \_\_\_\_\_, (e n i s e) \_\_\_\_\_ and (i p a l) \_\_\_\_\_ to the  
pond. My older brother likes to weave (b b o o a m t y r a s) \_\_\_\_\_.  
He wove them for our mother, but I like to weave (t a m s) \_\_\_\_\_  
because I could sell them about 10 baht each. Now I have more money  
to buy a new school bag.

(fish trap, seine, pail, bamboo tray, mats)

fill in the blanks with was, were, yours, mine

1. A : Where \_\_\_\_\_ a pen?

B : It was on my desk.

2. My bags \_\_\_\_\_ on your basket yesterday.

3. These mats \_\_\_\_\_ in Suree's room.

4. There \_\_\_\_\_ two cats beside my bed.

5. My teacher \_\_\_\_\_ a beautiful woman.

6. A : Is this pen \_\_\_\_\_?

B : No, It's Ken.

7. These mats are not yours.

They are \_\_\_\_\_. I bought them last week.

( 1. was 2. were 3. were 4. were 5. was 6. yours 7. mine)

## คู่มือครู LESSON 10

**เมื่อหน้าที่ 1)** 1. ครูให้นักเรียนเขียนคำที่นักเรียนชอบอะไรก็ได้เขียนได้มากกว่า 1 คำ และวาดภาพผลไม้ที่นักเรียนรู้จักมา 1 ชนิด พร้อมทั้งระบายสี ครูเขียนบนกระดานว่า : What did you write? และตอบ : I wrote the word .....

ครูให้นักเรียนฟังและอ่านคำที่นักเรียนเขียนมา และดูคำตอบซึ่งใช้คำว่า "wrote" แสดงความหมายว่าได้เขียนเสร็จเรียบร้อยแล้ว นักเรียนจะเริ่มเห็นลักษณะของคำกริยาบางคำที่ไม่ใช่ ed เติมข้างท้ายคำเพื่อแสดงความหมายเป็นอดีตกาล แต่ใช้วิธีเปลี่ยนเป็นแบบอื่น เช่น เปลี่ยนสระภายในคำเดิมที่เป็นรูปปัจจุบันกาล เช่น write - wrote

สอนคำศัพท์ใหม่ คือ lizard, chameleon โดยออกเสียงตามครู ครูเขียนคำศัพท์บนกระดาน ให้นักเรียนฝึกสะกดคำโดยครูบออกทีละตัวอักษร เช่น l zard, l za d ไปเรื่อย ๆ จนหมดทั้งคำ แล้วให้นักเรียนเขียนคำศัพท์ลงในสมุดเอง

แบ่งนักเรียนเป็น 2 กลุ่ม ให้นักเรียนเปลี่ยนกันตั้งคำถามและให้คำตอบว่าคนเขียนคำอะไรมาคนละ 1 คำ ทุกคนในกลุ่มฟังและจำไว้ เมื่อรายงานเสร็จแล้วให้รวม 2 กลุ่มเข้าเป็นกลุ่มเดียวกัน นักเรียนในกลุ่มหนึ่งตั้งคำถามให้อีกกลุ่มหนึ่งทาย ถ้าทายไม่ถูกต้องให้คนในกลุ่มที่ทายเป็นฝ่ายบอกคำตอบที่ถูกต้องให้

**ตัวอย่าง**            แหงอยู่กลุ่มที่ 1    ซาลิอยู่กลุ่ม 2

แหงถาม : Did Chalee write the word "chameleon"?

ซาลิอยู่ในกลุ่มที่ 2 ตอบ : No, he didn't. He wrote the word "lizard".

เมื่อถามจนครบแล้ว แต่ละคนเขียนเป็นรายงานลงสมุดคนละ 2 ประโยคว่าเพื่อนคนไหนเขียนคำว่าอะไร

2. สอนคำศัพท์ใหม่คือ jujube และ sugar apple โดยนำภาพหรือของจริงมาให้ นักเรียนดูและบอกนักเรียนว่า This is a jujube/sugar apple. ทีละคำ ให้นักเรียนอ่านออกเสียงสะกดคำศัพท์แล้วเขียนลงในสมุด

ให้นักเรียนนำภาพผลไม้ที่วาดและระบายสีแล้วขึ้นมา ให้นักเรียนฟังคำถามของครูว่า What did you draw last night? ครูตอบว่า I drew some mangoes and colored them yellow.

ครูเขียนคำถามและคำตอบบนกระดาน ให้นักเรียนสังเกตรูปคำถามซึ่งใช้ did และ draw ส่วนคำตอบใช้ drew ซึ่งมีความหมายเป็นรูปอดีตกาลของ "draw" ส่วน colored คือ "color" และการลงท้ายด้วย -ed

นักเรียนเปลี่ยนกันถามและตอบภายในกลุ่ม เมื่อถามจนครบทุกคนแล้ว ให้นักเรียนเลือกเขียนถึงเพื่อน 2 คน ว่าวาดรูปอะไร เช่น

Nangnoi drew some jujubes and color them green.

Sunee drew three sugar apples and color them yellow.

จากนั้นนักเรียนเปลี่ยนกันถามว่าใครวาดรูปผลไม้ อะไร

**ตัวอย่าง**      ถาม : Who drew jujubes?

      ตอบ : Kanda/Suwat did.

      ถาม : Did he/she color his/her jujube green?

      ตอบ : Yes, he/she did. No, he/she didn't.

### Read and write

**เนื้อหาที่ 2** ก. อ่านเรื่องในใจ และใช้คำที่กำหนดให้เติมในช่องว่างให้ได้ความหมายของคำที่มีเครื่องหมายดอกจัน (\*) และขีดเส้นใต้ ให้นักเรียนหาความหมายของคำศัพท์ที่ขีดเส้นใต้จากรายการคำศัพท์แล้วเขียนคำศัพท์ลงในสมุด ครูทบทวนคำศัพท์ใหม่อีกครั้งคือ sticky rice, papaya salad, Isan sausage, steam, grill, fry, wide, clean, hot, spicy ให้นักเรียนเล่นเกม Where are you ? จากนั้นร่วมกันอภิปรายเกี่ยวกับเนื้อเรื่อง

### เฉลย

- |           |            |           |
|-----------|------------|-----------|
| 1. was    | 2. cleaned | 3. put    |
| 4. played | 5. watched | 6. helped |
| 7. buy    | 8. asked   | 9. said   |
| 10. did   | 11. like   | 12. give  |

ให้นักเรียนดูข้อความถึงข้อ 3 และให้ศึกษาความหมายของคำที่ขีดเส้นใต้ ให้นักเรียนดูประโยคถึงข้อ 9 "Manop did help me. ครูอธิบาย "did" ในที่นี้ให้ความหมายเน้นเหมือนกับ "จริง ๆ" ในภาษาไทย

ข. อ่านเรื่องที่เติมคำแล้ว

ค. นักเรียนเรียงภาพลำดับเหตุการณ์ในเรื่อง

**เฉลย** 1. B 2. A 3. B 4. D 5. C

เนื้อหาที่ 3.) ใบบัตรภาพขนมปัง แกงอ่อม ไอศกรีม ก๋วยเตี๋ยว ข้าว ข้าวเหนียว ถาพ  
ขนมจีน ถั่วดำ ถูกอม เพื่อทบทวนคำศัพท์เกี่ยวกับอาหารที่เรียนมาแล้วและที่เพิ่งเรียน

วางบัตรภาพไว้ข้างหน้าของนักเรียนแต่ละคน เปลี่ยนกันเปิดและถาม What' this?  
สำหรับภาพคำนามนับไม่ได้ เช่น bread, laap, rice, ice cream, curry ส่วนคำถามว่า What are  
these? ใข้สำหรับ Thai rice - flour noodles, candies ใหนักเรียนถามและตอบเป็นการทบทวน  
คำศัพท์เก่า

### กิจกรรมที่ ๓ - ขายอาหาร

1. แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 5 คนให้ 2 คนเป็นคนขาย และอีก 3 คนเป็นคนซื้อ

2. นักเรียนนำบัตรภาพแทนอาหารและทำรายการอาหาร เช่น

a bowl of beef/chicken/fish curry	5 baht
a dish of grilled fish/chicken	5 baht
a dish of papaya salad	3 baht
a dish of rice/sticky rice	2 baht
a cup of ice cream	2 baht
a bag of candies	1 baht

3. นักเรียนเปลี่ยนกันซื้อและขายอาหาร โดยใข้บทสนทนาเขียนแบบบทที่ 2 - 5

( กำหนดใให้ทุกคนมีเงินคนละ 10 บาท)

ผู้ขาย : Good afternoon. Can I help you?

ผู้ซื้อ : Yes, please give me a dish of sticky rice and a dish of papaya salad.

ผู้ขาย(หยิบของยื่นใให้) : Here you are. Is there anything else?

ผู้ซื้อ : No, that's all. How much is it?

ผู้ขาย : Five baht, please.

ผู้ซื้อ : Here's the money. (ทำทำยื่นเงินใให้)

ผู้ขาย : Here's your change. (ทำทำยื่นเงินทอน)

ใหนักเรียนเปลี่ยนกันเป็นฝ่ายซื้อและขาย ผู้ที่อยู่เดียวกันท้วงติงหรือช่วยเมื่อเพื่อนพูดใ  
ถูกต้อง เมื่อทำกิจกรรมทัวถึงกันแล้ว ใให้แต่ละคนเขียนรายงานการซื้ออาหาร เช่น

I buy a dish of sticky rice and a dish of papaya salad. It's five baht.

ใหนักเรียนเล่นเกมตัวเลขพิศวง (amazing numbers)

### สิ่งที่ควรควรรู้เพิ่มเติม

เกมตัวเลขพิศวง (amazing number) กำหนดให้

a b c d e f g h I j k l m n o p q r s t u v w x y z  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

Ex. 20 - 5 - 1 = tea

1. 7 - 18 - 9 - 12 - 12 - 5 - 4      6 - 9 - 19 - 8      =

2. 16 - 1 - 16 - 1 - 25 - 1      19 - 1 - 12 - 1 - 4      =

3. 6 - 18 - 9 - 5 - 4      =

4. 9 - 19 - 1 - 14      19 - 1 - 21 - 19 - 1 - 7 - 9      =

5. 8 - 15 - 20      =

6. 19 - 16 - 9 - 3 - 25      =

7. 18 - 15 - 1 - 19 - 20 - 5 - 4      =

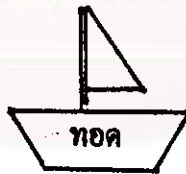
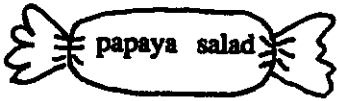
8. 19 - 20 - 9 - 3 - 11 - 25      18 - 9 - 3 - 5      =

- (1. grilled fish 2. papaya salad 3. fried 4. Isan sausage  
5. hot 6. spicy 7. roasted 8. sticky rice)

#####

### WHERE ARE YOU?

1. แจกบัตรคำให้นักเรียนคนละ 1 บัตร
2. ให้นักเรียนแต่ละคนหาคู่ของคนให้พบซึ่งเป็นการจับคู่คำศัพท์และความหมาย แต่ห้าม  
ใช้เสียง
3. คู่ใดพบกันก่อนและเข้าคู่อย่างถูกต้องเป็นผู้ชนะ
4. ให้แต่ละคู่อ่านบัตรคำที่คู่กันได้ เพื่อเป็นการตรวจสอบความถูกต้องและได้ทบทวน  
คำศัพท์ด้วย



สถาบันวิเทศนศึกษา  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แผนการสอนที่ 1

### ความคิดรวบยอด

คำที่แสดงถึงเหตุการณ์ในอดีตกาลนอกจากเติม -ed ท้ายคำแล้วยังมีการเปลี่ยนสระภายในคำเดิมที่เป็นรูปปัจจุบันกาล

- จุดประสงค์**
1. สามารถใช้คำถามที่ขึ้นต้นด้วย What, Who กับคำกริยาที่แสดงความหมายเกี่ยวกับการกระทำในอดีตกาลได้
  2. สามารถนำคำศัพท์ท้องถิ่นมาแต่งประโยคได้ถูกต้อง
  3. สามารถใช้คำถามที่ขึ้นต้นด้วย Did ได้

**คำศัพท์** : lizard, chameleon, jujube, sugar apple

**ประโยค** Did N \_\_\_\_\_? Yes/No, \_\_\_\_\_.

What did N \_\_\_\_\_? N V-ed \_\_\_\_\_.

### กิจกรรม

1. ทบทวนคำศัพท์หมวดชื่อสัตว์ที่เคยเรียนมาแล้วโดยใช้บัตรคำหรือบัตรภาพ เช่น tiger, snake, toad, toadpole, cow, buffalo เป็นต้น
2. ครูให้นักเรียนเลือกเขียนคำศัพท์ที่คนชอบอะไรก็ได้ เขียนได้มากกว่า 1 คำ และวาดภาพและระบายสีผลไม้ที่นักเรียนรู้จัก

ครูเขียนบนกระดาน : What did you write? และตอบ : I wrote the word \_\_\_\_\_.

ครูให้นักเรียนฟังและอ่านคำที่นักเรียนเขียนมา และดูคำตอบซึ่งใช้คำว่า "wrote" แสดงความหมายว่าได้เขียนเสร็จเรียบร้อยแล้ว นักเรียนจะเริ่มเห็นลักษณะของคำกริยาบางคำที่ไม่ใช่ -ed เติมข้างท้ายคำเพื่อแสดงความหมายเป็นอดีตกาล แต่ใช้วิธีเปลี่ยนเป็นแบบอื่น เช่น เปลี่ยนสระภายในคำเดิมที่เป็นรูปปัจจุบันกาล เช่น write - wrote

3. สอนคำศัพท์ใหม่ คือ lizard, chameleon โดยออกเสียงตามครู ครูเขียนคำศัพท์บนกระดาน ให้นักเรียนฝึกสะกดคำโดยครูลบออกทีละตัวอักษร เช่น l zard, l za d ไปเรื่อย ๆ จนหมดทั้งคำ แล้วให้นักเรียนเขียนคำศัพท์ลงในสมุดเอง

แบ่งนักเรียนเป็น 2 กลุ่ม ให้นักเรียนเปลี่ยนกันตั้งคำถามและให้คำตอบว่าตนเขียนคำอะไรมาคนละ 1 คำ ทุกคนในกลุ่มฟังและจำไว้ เมื่อรายงานเสร็จแล้วให้รวม 2 กลุ่มเข้าเป็นกลุ่มเดียวกัน นักเรียนในกลุ่มหนึ่งตั้งคำถามให้อีกกลุ่มหนึ่งทาย ถ้าทายไม่ถูกให้คนในกลุ่มที่ทายเป็นฝ่ายบอกคำตอบที่ถูกต้องให้

**ตัวอย่าง**      เพลงอยู่กลุ่มที่ 1 ชาติอยู่กลุ่ม 2

เพลงถาม : Did Chalee write the word "chameleon"?

ทีมอยู่ในกลุ่มที่ 2 ตอบ : No, he didn't. He wrote the word "lizard".

เมื่อถามจนครบแล้ว แต่ละคนเขียนเป็นรายงานลงสมุดคนละ 2 ประโยคว่าเพื่อนคนไหนเขียนคำว่าอะไร ครูสอนคำศัพท์ใหม่คือ jujube, sugar apple โดยนำของจริงหรือรูปภาพให้นักเรียนดูและบอกนักเรียนว่า This is a jujube/sugar apple. ทีละคำ ให้นักเรียนอ่านออกเสียง สะกดคำศัพท์แล้วเขียนลงในสมุด จากนั้นให้นักเรียนนำภาพผลไม้ที่วาดและระบายสีแล้วขึ้นมา ให้นักเรียนฟังคำถามของครูว่า What did you draw last night? ครูตอบว่า I *drew* some mangoes and *colored* them yellow.

ครูเขียนคำถามและคำตอบบนกระดาน ให้นักเรียนสังเกตรูปคำถามซึ่งใช้ did และ draw ส่วนคำตอบใช้ drew ซึ่งมีความหมายเป็นรูปอดีตกาลของ "draw" ส่วน colored คือ "color" และการลงท้ายด้วย -ed

นักเรียนเปลี่ยนกันถามและตอบภายในกลุ่ม เมื่อถามจนครบทุกคนแล้ว ให้นักเรียนเลือกเขียนถึงเพื่อน 2 คน ว่าวาดรูปอะไร เช่น

Nangnoi drew some jujubes and color them green.

Sunee drew three sugar apples and color them yellow.

จากนั้นนักเรียนเปลี่ยนกันถามว่าใครวาดรูปผลไม้อะไร

**ตัวอย่าง**      ถาม : Who drew jujubes?

ตอบ : Kanda/Suwat did.

ถาม : Did he/she color his/her jujube green?

ตอบ : Yes, he/she did. No, he/she didn't.

#### 4. ทำแบบฝึกหัด

**ชื่อ**      บัตรภาพหรือของจริงผลไม้ คือ พุทรา, สับปะรด, น้อยหน่า  
บัตรภาพ/บัตรคำเกี่ยวกับสัตว์ เช่น ช้าง, ม้า, เต่า, แมว, แอ้, กิ้งก่า  
กระเป๋าค้นหา

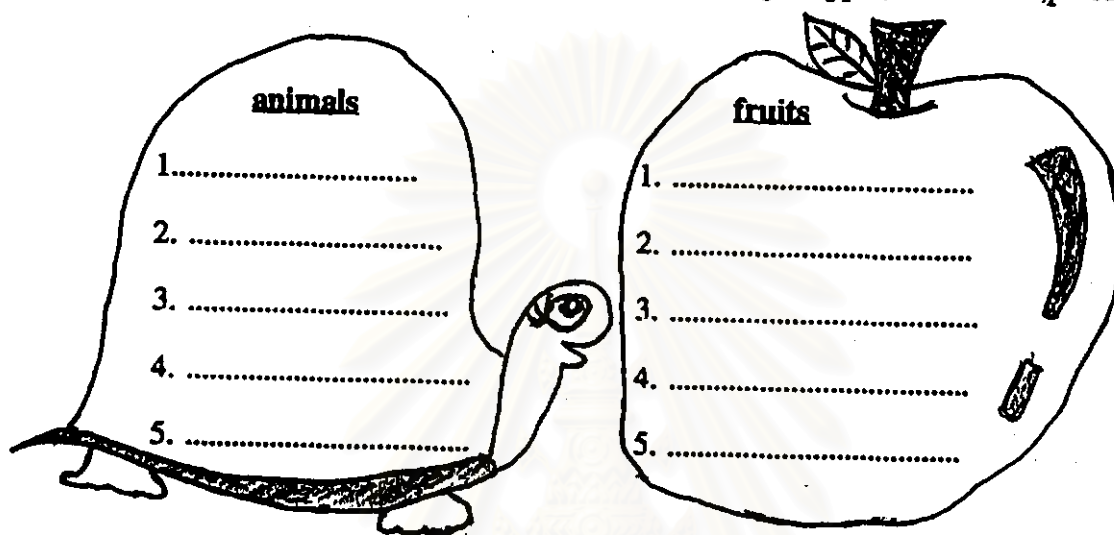
**ณาวัดผล**      สังเกตพฤติกรรมและความสนใจในการเข้าร่วมกิจกรรม  
ตรวจแบบฝึกหัด



### แบบฝึกหัด

**A: Group the name of these animals and fruits.**

mango, orange, tiger, elephant, hen, jujube, lizard, sugar apple, chameleon, pineapple



**B : choose 3 fruits and 3 animals from A, then use them in sentences.**

**Ex.** cat = I drew three cats and color them brown last night.

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....

**Fill these words in blanks. ( brown, Who, colored, Did, What)**

1. A: \_\_\_\_\_ Sorn color the sun red?

B :Yes, she did. She \_\_\_\_\_ a house red, too.

2. \_\_\_\_\_ drew this chameleon ?

Pian did. She colored it \_\_\_\_\_.

3. \_\_\_\_\_ did you write? I wrote the word lizard.

( 1. Did    2. colored    3. Who    4. brown    5. What)

## แผนการสอนที่ 2

### ความคิดรวบยอด

การอ่านเข้าใจเรื่องทำให้เรียงภาพตามลำดับเหตุการณ์ที่อ่านได้

### จุดประสงค์

1. สามารถเรียงลำดับภาพเหตุการณ์ที่อ่านได้ถูกต้อง
2. อ่านเรื่องในใจแล้วสามารถเติมคำที่ขาดหายไปได้ถูกต้องอย่างน้อย 8 คำ
3. สามารถหาความหมายของคำศัพท์จากรายการคำศัพท์ได้อย่างน้อย 5 คำ

### คำศัพท์

(n.) sticky rice, papaya salad, Isan sausage

(v.) steam, grill, fry

(adj.) wide, hot, spicy

### กิจกรรม

1. ทบทวนบทเรียนที่ผ่านมา
2. อ่านเรื่องในใจ และใช้คำที่กำหนดให้เติมในช่องว่างให้ได้ความ เคาความหมายของคำศัพท์ใหม่ที่มีเครื่องหมาย (\*) และคำที่ขีดเส้นใต้ ถ้าเคาไม่ได้ให้เปิดดูในภาคผนวกหรือรายการคำศัพท์ ให้นักเรียนหาความหมายของคำที่ขีดเส้นใต้แล้วเขียนลงในสมุด แล้วให้นักเรียนเล่นเกม Where are you? จากนั้นร่วมกันอภิปรายเกี่ยวกับเนื้อเรื่อง

ให้นักเรียนดูประโยคถึงข้อ 9 "Manop did help me." และครูอธิบายว่า did ในที่นี้ให้ความหมายเน้นเหมือนกับคำว่า "จริง ๆ" ในภาษาไทย

3. ทำแบบฝึกหัดการเรียงภาพตามเหตุการณ์

**สื่อ** บัตรภาพ, บัตรคำหรือของจริงของอาหารต่าง ๆ เช่น ส้มตำ, ข้าวเหนียว, ไส้กรอกอีสาน  
เกม Where are you?

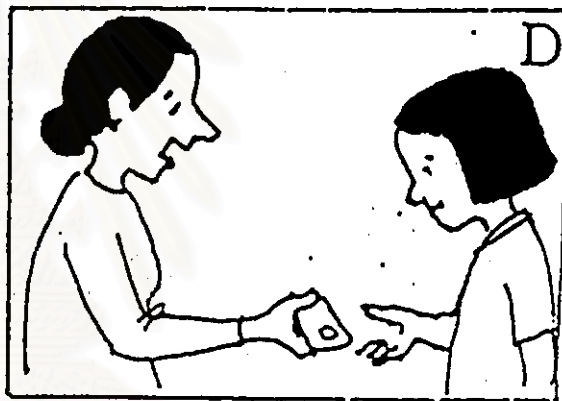
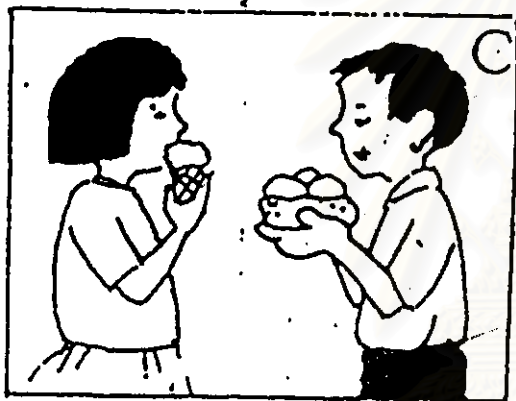
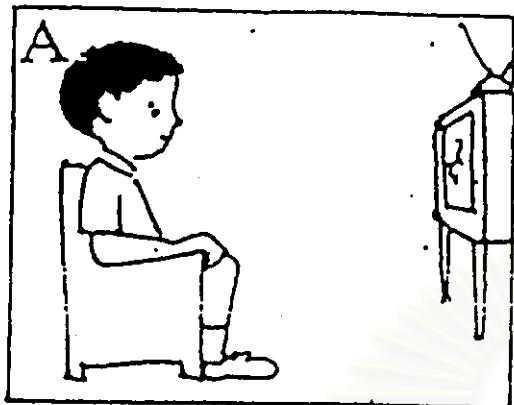
กระเป๋านาง

### การวัดผล

1. สังเกต
  - พฤติกรรมที่นักเรียนแสดงออก
  - ความสนใจในการเข้าร่วมกิจกรรม
2. ตรวจสอบแบบฝึกหัด

แบบฝึกหัด

จงเรียงภาพเหตุการณ์ให้ถูกต้องตามเนื้อเรื่อง



สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### แบบฝึกหัด

จงบอกรายชื่ออาหารที่นักเรียนชอบมา 3 ชนิด

1. .... หมายถึง.....

2..... หมายถึง.....

3..... หมายถึง.....

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### แผนการสอนที่ 3

#### ความคิดรวบยอด

การเขียนรายงานการสนทนาต้องสามารถฟังเรื่องที่สนทนาเข้าใจ

#### จุดประสงค์

สามารถจับทสนทนาได้ถูกต้องตามสถานการณ์ และเขียนรายงานเกี่ยวกับเรื่องที่สนทนาได้

คำศัพท์ (n.) sticky rice, papaya salad

#### กิจกรรม

1. ใบบัตรภาพขนมปัง แกงอ่อม ไอศกรีม กวยเตี๋ยว ข้าว ข้าวเหนียว ถาพ ขนมหิน สมตำ ลูกอม เพื่อทบทวนคำศัพท์เกี่ยวกับอาหารที่เรียนมาแล้วและที่เพิ่งเรียน

วางบัตรภาพไว้ข้างหน้าของนักเรียนแต่ละคน เปลี่ยนกันเปิดและถาม What' this? ถ้าหวัภพค่านมนับไม่ได้ เช่น bread, laap, rice, ice cream, curry ส่วนคำถามว่า What are these? ใหล้าหวัภ Thai rice - flour noodles, candies ใหล้านักเรียนถามและตอบเป็นการทบทวนคำศัพท์เก่า

2. ทำกิจกรรมซื้อ - ขายอาหาร โดยแบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 5 คน ใหล้า 2 คนเป็นคนขาย และอีก 3 คนเป็นคนซื้อ ใหล้าบัตรภาพแทนอาหารและทำรายการอาหาร เช่น

a bowl of beef/chicken/fish curry	5 baht
a dish of grilled fish/chicken	5 baht
a dish of papaya salad	3 baht
a dish of rice/sticky rice	2 baht
a cup of ice cream	2 baht
a bag of candies	1 baht

3. นักเรียนเปลี่ยนกันซื้อและขายอาหาร โดยจับทสนทนาเขียนแบบบทที่ 2 - 5 ( กำหนดใหล้าทุกคนมีเงินคนละ 10 บาท)

ผู้ขาย : Good afternoon. Can I help you?

ผู้ซื้อ : Yes, please give me a dish of sticky rice and a dish of papaya salad.

ผู้ขาย(หยิบของยื่นใหล้า) : Here you are. Is there anything else?

ผู้ซื้อ : No, that's all. How much is it?

ผู้ขาย : Five baht, please.

ผู้ซื้อ : Here's the money. (ทำทำยื่นเงินใหล้า)

ให้นักเรียนเปลี่ยนกันเป็นฝ่ายซื้อและฝ่ายขาย ให้ผู้ที่อยู่ในกลุ่มเดียวกันทั้งฝั่งหรือชาย  
เมื่อเพื่อนซัดไม่ถูก เมื่อทำกิจกรรมทั่วถึงแล้วให้แต่ละคนเขียนรายงานการซื้ออาหาร เช่น

I buy a dish of sticky rice and a dish of papaya salad. It's five baht.

4. นักเรียนเล่นเกม amazing number

5. ทำแบบฝึกหัด

**ข้อ** บัตรภาพหรือบัตรคำอาหารและรายการอาหาร

เกม amazing number

**การวัดผล**

1. สังเกต

- พฤติกรรมที่นักเรียนแสดงออก
- ความสนใจในการร่วมกิจกรรม

2. ตรวจสอบแบบฝึกหัด

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แบบฝึกหัด

### Complete the sentences.

1. A : Can I \_\_\_\_\_ you ?

B : Yes, please \_\_\_\_\_ me a dish of papaya salad.

A : \_\_\_\_\_ there anything else ?

B : No, that's all. \_\_\_\_\_ much is it ?

A : Ten baht, please.

2. Toon wants a katip of \_\_\_\_\_ rice.

3. Noona wants a dish of \_\_\_\_\_ fish. (eriglld)

4. Thongla wants a dish of \_\_\_\_\_ (aalp)

(1. help 2. give 3. Is 4. How 5. sticky 6. grilled 7. laap)

## คู่มือครู LESSON 11

เนื้อหาที่ 1.1 ให้นักเรียนจับคู่และช่วยกันเขียนรายการอาหารที่นักเรียนรับประทานในชีวิตประจำวันเป็นภาษาไทยมาสัก 3 ชื่อ จากนั้นครูสอนคำศัพท์ใหม่คือ Northeastern spicy dip, pepper sauce, Thai rice-flour noodles

ครูนำบัตรคำหรือบัตรภาพอาหารและเครื่องดื่มมาให้นักเรียน คือ

Food : Northeastern spicy dip, chicken curry, laap, pepper sauce.

Drink : water, milk, tea, coffee, orange juice.

ให้นักเรียนสมมติว่ามีเช้าและมือกลางวันนั้น นักเรียนจะรับประทานอะไรและจะดื่มอะไร เช่น ครูถาม : What did you eat for breakfast?

นักเรียนเลือกบัตรคำหรือบัตรภาพและตอบ : chicken curry

ครูตอบเป็นประโยคเต็มและให้นักเรียนพูดตาม : I ate chicken curry.

ครูถาม : What did you drink?

นักเรียนเลือกบัตรคำหรือบัตรภาพ : water

ครูตอบเต็มประโยคให้นักเรียนพูดตาม : I drank water.

ครูเขียนประโยคคำถามและคำตอบบนกระดาน เพื่อให้ นักเรียนสังเกตรูปของคำ eat - ate, drink - drank นักเรียนเปลี่ยนกันถามและตอบ โดยเลือกที่ตรงกับภาพมาเป็นคำตอบ จนพูดได้คล่อง

2. แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 4 - 5 คนสมมติว่าขณะนั้นเป็นเวลาบ่าย ให้นักเรียนเปลี่ยนกันถามและตอบเกี่ยวกับอาหารที่นักเรียนรับประทานในวันนั้นทั้งมือเช้าและมือกลางวัน โดยใช้คำจากบัตรภาพเป็นคำตอบ ถ้าผู้ตอบบอกว่ารับประทานอะไรในมือเช้า ให้ผู้ถามถามว่าจะรับประทานอย่างนั้นอีกหรือไม่ ( ใช้คำว่า had แทน ate และอธิบายเพิ่มเติมว่า have ใช้เป็นคำกลาง ๆ แทนคำว่า eat และ drink ได้) ตัวอย่าง A : What did you eat for breakfast?

B : I ate laap.

A : What did you drink?

B : I drank milk.

A : Did you have laap for lunch too?

B : No. I had pepper sauce.

เปลี่ยนกันถามและตอบภายในกลุ่มจนทำได้คล่อง แล้วจึงเขียนรายงานเกี่ยวกับตนเองและเพื่อนอีกหนึ่งคนว่าผู้ใดรับประทานอะไรและดื่มอะไร

ตัวอย่าง

I ate grilled chicken and I drank water for breakfast.

I had Thai rice - flour noodles for lunch.



Khamlah ate Isan sausage and he drank milk for breakfast.

He had sticky rice and chicken curry for lunch.

## เนื้อหาที่ (2) อ่านในใจและอภิปราย

### ตอนที่ 1

1. นักเรียนอ่านเรื่องในใจ ทำความเข้าใจเนื้อเรื่องถึงประโยคที่ว่า The symbol of Khon Kaen are dinosaur, golden shower, kaen and Phra That Kham Kaen.

2. ครูถามคำศัพท์ใหม่ คือ kaen, dinosaur, golden shower, sure, next to

3. ให้นักเรียนเล่าเรื่องเป็นภาษาไทย แล้วอภิปรายโดยตอบคำถามที่ละข้อ ให้นักเรียนคิดหาคำตอบเอง

(1.) อะไรบ้างเป็นสัญลักษณ์ของจังหวัดขอนแก่น เพราะเหตุใด

**คำตอบ** Phra That Kham Kaen, dinosaur, golden shower and kaen are symbols of Khon Kaen.

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1. พระธาตุขามแก่น | เป็นพระธาตุคู่บ้านคู่เมืองซึ่งเป็นที่มาของชื่อจังหวัด                     |
| 2. โดโนเสาร์      | เพราะมีการขุดค้นพบรอยเท้าและซากโดโนเสาร์ที่ อ. ภูเวียง                    |
| 3. ดอกกุน         | เป็นดอกไม้ประจำจังหวัด มักจะออกดอกช่วงหน้าร้อน ดอกมีสีเหลือง              |
| 4. แคน            | ขอนแก่นถือเป็นเมืองหม้อแค้น เพราะมีหม้อแคนที่มิชชื่อเสียงอยู่เป็นจำนวนมาก |

(2.) Why Khon Kaen is an important province?

**คำตอบ** Because Khon Kaen is a big city which is in the middle of Northeastern.

Khon Kaen is the center of many things.

(3.) How many provinces are around Khon Kaen?

**คำตอบ** 9 provinces. They are Loei, Udon Thani, Mahasarakham, Nakhon Ratchasima, Petchaboon, Chaiyaphum, Nongbua Lumphu, Kalasin and Buriram.

4. ให้นักเรียนฝึกอ่านออกเสียงให้ถูกต้อง

### เนื้อหาที่ 3 Reading ตอนที่ 2

1. นักเรียนอ่านเนื้อเรื่องในใจ ทำความเข้าใจเนื้อเรื่องที่เหลือและเดาความหมายของคำศัพท์

2. ครูสอนคำศัพท์ใหม่ คือ pagoda, Buddha image, tamarind, a long time, wonderfully, sure, really และคำที่มีเครื่องหมาย \* โดยให้นักเรียนเดาความหมายของคำศัพท์ ถ้าเดาไม่ได้ให้เปิดดูในรายการคำศัพท์

3. นักเรียนเล่าเรื่องเป็นภาษาไทย

4. นักเรียนอภิปราย โดยตอบคำถามต่อไปนี้

1.) นักเรียนคิดว่าพระธาตุขามแก่นมีประวัติความเป็นมาอย่างไร มีประโยชน์ใดที่บอกข้อความเหล่านั้น

**คำตอบ** Phra That Kham Kaen is a pagoda built over a stump of tamarind tree that flowered wonderfully after it died for a long time.

2.) ให้นักเรียนอภิปรายว่าวาสนาหรือ Ann ที่ไม่ได้ไปพบกันตามเวลาที่นัดไว้ใครไปจริงและใครไม่ได้ไป

**คำตอบ** ทั้งวาสนาและ Ann ไปที่สนามเด็กเล่นที่โรงเรียนวาสนาจริง แต่วาสนาไปรอ Ann อยู่ตั้งแต่เวลา 8.00 น. จนถึง 12.00 น. ทั้งนี้เพราะวาสนาพูดนัด Ann ให้ไปพบเวลา "two o' clock" ขณะที่วาสนาเรียกเวลาเป็นแบบไทย คือ "สองโมงเช้า" ซึ่งหมายถึง 8.00 น. ตามเวลาสากล และวาสนาก็ไปถึงที่นัดเวลา "สองโมงเช้า" จริง ๆ ทั้งยังรอนจนถึงเวลาที่ขงเมื่อหิวจึงกลับบ้าน ส่วน Ann ไม่ทราบว่าคนไทยมีวิธีเรียกเวลาหลายแบบ (คนต่างชาติที่ไม่รู้จักวิธีนับแบบนี้เขาจะไม่เข้าใจ) เมื่อวาสนานัดให้มาพบกันเวลา "two o' clock" จึงมาเวลา 14.00 น. (2 o' clock) และรออนจนถึงเวลา 16.00 น. (4 o' clock) จึงกลับบ้านโดยไม่พบวาสนา ดังนั้นทั้งสองคนจึงไปที่สนามเด็กเล่นจริง แต่ไปคนละเวลาตามความเข้าใจเกี่ยวกับเวลาที่แตกต่างกัน

3.) ให้นักเรียนอ่านประโยคที่วาสนาพูด : "But I did come." said Wasana, "I came at two and went home for lunch at twelve." นักเรียนคิดว่า Ann จะเข้าใจคำอธิบายของวาสนาหรือไม่

**คำตอบ** Ann คงไม่เข้าใจคำอธิบายของวาสนาอย่างแน่นอน และอาจคิดว่าวาสนาพูดผิดก็ได้ เมื่อพูดว่าตนไปที่สนามเด็กเล่นจริง ๆ (I did come. I came at two.) เมื่อ Ann ได้ยินประโยคก็จะเข้าใจว่าวาสนารอตั้งแต่ 2.00 น. (คือ ตี 2 ของไทย) ซึ่งผิดวิสัยที่เด็ก ๆ จะออกมาที่สนามเด็กเล่นในเวลานั้น

**สรุป** ให้นักเรียนระวังเรื่องการบอกเวลาในภาษาอังกฤษ เพราะก่อให้เกิดความเข้าใจผิดได้เสมอ

4.) นักเรียนแก้ประโยคต่อไปนี้ให้วาสนาบอกนัดเวลาที่ถูกต้อง

"Yes, I can. What time do you want me to come?"

"Two o' clock"

**แก้** วาสนาจะต้องพูดว่า 'Eight o' clock'

5.) ให้นักเรียนคิดคำตอบของคำถามนี้ "If Ann came at 8 o' clock, what did they do?" นักเรียนอาจจะตอบได้หลายอย่างแล้วแต่จะคิด เช่น

Ann met Wasana at the front door of the school. They played at the playground until twelve. They were hungry, so they went home.

5. ให้นักเรียนฝึกอ่านออกเสียงให้ถูกต้อง

#### เนื้อหาที่ 4 นักเรียนอ่านเนื้อเรื่องในใจ

3.1 ครูสอนคำศัพท์ใหม่ คือ dip, drag, jerrycan, pour, hill, well, fly โดยนำบัตรภาพหรือแสดงท่าทางให้นักเรียนดู เช่น ทำท่าตักน้ำแล้วบอกนักเรียนว่า I dip water. เขียนบนกระดานและขีดเส้นใต้คำใหม่ ให้นักเรียนบอกความหมายเป็นภาษาไทย

3.2 เล่นเกม Stepping stones

3.3 ทำความเข้าใจเรื่องอีกครั้ง ให้นักเรียนเล่าเรื่องเป็นภาษาไทยและภาษาอังกฤษ โดยแบ่งนักเรียนเป็น 3 กลุ่ม ใช้เทคนิค Numbered heads together เรียกหมายเลขใดก็ได้มาเล่าเรื่อง เช่น No. 1 เล่าเรื่องเป็นภาษาไทย No. 2 เล่าเป็นภาษาอังกฤษ (เป็นการทำงานกลุ่มซึ่งทุกคนในกลุ่มจะต้องช่วยกันสรุปเรื่องทั้งเป็นภาษาไทยและภาษาอังกฤษ) ครูสรุปเรื่องโดยให้นักเรียนดูรูปภาพ

3.4 ให้นักเรียนเขียนเกี่ยวกับหน้าที่ของตนเองที่ได้รับมอบหมายให้ทำ ในวันหยุดนักเรียนได้ทำงานอะไรบ้างมา 3 - 5 ประโยค เช่น On Saturday, I helped my mother to weave mats. I looked after my brother and I washed some dishes.

#### สิ่งที่ควรรู้เพิ่มเติม

เกม stepping stone

1. แบ่งนักเรียนเป็น 3 กลุ่ม

2. แต่ละกลุ่มช่วยกันประสมคำศัพท์ในก้อนหินแต่ละก้อน

3. ส่งตัวแทนมาเขียนคำศัพท์บนกระดาน กลุ่มใดเขียนเสร็จก่อนและถูกต้องเป็นฝ่ายชนะ



ra d  
de g

id p

e r n  
aj r cy

o p  
r u

l w  
f e

h l i l

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แผนการสอนที่ 1

### ความคิดรวบยอด

คำถามตอบสามารถสื่อความหมายให้เข้าใจกันได้สะดวกขึ้น

### จุดประสงค์

1. สามารถใช้คำถามที่ขึ้นต้นด้วย What และ Did และให้คำตอบได้

2. บอกความหมายและใช้คำศัพท์ท้องถิ่นในการแต่งประโยคได้ถูกต้อง

**คำศัพท์** Northeastern spicy dip, pepper sauce, Thai rice - flour noodles , laap

**ประโยค** What did \_\_\_\_\_? N V-ed \_\_\_\_\_

Did you \_\_\_\_\_? Yes/No, I V-ed.

### กิจกรรม

1. ให้นักเรียนจับคู่และช่วยกันเขียนรายการอาหารที่นักเรียนรับประทานในชีวิตประจำวันเป็นภาษาไทยมาสัก 3 ชื่อ จากนั้นครูสอนคำศัพท์ใหม่คือ Northeastern spicy dip, pepper sauce, Thai rice-flour noodles

2. ครูนำบัตรคำหรือบัตรภาพอาหารและเครื่องดื่มมาให้นักเรียน คือ

Food : Northeastern spicy dip, chicken curry, laap, pepper sauce.

Drink : water, milk, tea, coffee, orange juice.

ให้นักเรียนสมมติว่ามือเช้าและมือกลางวันนั้น นักเรียนจะรับประทานอะไรและจะดื่มอะไร เช่น ครูถาม : What did you eat for breakfast?

นักเรียนเลือกบัตรคำหรือบัตรภาพและตอบ : chicken curry

ครูตอบเป็นประโยคเต็มและให้นักเรียนพูดตาม : I ate chicken curry.

ครูถาม : What did you drink?

นักเรียนเลือกบัตรคำหรือบัตรภาพ : water

ครูตอบเต็มประโยคให้นักเรียนพูดตาม : I drank water.

ครูเขียนประโยคคำถามและคำตอบบนกระดาน เพื่อให้ให้นักเรียนสังเกตรูปของคำ eat - ate, drink - drank นักเรียนเปลี่ยนกันถามและตอบ โดยเลือกที่ตรงกับภาพมาเป็นคำตอบ จนพูดได้คล่อง

3. แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 4 - 5 คนสมมติว่าขณะนั้นเป็นเวลาบ่าย ให้นักเรียนเปลี่ยนกันถามและตอบเกี่ยวกับอาหารที่นักเรียนรับประทานในวันนั้นทั้งมือเช้าและมือกลางวัน โดยใช้คำจากบัตรภาพเป็นคำตอบ ถ้าผู้ตอบบอกว่ารับประทานอะไรในมือเช้า ให้ผู้ถามถามว่าจะรับประทานอย่างนั้นอีกหรือไม่ ( ใช้คำว่า had แทน ate และอธิบายเพิ่มเติมว่า have ใช้เป็นคำกลาง ๆ แทนคำว่า eat และ drink ได้)

**ตัวอย่าง** A : What did you eat for breakfast?

B : I ate laap.

A : What did you drink?

B : I drank milk.

A : Did you have laap for lunch too?

B : No. I had pepper sauce.

เปรียบเทียบตามและตอนภายในกลุ่มจนทำได้คล่อง แล้วจึงเขียนรายงานเกี่ยวกับตนเองและเพื่อนอีกหนึ่งคนว่าผู้ใดรับประทานอะไรและดื่มอะไร

**ตัวอย่าง** I ate grilled chicken and I drank water for breakfast.

I had Thai rice - flour noodles for lunch.

Khamlah ate Isan sausage and he drank milk for breakfast.

He had sticky rice and chicken curry for lunch.

#### 4. ทำแบบฝึกหัด

**ข้อ** บัตรคำหรือบัตรภาพอาหารและรายการอาหารและเครื่องดื่มต่าง ๆ ได้แก่

Food : Northeastern spicy dip, chicken curry, laap, pepper sauce.

Drink : water, milk, tea, coffee, orange juice.

**แนวคิด** 1. สังเกต

- พฤติกรรมที่นักเรียนแสดงออก

- ความสนใจในการร่วมกิจกรรม

2. ตรวจแบบฝึกหัด

ศูนย์บริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แบบฝึกหัด

### Fill in the blanks.

1. Pun : Suay, \_\_\_\_\_ did you eat for breakfast?

Suay : I ate pepper sauce.

2. Pian : Yesterday I ate something which has chili, garlic, tomato and papaya .

It's very hot. What is it ?

Huad : It's .....

3. A : I saw minced\* chicken which chili, lime juice and onion. Is it .....?

B : Yes, it is. (\*minced = ตำละเอียด)

4. A : I'd like to eat something that like noodle. What should I have?

B : You'd have ..... I think it's very delicious.

5. .... you have papaya salad for lunch? Yes, I did.

( 1. What 2. papaya salad 3. laap 4. Thai rice - flour noodles 5. Did )

จงแต่งประโยคจากคำที่กำหนดให้

1. pepper sauce = .....

2. Northeastern spicy dip = .....

3. Thai rice - noodle flour = .....

## แผนการสอนที่ 2

### ความคิดรวบยอด

การอ่านเนื้อเรื่องเข้าใจ จะช่วยให้สื่อความหมายได้ถูกต้อง

### จุดประสงค์

1. สามารถอ่านเรื่องในใจแล้วเข้าใจ และหาความหมายของคำจากรายการคำศัพท์ได้
2. เล่าเรื่องจากบทอ่านเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ ได้และสามารถอ่านออกเสียงได้ชัดเจน

**คำศัพท์** (n.) Phra That Kham Kaen, golden shower, dinosaur, kaen

(adj.) next to

(adv.) sure

### กิจกรรม

1. ครูนำภาพสิ่งที่เป็นสัญลักษณ์ของจังหวัดขอนแก่นให้นักเรียนดู สนทนากับนักเรียนเกี่ยวกับสภาพทั่วไปของจังหวัดขอนแก่น
2. ครูให้นักเรียนอ่านทำความเข้าใจเรื่องในใจตอนที่ 1 ให้นักเรียนเดาความหมายของคำศัพท์และหาความหมายของคำ โดยศึกษาจากรายการคำศัพท์ แล้วเขียนลงในสมุด
3. ให้นักเรียนเล่าเรื่องเป็นภาษาไทย แล้วอภิปรายโดยตอบคำถามที่ละข้อ ให้นักเรียนคิดหาคำตอบเอง

1.) อะไรบ้างที่เป็นสัญลักษณ์ของจังหวัดขอนแก่น นักเรียนคิดว่าเพราะเหตุใด

2.) Why Khon Kaen is an important province?

3.) How many provinces are around Khon Kaen?

4. ให้นักเรียนฝึกอ่านออกเสียงให้ถูกต้อง

5. ทำแบบฝึกหัด

**สื่อ** ภาพพระธาตุขามแก่น, อุทยานแห่งชาติภูเวียง, ดอกกุนและแคน

**การวัดผล** สังเกตพฤติกรรมและความสนใจในการร่วมกิจกรรม

ตรวจแบบฝึกหัด



## แบบฝึกหัด

**Fill in the blanks.**

1. Ann came from .....
2. Wasana spoke to Ann in .....
3. Phra That Kham Kaen, kaen, golden shower and ..... are the symbol of Khon Kaen.
4. Khon Kaen is ..... 9 provinces.
5. A : I'd like to go to ..... Where is it?  
B : At Amphoe Nam Phong. It's far from here about 30 Kms.

( 1. America    2. English    3. dinosaur    4. next to    5. Phra That Kham Kaen)

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### แผนการสอนที่ 3

#### ความคิดรวบยอด

การอ่านเนื้อเรื่องได้เข้าใจ จะช่วยให้สื่อความหมายได้ถูกต้อง

#### จุดประสงค์

1. สามารถอ่านเรื่องในใจแล้วเข้าใจ เคารความหมายของคำศัพท์ในบทอ่านและสามารถหาความหมายของคำจากรายการคำศัพท์ได้

2. ตอบคำถามจากบทอ่านและสามารถแสดงเหตุผลเกี่ยวกับเนื้อเรื่องในบทอ่านได้

**คำศัพท์** (n.) pagoda, Buddha image, tamarind

(adj.) a long time

(adv.) wonderfully, really

**รูปประโยค** Where are you going ?

#### กิจกรรม

1. ทบทวนบทเรียนที่ผ่านมา

2. ให้นักเรียนอ่านทำความเข้าใจเนื้อเรื่องที่เหลือ เคารความหมายของคำศัพท์ใหม่ ถ้าหาไม่ได้ให้เปิดดูความหมายของศัพท์

3. ให้นักเรียนเล่าเรื่องเป็นภาษาไทย

4. ให้นักเรียนอภิปรายโดยตอบคำถามที่ละข้อจากเรื่องที่อ่าน

1.) นักเรียนคิดว่าพระธาตุขามแก่นมีประวัติความเป็นมาอย่างไร มีประโยคใดที่บอกข้อความเหล่านี้

2.) นักเรียนคิดว่าวาสนา หรือ Ann ที่ไม่ได้ไปพบกันตามเวลาที่นัด ใครไปจริง และใครไม่ได้ไป

3.) ให้นักเรียนอ่านประโยคที่วาสนาพูดว่า : "But I did come." said Wasana, "I came at two and went home for lunch at twelve." นักเรียนคิดว่า Ann จะเข้าใจคำอธิบายของวาสนาหรือไม่

4.) นักเรียนควรแก้ประโยคที่วาสนาบอกนัดให้ถูกต้องได้อย่างไร

5.) ให้นักเรียนคิดหาคำตอบของคำถามนี้ "If Ann came at 8 o' clock, what did they do?"

5. ให้นักเรียนอ่านเรื่องออกเสียงให้ถูกต้อง

6. ทำแบบฝึกหัด

## ชื่อ รูปภาพพระชาตุดามแก่น

### การวัดผล

#### 1. สังเกต

- พฤติกรรมที่นักเรียนแสดงออก
- ความสนใจในการเข้าร่วมกิจกรรม

#### 2. ตรวจสอบแบบฝึกหัด



สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แบบฝึกหัด

**Fill in the blanks.**

1. Mancee : What tree did Phra That Kham Kaen built over, Dang?

Dang : .....

2. Phra That Kham Kaen is at ..... in Amphoe Nam Phong.

3. Phra That Kham Kaen is an important .....

4. It is ..... that a stump of tamarind tree flowered after it died for a long time.

5. What was ..... made of?

They made of silver, gold and jewels.

(1. tamarind 2. Wat Chetiyaphum 3. pagoda 4. wonderful 5. Buddha image)

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แผนการสอนที่ 4

### ความคิดรวบยอด

การอ่านเนื้อเรื่องทำให้ได้แนวคิด สามารถนำไปใช้ในการดำเนินชีวิตได้

### จุดประสงค์

1. อ่านเนื้อเรื่องแล้วเข้าใจ เค้าความหมายของคำศัพท์ในบทอ่านและสามารถหาความหมายของคำศัพท์ใหม่ได้

2. สามารถใช้คำกริยาเกี่ยวกับกิจวัตรประจำวันในรูปอดีตกาลได้อย่างถูกต้อง

**คำศัพท์** (n.) jerrycan, hill, well, pushcart

(v.) drag, pour, dip, hurry

### กิจกรรม

1. สนทนากับนักเรียนเกี่ยวกับชีวิตประจำวันว่านักเรียนได้ทำอะไรที่เป็นการช่วยเหลือครอบครัวบ้าง

2. ให้นักเรียนอ่านเนื้อเรื่องในใจ พยายามทำความเข้าใจเรื่อง เค้าความหมายของคำศัพท์ ถ้าเค้าไม่ได้ให้เบาะแสจากรายการคำศัพท์

3. ครูสอนคำศัพท์ใหม่ โดยนำบัตรภาพหรือแสดงท่าทางให้นักเรียนดู เช่น ทำท่าตักน้ำก็บอกว่า I dip water. เขียนประโยคนี้บนกระดานและขีดเส้นใต้คำใหม่แล้วให้นักเรียนบอกความหมายเป็นภาษาไทย

4. เล่นเกม Stepping Stones

5. ทำความเข้าใจเรื่องอีกครั้ง เล่าเรื่องเป็นภาษาไทยและภาษาอังกฤษ โดยแบ่งนักเรียนเป็น 3 กลุ่ม ใช้เทคนิค Numbered heads together เรียกหมายเลขใดก็ได้มาเล่าเรื่อง เช่น เรียกหมายเลข 1 เล่าเรื่องเป็นภาษาไทย หมายเลข 3 เล่าเป็นภาษาอังกฤษ สรุปเรื่องร่วมกันโดยครูให้ดูจากภาพ

6. ให้นักเรียนเขียนเกี่ยวกับหน้าที่ของนักเรียนว่าในวันหยุดนักเรียนได้ช่วยเหลือครอบครัวอย่างไรบ้าง เขียนมาประมาณ 3 - 5 ประโยค เช่น On Saturday, I helped my mother to weave mats. I looked after my brother and then I washed some dishes.

7. ทำแบบฝึกหัด

**สื่อ** เกม Stepping Stones

**การวัดผล** สังเกตพฤติกรรมและความสนใจในการเข้าร่วมกิจกรรม  
ตรวจผลงานและแบบฝึกหัด

**Reading**

Name of the story.....

**Story Map**

Characters(Who's in the story ?)

.....  
.....  
.....

Setting (Where and when does the story take place? Ex. On the farm)

.....  
.....

Major events ( What happened in the story?)

- 1. ....
- 2. ....
- 3. ....
- 4. ....
- 5. ....

What did you get from the story?

.....  
.....  
.....

What did you feel when finish reading?

.....  
.....  
.....

## คู่มือครู LESSON 12

เนื้อหาที่ 1.) นำบัตรภาพ (หรือบัตรคำ) แก่ที่นักเรียน เคยเรียนมาแล้ว ซึ่งเป็นภาพของใช้ จากตลาดได้ เช่น pan, cup, ball, doll, comb, toothbrush, towel, water bowl, umbrella, spoon, bowl, glass, bottle, fork, knife

ทวนเรียกชื่อบัตรภาพเหล่านั้นโดยถาม What's that/this ? ให้ตอบเสียก่อน สมมติว่าเมื่อวานนี้ นักเรียนไปซื้อของที่ตลาด ให้เพื่อนถามว่าซื้ออะไรและราคาเท่าใด ครูเขียนบทสนทนาให้ดู เป็นตัวอย่างบนกระดาน

A : I went to the market yesterday.

B : What did you buy ?

A : I bought a doll.

B : How much did it cost ?

A : It cost 30 baht.

ให้นักเรียนดูรูปคำ 3 คำคือ went (มาจาก go) bought (มาจาก buy) และ cost (ไม่เปลี่ยน จาก cost)

ฝึกพูดประโยคตัวอย่างให้ชัดเจน เมื่อพูดได้แล้วให้ใช้บัตรภาพที่เตรียมไว้เพื่อถามและตอบ ให้นักเรียนแบ่งกลุ่มละ 2-3 คน เปลี่ยนกันเป็นผู้บอกว่าคุณไปตลาดมา ให้เพื่อนถามว่าไปซื้ออะไร ผู้ถูกถามเปิดภาพและให้เพื่อนดูว่าคุณไปซื้อของสิ่งนี้มา

**ตัวอย่าง** A : I went to the market yesterday.

B : What did you buy ?

A : (เปิดภาพผ้าขนหนู) I bought a towel.

B : How much did it cost ?

A : It cost 45 baht.

นักเรียน ฝึกถามตอบจนคล่อง

- สอนคำศัพท์ใหม่ fish net, fishing net แล้ว กำหนดสถานการณ์ว่า สมมติว่าพ่อต้องการ ให้นักเรียนไปตลาด ซื้ออุปกรณ์ที่ใช้ในการหาปลา นักเรียนจะซื้ออะไรบ้าง ให้นักเรียนช่วยกัน ตอบเป็นภาษาไทยก่อนแล้วครูจึงบอกเป็นคำศัพท์ภาษาอังกฤษ (pail, hook, fish basket, seine)

- ฝึกสนทนาโดยใช้รูปประโยคเดิม เปลี่ยนเฉพาะคำศัพท์ที่ขีดเส้นใต้ เป็นอุปกรณ์ที่ใช้ ในการหาปลาแทน

- ให้นักเรียนเลือกเขียนงานเกี่ยวกับเพื่อน 2 คน ว่าไปซื้ออะไร และราคาเท่าใด กรุ  
เขียนตัวอย่างบนกระดาษ

**ตัวอย่าง** Nipa went to the market and bought a fish net.

It cost 50 baht.

**เนื้อหาที่ 2.** ให้นักเรียนเล่นเกม Black and White แล้วครูเตรียมบัตรภาพรูปคน และ  
สัตว์ที่จะเห็นจากงานวัดจากหนังสือเล่ม 2 และ 3

คน : soldiers, policemen, nurses, fruit sellers, monks

สัตว์ : elephants, tigers, monkeys, snakes, birds.

ให้นักเรียนวางบัตรภาพงานวัดไว้กลางโต๊ะ ขอนบัตรภาพคนและสัตว์ไว้ชุดละ 1 ตั้งครูเขียนบน  
สนทนาให้ดูเป็นตัวอย่าง

A : I went to the temple fair last week.

B : What did you see?

A : (เปิดภาพชุดสัตว์) I saw some elephants (หรือสัตว์อื่น ๆ)

B : Did you see anything else?

A : (เปิดภาพชุดคน) I saw some soldiers too.

ให้นักเรียนดูรูปคำ Saw (มาจาก see)

นักเรียนเปลี่ยนกันถามและตอบจนกระทั่งหมดบัตรภาพและทำได้คล่อง

ครูสอนคำศัพท์ใหม่จากบัตรภาพ โดยการให้นักเรียนชูภาพขึ้นและถามครูว่า "What's  
this?" เพื่อให้ครูตอบว่า a temple fair, a Silk festival and Phuk Siao, a girl guide. พร้อมทั้ง  
เขียนคำบนกระดาษ ให้นักเรียนจดคำลงในสมุด ถามนักเรียนว่าในงานใหม่ นักเรียนได้พบเห็น  
สิ่งใดบ้าง ครูเขียนคำเหล่านั้นบนกระดาษเป็นภาษาไทย และสอนคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษ เช่น  
silk shops, toy, Phuk Siao, Mao lum,... เป็นต้น (ครูสามารถบอกความหมายของคำศัพท์อื่นๆ  
เพิ่มเติมให้นักเรียนรู้จักได้ เช่น ชิงช้าสวรรค์ = whirl wheel)

ครูให้นักเรียนสนทนา โดยใช้รูปประโยคเดิม

**ตัวอย่าง**

A : I went to the silk festival and Phuk siao last week. It has for ten days.

B : What did you see ?

A : I saw Mao lum and many silk shops



B : Did you see anything else?

A : I saw some toys.

นักเรียนเขียนบันทึกลงในสมุด เขียนเกี่ยวกับเพื่อน 2 คน ว่าไปงานไหมได้พบอะไรบ้าง  
**ตัวอย่าง**

Prasit went to the Silk festival and Phuk Siao last week. He saw many silk shops , Mao lum and some toys.

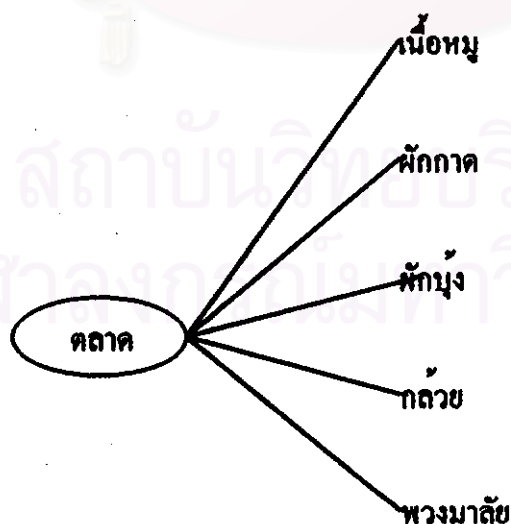
### เนื้อหาที่ 3) Reading

1. แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 6 คน แต่ละกลุ่มอ่านเนื้อเรื่องและช่วยกันหาความหมายจากรายการคำศัพท์

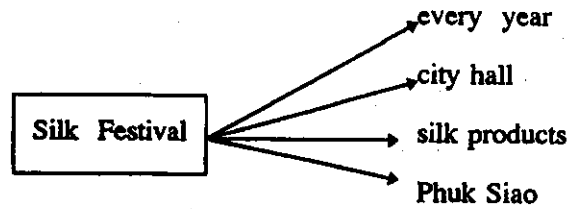
2. ครูสอนคำศัพท์ใหม่ แล้วให้นักเรียนเล่นเกมจับคู่ใส่กระดิ่ง เพื่อฝึกสะกดคำ

3. ให้แต่ละกลุ่มอภิปรายเนื้อเรื่องร่วมกันถึงสิ่งที่ได้จากเรื่องที่อ่านว่า งานไหมจัดที่ไหน จัดเมื่อไร และมีอะไรในงานบ้าง โดยให้นักเรียนเขียนเฉพาะคำสำคัญเท่านั้น เช่น every year city hall silk เป็นต้น ให้แต่ละกลุ่มช่วยกันเขียนเป็นแผนภูมิสรุปเรื่อง

ครูยกตัวอย่างเรื่องอื่นก่อน เช่น มาลีไปตลาด แม่บอกให้ซื้อเนื้อหมู, ผักกาด, ผักบุ้ง มาลีเห็นกล้วยแล้วอยากกิน จึงซื้อกล้วยมาด้วย เดินไปตักหูกเห็นแม่ค้าขายพวงมาลัย จึงซื้อพวงมาลัยมาฝากคุณยาย เพราะวันนี้เป็นวันพระ



ตัวแทนกลุ่มนำแผนภูมิเสนอหน้าชั้น โดยเล่าเรื่องเป็นภาษาอังกฤษซึ่งอธิบายจากแผนภูมิที่กลุ่มช่วยกันทำ



### คำศัพท์ที่ควรทราบเพิ่มเติม

- |                    |                                 |
|--------------------|---------------------------------|
| 1. ยาดอง           | = drug soaked in wine           |
| 2. ขบวนแห่         | = procession , go in procession |
| 3. การแสดงพื้นบ้าน | = local entertainment           |
| 4. การแสดง, โชว์   | = display                       |
| 5. ขนบธรรมเนียม    | = tradition                     |
| 6. พาแลง           | = northeastern-style dining.    |
| 7. รถบัมพ์         | = car bump                      |
| 8. ม้าหมุน         | = merry-go-round                |
| 9. ชิงช้าสวรรค์    | = whirl wheel                   |

### งานเทศกาลไหมและประเพณีผูกเสี่ยว

กำหนดงาน วันที่ 29 พฤศจิกายน - 10 ธันวาคม ของทุกปี ณ บริเวณสนามศาลากลางจังหวัด  
ขอนแก่น และสวนรัชดานุสรณ์ อำเภอเมือง จังหวัดขอนแก่น

### ความเป็นมา

เริ่มการจัดงานครั้งแรกในปีพ.ศ. 2522 ใช้ชื่อ “งานเทศกาลไหมขอนแก่น” เพื่อเผยแพร่ชื่อเสียงผลิตภัณฑ์ไหมขอนแก่นให้แพร่หลายสมเป็น “เมืองไหม” และเป็นงานประจำปีเพื่อส่งเสริมการท่องเที่ยว

พ.ศ. 2523 ศูนย์วัฒนธรรมอีสาน จังหวัดขอนแก่น ได้เสนอโครงการให้ทางจังหวัดนำประเพณีผูกเสี่ยวซึ่งเป็นประเพณีเก่าแก่ของชาวอีสานเข้าร่วมงานด้วย โดยตั้งชื่อว่า “งานเทศกาลไหมและประเพณีผูกเสี่ยว จังหวัดขอนแก่น”

คำว่า “เสี่ยว” ในความหมายของชาวฮิสถานนั้น หมายถึง “เพื่อนรัก”, “เพื่อนตาย”, “เพื่อนร่วมชะตาชีวิตร่วมสุขร่วมทุกข์” ถือเสมือนมีชีวิตเดียวกัน คู่เสี่ยวจะติดต่องานหาตู้และ เกือบตลอดเวลา

การผูกเสี่ยว หมายถึง การที่คนสองคน ชายกับชาย หญิงกับหญิง หรือในอดีต ชายกับหญิง (ปัจจุบันไม่นิยมทำกันแล้ว) ซึ่งรักใคร่สนิทสนมกัน รสนิยมคล้ายกัน เกิดปีเดียวกัน มีบุคลิกคล้ายกัน พ่อแม่เห็นว่าดีรักกันอย่างนั้นจึงนำมาผูกแขนต่อหน้าผู้ใหญ่ อบรมให้รักกันและกัน แล้วทั้งสองคนก็ได้ชื่อว่าเป็นเสี่ยวกันตลอดไปจนกว่าชีวิตจะหาไม่ ประเพณีผูกเสี่ยวจึงเป็นประเพณีแห่งความรักปลุกมิตรภาพระหว่างมวลมนุษยชนซึ่งเป็นประเพณีดีงามที่หาได้ยากในโลกปัจจุบัน

### พิธีกรรมและกิจกรรม

จุดเด่นของงานนี้ได้แก่ ขบวนแห่เทปี่โหม โดยแบ่งเป็นกลุ่มตัวแทนของอำเภอต่าง ๆ และธุรกิจเอกชนที่เกี่ยวข้อง ตกแต่งรถมาร่วมขบวนอย่างสวยงามด้วยผลิตภัณฑ์ และประดิษฐ์ตกแต่งเป็นรูปสิ่งของเกี่ยวกับโหม เช่น เป็นตัวดักแค้ หรือตกแต่งเป็นขบวนสาริดการทอโหม มีสาวงามนั่งประดับอยู่บนรถ พร้อมมีการขับร้องพ็อนรำพื้นเมืองประกอบขบวน

บรรยากาศในงานทั้งกลางวันและกลางคืนจะมีการออกร้านนิทรรศการและจำหน่ายผลิตภัณฑ์เกี่ยวกับโหม ผลิตภัณฑ์การเกษตรและสิ่งที่น่าสนใจต่าง ๆ การแสดงศิลปะพื้นบ้านและการจัดงานสวนสนุก

### Phuk Siao

Phuk Siao is a name of ceremony performing in case of two or more persons decide to become friends. Two persons (male - male , female - female) have such decision and perform the ceremony presided over by Maw Soot Khwan or Brahman. Bai sri is set. Brahman chants the holy words starting from the invitation of guardian god from any area even from the heavens. He chants the essential words concerning Phuk Siao ceremony and also describe the significance of it. The last section of chanting refers to holy persons, holy places in the universe and invite them to bless the participants with the happiness and good health.

performing = ปฏิบัติ , กระทำ

guardian = ผู้คุ้มครอง , ผู้พิทักษ์

significance = แสดง , มีความหมาย , สำคัญ

chant = สวดมนต์

Brahman = พราหมณ์

### เกม Black and white

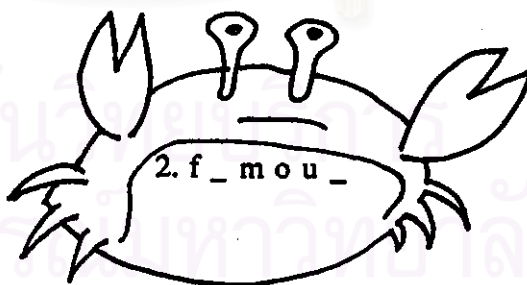
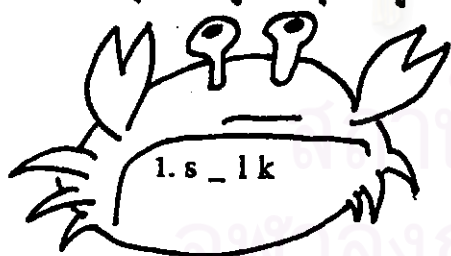
1. แบ่งนักเรียนเป็น 5 กลุ่ม
2. ครูแจกธงหรือบัตรสีดำและขาวให้กับทุกกลุ่ม
3. ครูอ่านคำศัพท์ให้นักเรียนฟัง ถ้าครูอ่านคำที่เป็นสิ่งของเครื่องใช้ให้นักเรียนชูธงสีดำ แล้วพูดว่า Black ถ้าครูอ่านคำที่เป็นอุปกรณ์เกี่ยวกับการประมง ให้ชูธงหรือบัตรสีขาว แล้วพูดว่า white

สิ่งของเครื่องใช้ : toothbrush, glass, bottle, water bowl, comb

อุปกรณ์ประมง : hook, pail, fish basket, fishing net, fish net

### เกม จับปูใส่กระด้ง

1. แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 6 คน
2. ครูนำบัตรคำรูปปูวางซ้อนกัน โดยเรียงตามหมายเลขของคำ 1 - 6
3. แต่ละกลุ่มส่งตัวแทนไปจับปูทีละตัว แล้วเติมคำที่หายไปให้ถูกต้อง ให้เขียนคำศัพท์นั้นบนกระดาน กลุ่มใดเขียนถูกต้องได้ปูที่เป็นคำศัพท์นั้นใส่ในกระด้งของกลุ่มตน
4. เปลี่ยนให้คนต่อๆ ไปมาจับปู เขียนคำศัพท์บนกระดาน ทำไปเรื่อยๆ จนหมดบัตรคำ
5. กลุ่มใดได้ปูมากที่สุดเป็นผู้ชนะ



3. fes\_iva\_

4. cit\_ hal\_

5. Si\_ o

6. fr\_e\_d

## แผนการตอนที่ 1

### ความคิดรวบยอด

คำกริยาที่แสดงอดีตกาล มีทั้งการเปลี่ยนรูปและไม่เปลี่ยนรูปจากปัจจุบันกาล

### จุดประสงค์

1. สามารถบอกรูปของคำกริยาในอดีตกาล
2. สามารถถามตอบตามบทสนทนาได้
3. บอกความหมายและใช้คำศัพท์ท้องถิ่นในการแต่งประโยคได้ถูกต้อง
4. สามารถใช้คำถามที่ขึ้นต้นด้วย How much เพื่อถามราคาได้

### คำศัพท์ท้องถิ่น

(น.) fish net , fishing net

### กิจกรรม

1. นำบัตรภาพคำศัพท์ที่เรียนมาแล้วทบทวน ซึ่งเป็นภาพของของที่ซื้อจากตลาดได้ เช่น pan, cup , ball , doll, comb, toothbrush , towel , water bowl , umbrella , bowl , glass , bottle , fork , knife ให้นักเรียนออกมาเขียนบนกระดานโดยใช้คำถาม What's this/that ?

2. ให้นักเรียนตอบ โดยสมมติว่าเมื่อวานนี้นักเรียนไปซื้อของที่ตลาด ให้เพื่อนถามว่าไปซื้ออะไร และราคาเท่าใด ครูเขียนบทสนทนาให้ดูเป็นตัวอย่างบนกระดาน

A : I went to the market yesterday.

B : What did you buy?

A : I bought a doll.

B : How much did it cost?

A : It cost 30 baht.

ให้นักเรียน ดูรูปของคำ 3 คำ คือ went (มาจาก go) bought (มาจาก buy) และ cost (ไม่เปลี่ยนรูปจาก cost)

3. ให้นักเรียน พูดประโยคตัวอย่างให้ชัดเจน เมื่อพูดได้ให้บัตรภาพที่เตรียมไว้เพื่อถามและตอบ แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่มละ 2-3 คน เปลี่ยนกันเป็นผู้ถามเพื่อนว่าคนไปตลาดมา ให้เพื่อนถามว่าไปซื้ออะไร ผู้ถูกถามเปิดภาพและให้เพื่อนดูว่าคนไปซื้อของถึงนี่มา

ตัวอย่าง

A : I went to the market.

B : What did you buy ?

A : (เปิดภาพผ้าขนหนู) : I bought a towel.

B : How much did it cost ?

A : It cost 45 baht.

- นักเรียน ฝึกถามตอบจนคล่อง

4. สอนคำศัพท์ใหม่บอกนักเรียนว่า สมมติว่าต้องการให้นักเรียนไปตลาดซื้ออุปกรณ์ในการจับปลา นักเรียนจะเลือกซื้ออะไรบ้าง ให้นักเรียนตอบเป็นภาษาไทยก่อน ครูนำบัตรภาพหรือของจริง ให้นักเรียนดูแล้วบอกความหมายเป็นภาษาอังกฤษ (hook, pail, fish basket, seine)

This is a fish net. / fishing net. ให้นักเรียนสะกดคำศัพท์ ฝึกอ่าน แล้วฝึกสนทนาโดยใช้รูปแบบประโยคเดิม

- ให้นักเรียนเลือกเขียนรายงานเกี่ยวกับเพื่อน 2 คน ว่าไปซื้ออะไรและราคาเท่าใด ครูเขียนตัวอย่างบนกระดาน

ตัวอย่าง Nipa went to the market and bought a fish net. It cost 50 baht.

ให้นักเรียนเล่นเกม Black and white

5. ทำแบบฝึกหัด

ข้อ บัตรภาพ หรือ ของจริง สวิง, แห, ข้อง, เบ็ด, ถัง  
กระเป๋าน้ำ

เกม Black and white

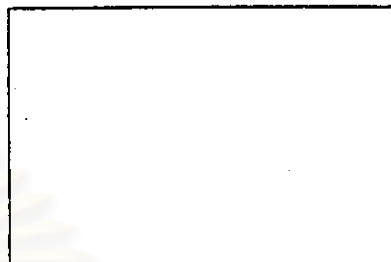
การวัดผลประเมินผล สังเกตพฤติกรรมและความสนใจในการรวมกิจกรรม

ตรวจแบบฝึกหัด

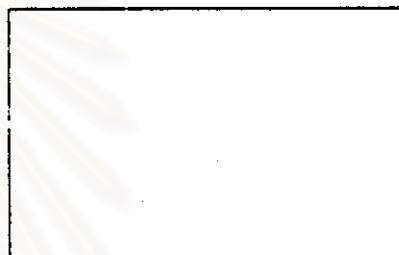
## แบบฝึกหัด

A : Rearrange and draw these words.

1. ifsh ent = ..... =



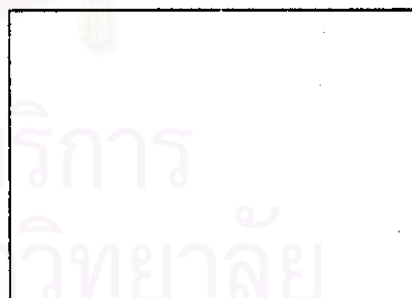
2. isifhgn nte = ..... =



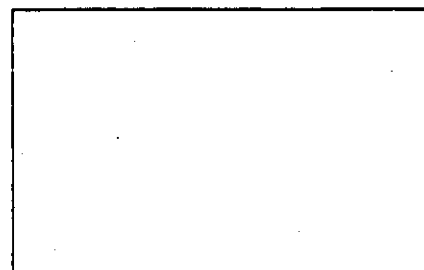
3. hifs tabkse = ..... =



4. ipal = ..... =



5. oohk = ..... =



(1. fish net 2. fishing net 3. fish basket 4. pail 5. hook)

B : Fill in the blanks (hook, fishing net, fish net, went, fish basket)

Last Saturday morning, I (1) to the pond with my father. He wanted to catch a lot of fish. Then he used (2) to catch fish, I used a (3) but my brother used a (4). We had a pail and a (5) to hold\* fish. In the evening we had a lot of fish. We were very happy.

hold = ใส้ , เก็บ

(1. went 2. fishing net 3. fish net 4. hook 5. fish basket)

C: Fill in the blanks.

Jan: Yesterday I \_\_\_\_\_ to the market. I \_\_\_\_\_ a fish basket.

Pung: \_\_\_\_\_ did it cost?

Jan: It cost 150 baht.

( 1. went 2. bought 3. How much)

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



## แผนการสอนที่ 2

### ความคิดรวบยอด

ประโยคสนทนาถามตอบเรื่องที่ผ่านมาแล้ว คำกริยาอยู่ในรูปอดีตกาล

### จุดประสงค์

1. สามารถพูดและเขียน โดยใช้คำกริยาที่เรียนมาแล้วเพื่ออธิบายถึงเหตุการณ์ในอดีตกาลได้
2. สามารถใช้คำศัพท์ท้องถิ่นแต่งประโยคได้

**คำศัพท์** Silk festival and Phuk Siao , a temple fair , boy scout , girl guide, Mao lum

### กิจกรรม

1. ให้นักเรียนเตรียมบัตรภาพรูปคนและสัตว์ที่จะเห็นจากงานวัดจากหนังสือเล่ม 2 และ 3

คน : soldiers, policemen, nurses, fruit sellers, monks

สัตว์ : elephants, tigers, monkeys, snakes, birds

2. ให้นักเรียนวางบัตรภาพงานวัดไว้กลางโต๊ะ ซ้อนบัตรภาพคนและสัตว์ไว้หุ้ละ 1 ตั้ง

ครูเขียนบทสนทนาให้ดูเป็นตัวอย่าง

A : I went to the temple fair last week.

B : What did you see ?

A : (เปิดภาพหุ้สัตว์) I saw some elephants (หรือสัตว์อื่นๆ)

B : Did you see anything else ?

A : (เปิดดูภาพหุ้คน) : I saw some soldiers too.

ให้นักเรียน รูปคำว่า saw (มาจาก see)

นักเรียนเปลี่ยนกันถามและตอบจนกระทั่งหมดภาพและทำได้คล่อง

3. ครูสอนคำศัพท์ใหม่จากบัตรภาพ โดยการให้นักเรียนชูภาพขึ้นและถามครูว่า "What's this ?" เพื่อให้ครูตอบว่า a temple fair/a Silk festival and Phuk Siao/a girl guide. พร้อมทั้งเขียนคำบนกระดาน ให้นักเรียนจดคำลงในสมุด

4. ถามนักเรียนว่าในงานใหม่นักเรียนได้พบเห็นอะไรบ้าง ครูเขียนบนกระดานและบอกชื่อเรียกเป็นภาษาอังกฤษ เช่น silk shops , toy , Phuk Siao , Mao lum เป็นต้น

- ครูให้นักเรียน ถามเพื่อนโดยใช้รูปประโยคเดิมว่าพบอะไรบ้างในงานใหม่ เช่น

A : I went to the silk festival and Phuk siao last week. It has for 10 days.

B : What did you see ?

A : I saw Mao lum and many silk shops.

B : Did you see anything else ?

A : I saw some toys.

นักเรียนเขียนบันทึกลงในสมุดเขียนเกี่ยวกับเพื่อน 2 คนว่าในงานใหม่ได้เห็น

อะไรบ้าง

ตัวอย่าง

Prasit went to the silk festival last week. He saw many silk shops, Mao lum and some toys.

### 5. ทำแบบฝึกหัด

ชื่อ ภาพงานใหม่ , บัตรภาพคนอาชีพต่างๆ คือ

คน : soldiers, policemen, nurses, fruit sellers, monks

สัตว์ : elephants, tigers, monkeys, snakes, birds

กระเป๋าหนัง

แถบประโชค

ควรวัดผล

#### 1. สังเกต

- พฤติกรรมการแสดงออกของนักเรียน
- ความสนใจในการร่วมกิจกรรม

#### 2. ตรวจสอบแบบฝึกหัด

สถาบันวิทยบริการ

\*\*\*\*\*

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### แบบฝึกหัด

จงโยงเอาส่วนของคำที่ไม่สมบูรณ์มารวมเป็นคำที่ถูกต้อง

เช่น fish \*      \*bed = fish basket  
 bamboo\*      \*basket = bamboo bed

1. boy      shop =

2. girl      fair =

3. Silk      scout =

4. temple      festival =

5. silk      guide =

นำคำศัพท์มาแต่งประโยค

1. I saw some boy scouts at the market.

2.....

3.....

4.....

5.....

(1. boycott 2. girl guide 3. Silk festival 4. temple fair 5. silk shop)

## แผนการสอนที่ 8

### ความคิดรวบยอด

การอ่านเนื้อเรื่องเข้าใจทำให้สามารถสรุปและตีความหมายได้

### จุดประสงค์

1. นักเรียนสามารถบอกความหมายของคำศัพท์ท้องถิ่นได้
2. นักเรียนสามารถเล่าเรื่องจากบทอ่านเป็นภาษาอังกฤษได้

คำศัพท์: (adj.) famous

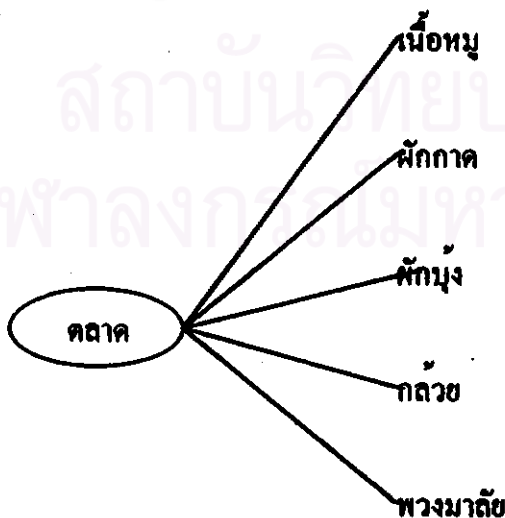
### กิจกรรม

1. ครูนำภาพงานเทศกาลไหมและประเพณีผูกเสี่ยวให้นักเรียนดู
2. แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 6 คน แต่ละกลุ่มอ่านเนื้อเรื่องและช่วยกันหาความหมาย

### จากรายการคำศัพท์

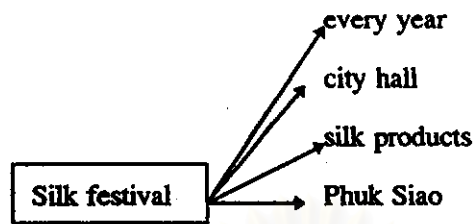
3. ครูสอนคำศัพท์ใหม่ แล้วให้นักเรียนเล่นเกมจับคู่ไต่กระดัง เพื่อฝึกสะกดคำ
4. ให้แต่ละกลุ่มอภิปรายเนื้อเรื่องร่วมกันถึงสิ่งที่ได้จากเรื่องที่อ่านว่า งานไหมจัดที่ไหน จัดเมื่อไร และมีอะไรในงานบ้าง โดยให้นักเรียนเขียนเฉพาะคำสำคัญเท่านั้น เช่น every year city hall silk เป็นต้น ให้แต่ละกลุ่มช่วยกันเขียนเป็นแผนภูมิสรุปเรื่อง

ครูยกตัวอย่างเรื่องอื่นก่อน เช่น มาลีไปตลาด แม่บอกให้ซื้อเนื้อหมู, ผักกาด, ผักบุ้ง มาลีเห็นกล้วยแล้วอยากกิน จึงซื้อกล้วยมาด้วย เดินไปตักผักเห็นแม่ค้าขายพวงมาลัย จึงซื้อพวงมาลัยมาฝากคุณยาย เพราะวันนี้เป็นวันพระ



ตัวแทนกลุ่มนำแผนภูมิเสนอหน้าชั้น โดยเล่าเรื่องเป็นภาษาอังกฤษซึ่งอธิบายจากแผนภูมิ ที่กลุ่มช่วยกันทำ

### 5. ร่วมกันสรุปเรื่อง



**สื่อ** บัตรภาพงานไหม  
เกมจับคู่ใส่กระดิ่ง

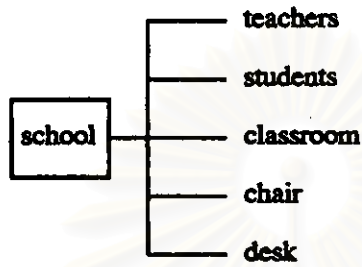
### การวัดผลประเมินผล

1. ตั้งเกณฑ์
  - ทักษะการแสดงผลงานของนักเรียน
  - ความสนใจในการเข้าร่วมกิจกรรม
2. ตรวจสอบผล

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

**แบบฝึกหัด**

**จงเขียนเล่าเรื่องจากแผนภูมิตี่ 2 - 3 ประโยค**



.....

.....

.....

Khon Kaen is famous of silk,..... , ..... , .....

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## คู่มือครู LESSON 13

**เนื้อหาที่ 1** ให้นักเรียนช่วยกันบอกชื่อสถานที่สำคัญต่าง ๆ ในขอนแก่น เช่น Bung Kaen Nakhon , Ubonratana dam, Phu Wiang ครูนำแผนที่จังหวัดขอนแก่นมาให้ นักเรียน حدัดกันตามว่าสถานที่ต่าง ๆ ตั้งอยู่ที่ไหนโดยตั้งคำถาม Where's.....? ให้เพื่อนชี้และตอบ Here/There it is. แล้วให้นักเรียนเขียนชื่อสถานที่ต่าง ๆ ลงในสมุด

- ครูสอนคำศัพท์ใหม่ และให้นักเรียนดูรูปภาพสถานที่ และเขียนคำศัพท์ชื่อสถานที่นั้นๆ

- ครูทบทวนคำศัพท์โดยเล่นเกม Good spelling game

- สมมติว่านักเรียน จะไปเที่ยวในวันหยุด (holiday) ให้ถามเพื่อนว่า Where are you going to go on your holiday ?

A : I'm going to go to Bung Kaen Nakhon.

B : How are you going ?

A : By bicycle.

A : I'm going to go to Ubonratana dam ?

D : How are you going ?

C : By bus.

นักเรียนเขียนรายงานลงสมุดเกี่ยวกับตนเองและเพื่อน

**ตัวอย่าง** I'm going to Bung Kaen Nakhon by bicycle.

Manee is going to Ubonratana dam by bus.

### **เนื้อหาที่ 2** Guessing game (เกมทายใจ)

1. นักเรียนดูแผนที่จังหวัดขอนแก่น ครูชี้ให้ดูคำเรียกชื่อทิศต่าง ๆ และพูดให้ถูกต้อง north , east , northeast , west , south

เมื่อนักเรียนพูดได้แล้ว ให้บอกชื่ออำเภออย่างน้อย 2 อำเภอ เช่น Chum Phae and Si chomphu are in the north. Ban Phai and Phon are in the south.

ให้นักเรียนลอกประโยคลงสมุด และเล่นเกมดอกไม้เป็นพิน

2. สมมติว่านักเรียนจะไปเที่ยวต่างอำเภอในวันหยุด พูดให้เพื่อนฟังและทาย

(guess) จนถูก

A : Where are you going to go on your holiday next month ?

B : I'm going to another Amphoe.

A : Where ?

B : Guess

A : Is it in the south ?

B : No

A : Is it in the north ?

B : No.

A : Is it in the west ?

B : Yes.

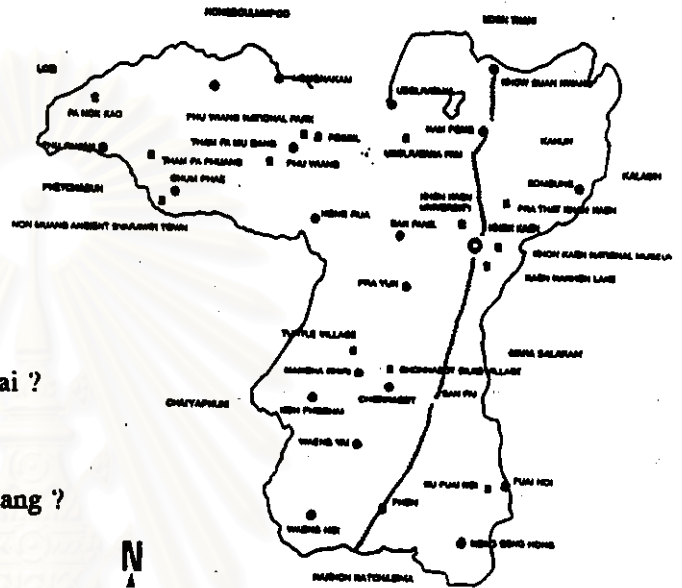
A : Is it Amphoe Ban Phai ?

B : No.

A : Is it Amphoe Phu Wiang ?

B : Yes.

ให้เปลี่ยนกันถามและตอบจนคล่อง



เนื้อหาที่ 3 เกมจับคู่ ให้แบ่งกลุ่มและทำกิจกรรมตามขั้นตอนที่ชี้แจงไว้

เนื้อหาที่ 4 Jigsaw Reading

1. ทบทวนชื่อสถานที่ในจังหวัดขอนแก่นจากบทเรียนที่ผ่านมา
2. แบ่งนักเรียนเป็น 4 กลุ่ม ศึกษาเนื้อเรื่องที่ครูแจกให้กลุ่มละ 1 เรื่อง เขียน

คำศัพท์บนกระดานและรายงานหน้าชั้น

นักเรียนจดคำศัพท์ของทุกกลุ่มลงในสมุด

หมายเหตุ รูปภาพสถานที่ต่างๆ สามารถขอได้ที่การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

สิ่งที่ควรรู้เพิ่มเติม

เทคนิค Numbered heads together.

1. แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่ม กลุ่มละ 4-5 คน
2. ให้นักเรียนแต่ละคนมีหมายเลขประจำตัว 1, 2, 3, 4, หรือ 5



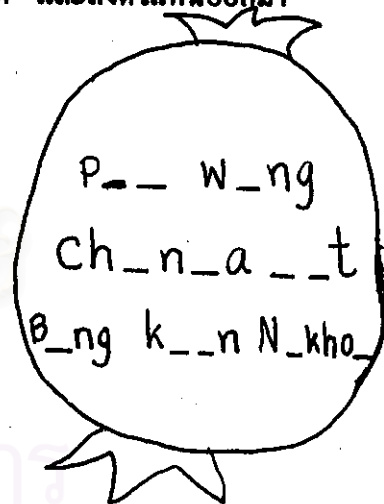
3. ครูถามคำถาม / ทำกิจกรรมร่วมกันในกลุ่ม เช่น อภิปราย , แสดงความคิดเห็น , งานกลุ่มอื่น ๆ โดยที่สมาชิกทุกคนในกลุ่มต้องรู้เรื่องราว / มีส่วนร่วมในสิ่งที่กลุ่มกระทำทั้งหมด
4. ครูเรียกหมายเลขใดก็ได้ ให้นักเรียนที่ได้หมายเลขนั้นของทุกกลุ่มลุกขึ้นตอบคำถาม / อภิปรายหรือนำเสนอผลงานของกลุ่ม

### Jigsaw Reading

1. ครูนำภาพสถานที่ที่น่าสนใจในจังหวัดขอนแก่น คือ เขื่อนอุบลรัตน์ , อุทยานแห่งชาติภูเวียง , หนอง , บึงแก่นนคร มาติดใส่กระดาษ แล้วเขียนเรื่องราวที่น่ารู้เกี่ยวกับสถานที่แห่งนั้น ๆ หลังภาพนั้น ๆ ซึ่งหน้าข้อความแต่ละประโยคอาจวาดสัญลักษณ์ใด ๆ ลงด้วยก็ได้
2. ตัดกระดาษที่ละประโยค
3. นำทุกประโยคของทุกเรื่องมาละกันเพื่อให้นักเรียนเลือกจับ หากกลุ่มตนเองให้พบ แล้วช่วยกันต่อภาพ
4. เมื่อต่อภาพเสร็จให้พลิกด้านหลังแล้วอ่านเนื้อเรื่อง หาคำศัพท์ และส่งตัวแทนออกมารายงานหน้าชั้น

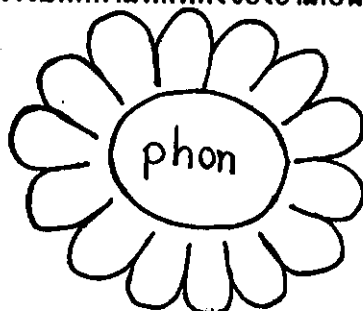
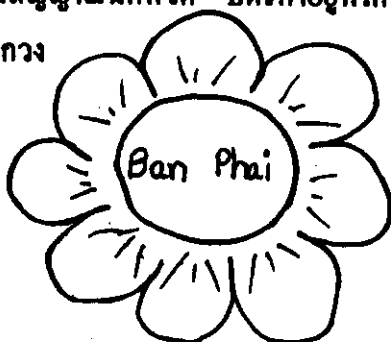
### Good spelling game

1. แบ่งนักเรียนเป็นกลุ่มแล้วแจกบัตรเกม
2. กลุ่มใดเติมคำศัพท์เสร็จก่อน และเขียนได้ถูกต้องจะเป็นผู้ชนะ
3. คำศัพท์ที่จะให้นักเรียนเติม อาจทำเป็นบัตรภาพ ดังนี้



### เกมดอกไม้เป็นพิน

1. ครูเขียนคำศัพท์ชื่อทิวทัศน์ต่าง ๆ ไว้บนกระดาษตามทิวทัศน์ที่ตั้ง
2. ให้นักเรียนอื่นเป็นวงกลมแล้วร้องเพลง ครูส่งบัตรคำรูปดอกไม้ซึ่งเขียนเป็นชื่ออำเภอต่าง ๆ ในจังหวัดขอนแก่น ให้นักเรียนส่งต่อกันเรื่อยๆ
3. เมื่อได้ชิ้นสัญญาบนทิวทัศน์ บัตรคำอยู่ที่ใครให้รีบนำไปติดตามทิวทัศน์ที่ตั้งของอำเภอนั้นๆ ใครคิดผิดให้ออกนอกวง



## แผนการสอนที่ 1

### ความคิดรวบยอด

การเรียนรู้ถึงสถานที่สำคัญในท้องถิ่น ทำให้รู้และเข้าใจเรื่องราวในท้องถิ่น ช่วยให้สื่อความหมายได้ถูกต้อง

### จุดประสงค์

1. สามารถออกเสียงสะกดคำ และบอกความหมายของคำศัพท์ท้องถิ่นได้ถูกต้อง
2. ใช้คำถามขึ้นต้นด้วย How เกี่ยวกับการเดินทาง และสามารถตอบคำถามได้
3. สามารถใช้บทสนทนาได้ถูกต้องตามสถานการณ์และเขียนรายงานเกี่ยวกับเรื่องที่สนทนา

ได้

### เนื้อหา

คำศัพท์ : (n.) Bung Kaen Nakhon , Ubonratana dam , Phuwiang national park

ประโยค : How are you going?

I'm going to ..... By .....

1. ให้นักเรียนช่วยกันบอกชื่อสถานที่ที่น่าสนใจต่างๆ ในขอนแก่น เช่น บึงแก่นนคร เขื่อนอุบลรัตน์ เป็นต้น

2. ครูนำแผนที่จังหวัดขอนแก่นมาให้นักเรียนดู แล้วสนทนาถึงอำเภอและสถานที่ที่น่าสนใจต่าง ๆ ในขอนแก่น

- ให้นักเรียนผลัดกันถามว่าสถานที่ต่าง ๆ ตั้งอยู่ที่ไหนโดยตั้งคำถาม Where's ?

ให้เพื่อนชี้และตอบ How / There it is.

- ครูสอนคำศัพท์ใหม่ และให้นักเรียนดูรูปภาพสถานที่และเขียนคำศัพท์ชื่อสถานที่นั้นๆ

3. ให้นักเรียนเล่นเกม Good spelling game โดยแบ่งนักเรียนเป็น 5 กลุ่ม แจกแผ่นเกม กลุ่มละ 1 แผ่น มีคำศัพท์ 5 คำ ให้นักเรียนช่วยกันเติมคำให้ถูกต้อง กลุ่มใดเสร็จก่อนและถูกทุกข้อเป็นผู้ชนะ

- สมมติว่านักเรียน จะไปเที่ยวในวันหยุด (holiday) ให้ถามเพื่อน Where are you going to go on your holiday ?

- นักเรียน เลือกสถานที่หนึ่งขึ้นมาตอบ แล้วเปลี่ยนกันเป็นผู้ถามและให้เพื่อนถามว่าจะเดินทางอย่างไร โดยถามว่า How are you going ?

A : I'm going to go to Bung Kaen Nakhon.

B : How are you going ?

A : by bicycle.

C : I'm going to go to Ubonratana dam ?

D : How are you going ?

C : By car.

นักเรียนเขียนลงในสมุดเกี่ยวกับตนเองและเพื่อน

ตัวอย่าง I'm going to Bung Kaen Nakhon by bicycle.

Mance is going to Ubonratana dam by car.

#### 4. ทำแบบฝึกหัด

##### ข้อ

- แผนที่จังหวัดขอนแก่น
- บัตรภาพสถานที่บึงแก่นนคร , เขื่อนอุบลรัตน์, อุเวียง, อำเภอชนบท, พระธาตุขามแก่น
- เกม Good spelling game

##### การวัดผล

1. สังเกตความสนใจในการร่วมกิจกรรม
2. ตรวจแบบฝึกหัด

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### แบบฝึกหัด

เลือกคำเหล่านี้ (เติมลงในช่องว่าง)

(Chonnabot, Phu Wiang, Ubonratana dam, How, Bung Kaen Nakhon, going,  
Phra That kham kaen)

1. The place where is a large lake in the middle of Khon Kaen.

It's.....

2. It used for storing water spin electricity and recreation.

Where is it ? .....

3. We discovered dinosaur bones there.

Where is it ? .....

4. There is famous for silks.

Where is it ? .....

5. The important pagoda where is in Amphoe Nam Phong.

What is it ? .....

6. A: I'm ..... to Amphoe Chonnabot.

B: ..... are you going?

A: By car.

จงตั้งคำถามโดยใช้คำต่อไปนี้ ( Where , What , How )

1. \_\_\_\_\_ is this ? It's a lake.

2. \_\_\_\_\_ are you going ? Chonnabot.

3. \_\_\_\_\_ are you going ? By car.

## แผนการสอนที่ 2

### ความคิดรวบยอด

ทิศที่สำคัญมีทิศเหนือ , ใต้ , ตะวันออก และตะวันตก

### จุดประสงค์

1. สามารถใช้คำเรียกทิศทางได้ถูกต้อง
2. สามารถบอกทิศที่ตั้งของอำเภอต่าง ๆ ได้อย่างน้อย 2 อำเภอ

**คำศัพท์ :** north , east , west , south , ชื่ออำเภอในจังหวัดขอนแก่น

### กิจกรรม

1. ให้นักเรียนดูแผนที่จังหวัดขอนแก่นและสถานที่ตั้งชื่ออำเภอต่าง ๆ
2. ครูให้ดูคำเรียกชื่อทิศต่าง ๆ และพูดให้ถูกต้อง คือ north , east , northeast , west และ south เมื่อนักเรียน พูดได้แล้วให้บอกชื่ออำเภออย่างน้อย 2 อำเภอ เช่น Chum Phae and Si chomphu are in the north. Ban Phai and Phon are in the south. แล้วนักเรียน ออกประโยค ลงสมุด
3. เล่นเกมดอกไม้เป็นพิช โดยครูเขียนทิศต่างๆไว้บนกระดาษ จัดนักเรียนให้ยืนเป็นวงกลมแล้วส่งบัตรคำชื่อสถานที่วนไปเรื่อยๆ เมื่อได้ยินสัญญาณนกหวีด บัตรคำอยู่ที่ใครให้นำไปคิดให้ถูกต้องตามทิศที่ตั้งของสถานที่นั้นๆ ใครคิดผิดให้ออกจากวงกลม
4. สมมติว่านักเรียน จะไปเที่ยวต่างอำเภอในวันหยุด พูดให้เพื่อนฟังและทายจนถูก (เล่น guessing game) โดยเปลี่ยนกันถามและตอบจนคล่อง
5. ทำแบบฝึกหัด

### สื่อ

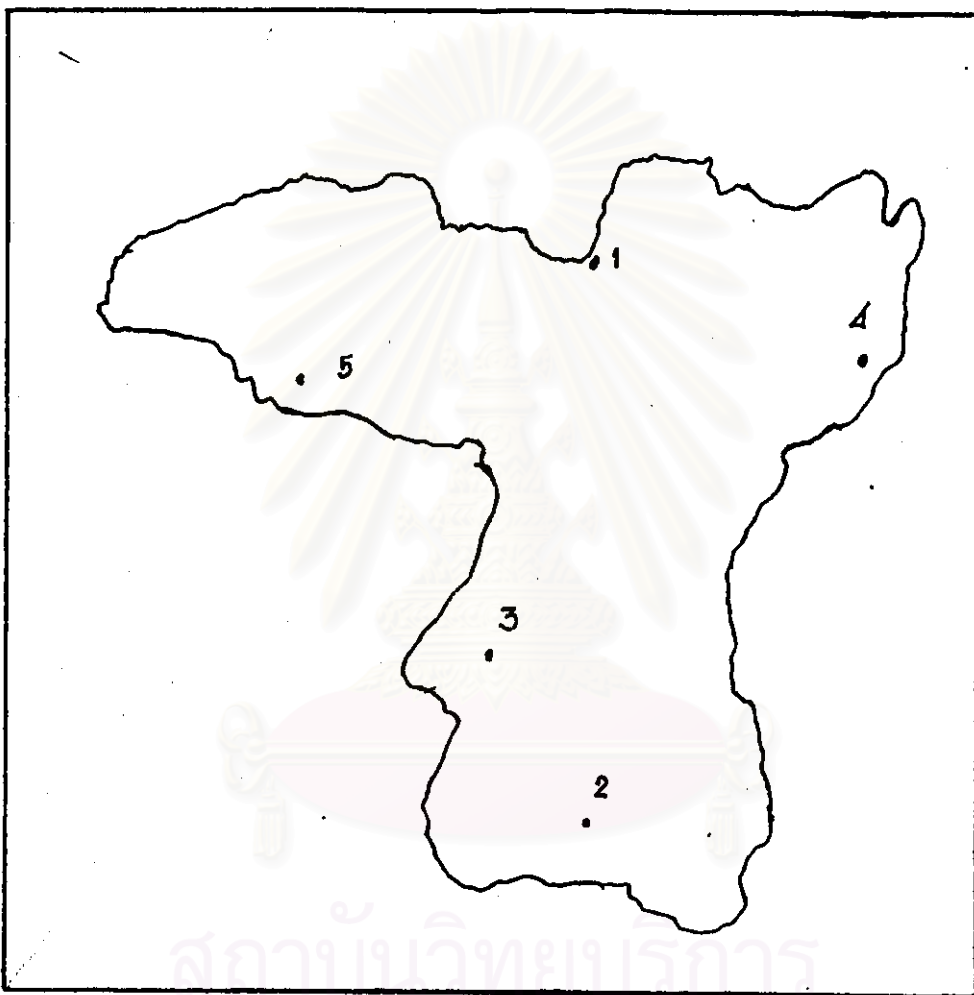
แผนที่จังหวัดขอนแก่น

### การวัดผล

1. สังเกต
  - พฤติกรรมที่นักเรียนแสดงออก
  - ความสนใจในการร่วมกิจกรรม
2. ตรวจแบบฝึกหัด

## แบบฝึกหัด

Put the number and write sentences.



1. Ubonratana = Ubonratana is in the north.
2. Phon =
3. Mancha Khiri =
4. Chum Phae =
5. Som Sung =

## แผนการสอนที่ 3 เกมจับคู่

### ความคิดรวบยอด

ประโยชน์ของอากาศเป็นเรื่องที่ยังมาไม่ถึง

### จุดประสงค์

1. สามารถใช้ be + going to แสดงความหมายเป็นอนาคตกาลได้อย่างถูกต้อง
2. สามารถเขียนคำศัพท์ท้องถิ่นได้ถูกต้อง อย่างน้อย 4 คำ

คำศัพท์ : (n.) thread , mulberries , bamboo shoot soup , roasted rice cake

(v.) spin , grill , roast

### กิจกรรม

1. ทบทวนบทเรียนที่ผ่านมา
2. สอนคำศัพท์ใหม่ แล้วเขียนลงในสมุด ให้นักเรียนเล่นเกมรวมใจเพื่อให้จำคำศัพท์ใหม่ได้ โดยแบ่งนักเรียนเป็น 3 กลุ่ม แจกแผ่นกระดาษคำศัพท์เป็นหัวใจที่แตกเป็นเสี่ยง ๆ กลุ่มละ 2 คำ ให้ช่วยกันประกอบเป็นรูปหัวใจ 1 รูป ได้ 1 คำ แล้วเขียนคำศัพท์และความหมายบนกระดาษกลุ่มใดเสร็จก่อนเป็นผู้ชนะ (แต่ละกลุ่มช่วยกันอ่านสะกดคำและบอกความหมายของคำศัพท์ของกลุ่มตน)

3. แบ่งกลุ่มและทำกิจกรรมตามขั้นตอนที่ชี้แจงไว้

4. ทำแบบฝึกหัด

สื่อ บัตรภาพในหมวดคำกริยา , อาหารและสถานที่

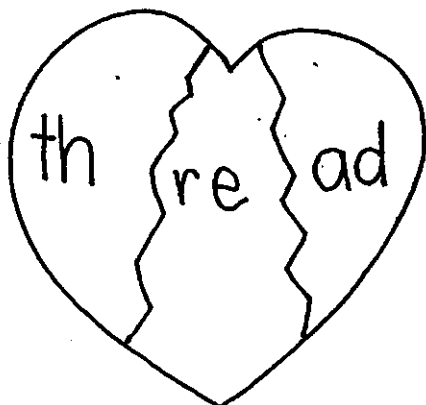
### การวัดผล

1. สังเกต

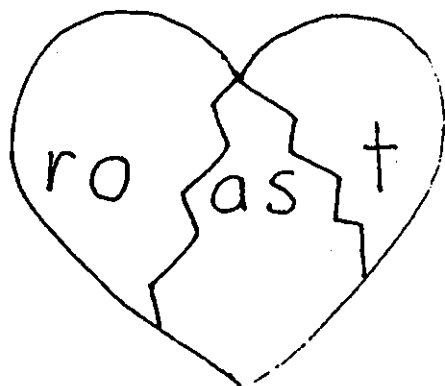
- พฤติกรรมที่แสดงออก
- ความสนใจในการร่วมกิจกรรม

2. ตรวจสอบแบบฝึกหัด

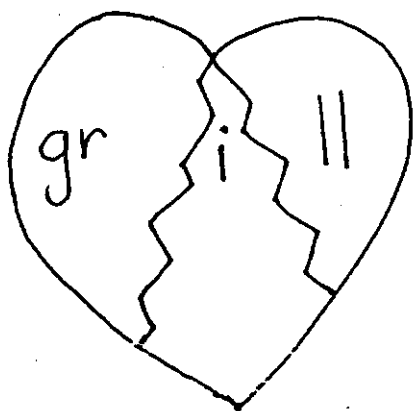
1.



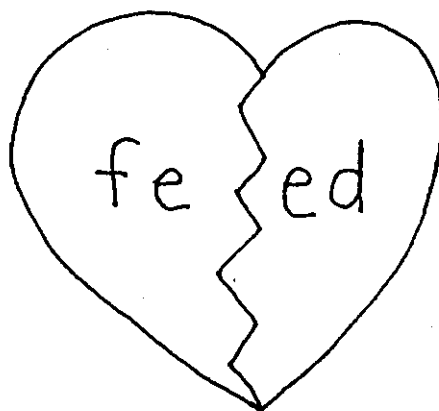
6.



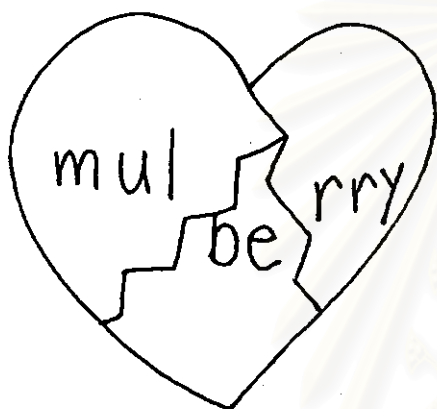
2.



7.



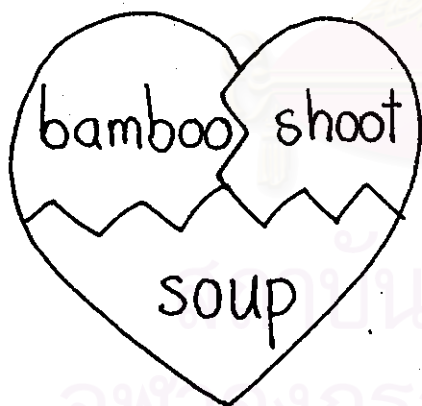
3.



8.



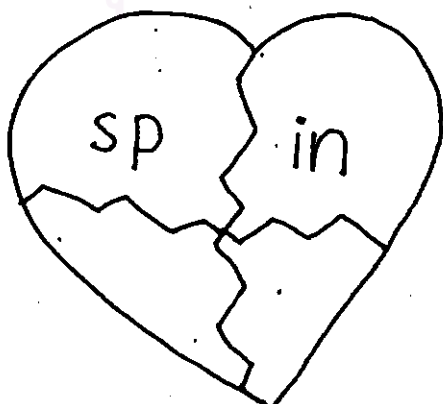
4.



9.



5.





## แบบฝึกหัด

Fill in the blanks.

1. A : What are you \_\_\_\_\_ to do with these fish ?  
B : I \_\_\_\_\_ going to \_\_\_\_\_ fish.
2. Siang \_\_\_\_\_ going to spin silk \_\_\_\_\_.
3. Lah and Suay \_\_\_\_\_ going to Bung Kaen Nakhon .
4. Koom, are you going to pick up \_\_\_\_\_ with me ?
5. Wung is going to feed \_\_\_\_\_ .

(1. going / am / grill 2. is / threads , 3. are 4. mulberries 5. silkworms )

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แผนการสอนที่ 4

### ความคิดรวบยอด

การอ่านเพื่อสรุปใจความสำคัญจากข้อความที่อ่านได้ จะช่วยให้สามารถสื่อความหมายได้ ถูกต้องและมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

### จุดประสงค์

1. สามารถบอกความหมายของคำศัพท์ท้องถิ่น ได้ถูกต้อง
2. เล่าเรื่องจากบทอ่านและตอบคำถาม ได้ถูกต้อง

คำศัพท์ (n.) : lake

(adj.) : cheap , famous , delicious

(v.) : discovered

### กิจกรรม

1. ทบทวนสถานที่ในจังหวัดขอนแก่นจากบทเรียนที่ผ่านมา โดยให้นักเรียนเล่าความหมายของคำศัพท์ที่เหลือ และตรวจสอบความถูกต้องจากรายการคำศัพท์
2. แบ่ง นักเรียน เป็น 4 กลุ่ม เล่นเกม Jigsaw แล้วศึกษาเนื้อเรื่องที่ได้รับ หากความหมายของคำศัพท์ไว้เขียนบนกระดาน กลุ่มละ 5 คำ

กลุ่มที่ 1 Bung Kaen Nakhon

กลุ่มที่ 2 Ubonratana dam

กลุ่มที่ 3 Phuwiang National Park

กลุ่มที่ 4 Chonnabot

- ใช้เทคนิค Numbered heads together เรียก 3 หมายเลข เพื่อให้เขียนคำศัพท์บนกระดาน , รายงานหน้าชั้น และตอบคำถาม เช่น No.2 เขียนศัพท์ No. 4 รายงาน No. 5 ตอบคำถาม: สมมติว่านักเรียนเจอ tourist จะเชิญชวนให้ไปเที่ยวสถานที่ต่างๆของแต่ละกลุ่มได้อย่างไร

3. ให้นักเรียนจดคำศัพท์ของทุกกลุ่มลงในสมุด

4. ทำแบบฝึกหัด

สื่อ เกม Jigsaw Reading

### การวัดผล

1. สังเกต
  - ทักษะการที่แสดงออก
  - ความสนใจในการร่วมกิจกรรม
2. ตรวจแบบฝึกหัด

### แบบฝึกหัด

A: สมมติว่าวันหยุดนี้ ผู้ปกครองนักเรียนจะพาไปเที่ยวที่ใดก็ได้ในขอนแก่น นักเรียนจะเลือกไปที่ใด เพราะเหตุใด (เลือกมา 2 แห่ง)

เช่น I'm going to go to Bung Kaen Nakhon. It's very beautiful. I like to ride a bicycle around it.

1. ....  
 .....  
 .....

2. ....  
 .....  
 .....

B: Where is it?

1. lake, food shops = .....

2. a big Buddha image, big lake = .....

3. silk, products of silk = .....

4. dinosaur = .....

C : Answer these questions.

Give the meaning of these words.

1. lake =.....

2. cheap =.....

3. discovered =.....

4. delicious =.....

5. famous =.....

#####

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## คู่มือครู LESSON 14

### เนื้อหาที่ 1 เกมทายอาชีพญาติ

1. ทบทวนคำศัพท์อาชีพต่าง ๆ คือ bus driver, carpenter, farmer, fishman, fruit seller, merchant, soldier, nurse, postman, doctor และ policeman

2. สอนคำศัพท์ใหม่โดยให้นักเรียน ดูจากบัตรภาพอาชีพต่าง ๆ เช่น ครูบอกว่า This is a wickerworker / weaver / builder / tricycle rider. ครูตั้ง Read it. spell it. Write it in your notebook (ทีละคำ)

นำบัตรภาพคนซึ่งสมมติให้บุคคลในภาพเป็นญาติของเพื่อน ทำกิจกรรมถามและตอบดังตัวอย่างข้างล่าง ขณะเลี้ยวกันให้ทุกคนจำเอาไว้ (นักเรียนที่เป็นคนพูด ยังไม่ต้องร่วมตอบ)

A : ถือบัตรภาพข้างบน This is Malee's uncle.

B : What work does he do ?

A : He's a wickerworker.

C : ชี้รูปผู้หญิงคนหนึ่ง. This is Sunee's aunt.

D : What work does she do ?

C : She's a weaver.

E : ชูรูปผู้ชาย. This is Preecha's father.

F : What work does he do ?

E : He's a builder.

3. สลับบัตรภาพทั้ง 15 คำ คือ คำศัพท์ทบทวน และคำศัพท์ใหม่เกี่ยวกับอาชีพต่าง ๆ เปลี่ยนกันหยิบบัตรขึ้นมาครั้งละ 1 บัตรและถาม

: Who's this man / woman ? What work does he / she do ?

คนที่ตอบได้มากที่สุดและถูกต้องที่สุดเป็นผู้ชนะ

ตัวอย่าง A : (หยิบบัตร Merchant ขึ้นมา) : Who's this man ?

B : He's Manat's uncle. He's a merchant.

เนื้อหาที่ 2. Read (ช่วงที่ 1) paragraph แรก

1) ครูอธิบายวิธีอ่านชื่อและทำความเข้าใจด้วยตนเอง เมื่อถึงคำที่ขีดเส้นใต้เป็นคำใหม่ ให้นักเรียน พยายามเอาความหมายของคำนั้น ๆ ถ้าหาไม่ได้ให้เปิดดูในรายการคำศัพท์ ส่วน นักเรียนที่เอาความหมายได้ ให้ตรวจสอบความหมายของคำศัพท์อีกครั้งหนึ่ง

2) แบ่งนักเรียนเป็น 3 กลุ่ม กำหนดสถานการณ์ให้นักเรียนช่วยกันคิด สมมติว่าโรงเรียนเราจะจัดนิทรรศการเกี่ยวกับการแต่งกายของชาวอีสาน ให้นักเรียนช่วยกันคิดว่าจะนำผ้าพื้นบ้านอีสานอะไรบางมาจัดนิทรรศการ เขียนให้ได้มากที่สุด แล้วครูสอนคำศัพท์ใหม่ คือ cotton, sarong, pha kao ma, pha sin, pha mud mee และ pha khit โดยใช้บัตรภาพ , บัตรคำหรือของจริง ให้นักเรียนเขียนคำศัพท์เหล่านี้ลงในสมุด

3) แบ่งนักเรียนเป็น 5 กลุ่ม ให้ทุกคนอ่านเนื้อเรื่องย่อหน้าแรก แล้วสนทนากันภายในกลุ่มเกี่ยวกับเนื้อเรื่องในบทอ่าน ส่งตัวแทนของกลุ่มมาเล่าเรื่องหน้าชั้น ครูช่วยเพิ่มเติมบ้างถ้านักเรียนเล่าเรื่องได้ไม่ครบถ้วน เมื่อนักเรียนเข้าใจคิดแล้ว ให้ท่องเล่าเรื่องเป็นภาษาอังกฤษ

4) ตอบคำถามเกี่ยวกับความเข้าใจภาษาและเนื้อเรื่อง ครูตั้งคำถามให้นักเรียนหาคำตอบจากเรื่องที่อ่าน

1. เรานำต้นไหมมาจากไหน : silk butterflies

2. sarong และ pha sin ใช้ต่างกันอย่างไร : Sarong is for man but pha sin is for woman.

3. What work does mother do ? a weaver

4. เนื้อเรื่องกล่าวถึงผ้าชนิดใดบ้าง : ผ้าฝ้าย , ไหม , ผ้าขาม้า , ไสริ่ง , ผ้าจัน , ผ้ามัดหมี่ และ ผ้าขิด

5. ที่บ้านนักเรียน ส่วนใหญ่มีผ้าประเภทใด ใครเป็นผู้ใช้ และใช้ในโอกาสใดบ้าง (นักเรียนสามารถตอบได้อย่างอิสระ ตามความเป็นจริง)

เนื้อหาที่ 3 Read (ช่วงที่ 2)

1. ทบทวนเนื้อเรื่องที่ผ่านมา

2. ให้นักเรียนแต่ละกลุ่มอ่านและศึกษาเนื้อเรื่อง แล้วส่งตัวแทนมารายงานหน้าชั้น (พยายามอย่าซ้ำกันเดิม)

3. เล่นเกมผลไม้วิเศษ เพื่อทบทวนคำศัพท์ทั้งหมดในเรื่อง

4. ตอบคำถามเกี่ยวกับความเข้าใจและเนื้อเรื่อง ครูตั้งคำถามให้นักเรียนหาคำตอบจากเรื่องที่อ่าน

1. หนอนไหมจะเปลี่ยนเป็นผีเสื้อได้อย่างไร นักเรียนทราบจากข้อความใด

คำตอบ หนอนไหมชักใยทำรัง ในขณะที่อยู่ในรังไหมจะเจริญเติบโตเป็นดักแด้ จากนั้น 9-10 วัน ดักแด้จึงจะกลายเป็นผีเสื้อ

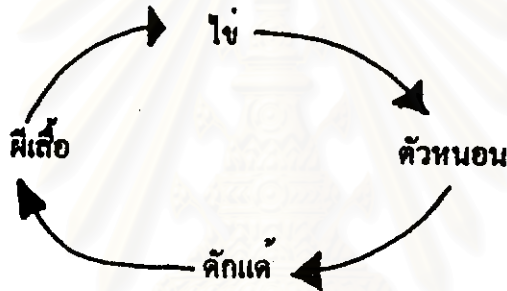
They became to spin cocoons. In each cocoon, silkworm would grow to be pupa. After that 9-10 days, these pupas would be butterflies.

2. เราได้เส้นไหมมาอย่างไร

คำตอบ นำรังไหมไปต้มในน้ำเดือด แล้วสาวเอาเส้นออกมา

We took them into the boil water and pulled them out.

3. จงเขียนวงจรชีวิตของตัวไหม



**สิ่งที่ควรรู้เพิ่มเติม**

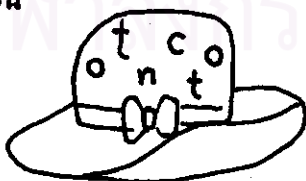
**1. เกมผลไม้วิเศษ**

อุปกรณ์

1. บัตรคำรูปผลไม้
2. บัตรคะแนนรูปดาว

วิธีเล่น

1. แบ่งผู้เล่นเป็น 3 กลุ่ม
2. ส่งตัวแทนมาเลือกบัตรคำ เขียนคำศัพท์ที่ได้บนกระดานถ้าเขียนถูกมีสิทธิ์เปิดบัตรคะแนน เช่น



= cotton ถ้าเขียนผิดไม่มีสิทธิ์เปิดบัตร

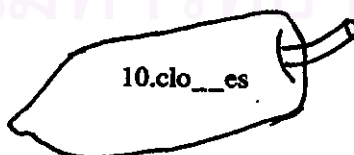
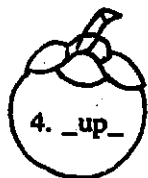
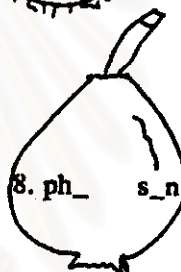
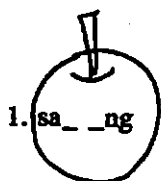
คะแนน

3. ในบัตรคะแนนจะมีตัวร้องให้อยู่ 1 บัตร ถ้ากลุ่มใดเปิดพบคะแนนรวมทั้งหมด จะเป็น 0 ทันที (บัตรคะแนนทำเป็นรูปอะไรก็ได้ ด้านหลังเขียนคะแนน เช่น



4. กลุ่มใดได้คะแนนรวมมากที่สุด เป็นผู้ชนะ

บัตรคำรูปผลไม้



(1. sarong 2. silk 3. cocoon 4. pupa 5. laid 6. dye 7. fed 8. pha sin 9. pull out 10. clothes)



## แผนการสอนที่ 1

### ความคิดรวบยอด

เกมทายปริศนา เป็นวิธีการเพิ่มความเข้าใจในคำภาษาไทยได้

### จุดประสงค์

1. อ่านปริศนาแล้วเข้าใจ ทายปริศนาที่ใช้คำถามขึ้นต้นด้วย "Who's.....? และ What work does he/she do? ได้

2. บอกความหมายของคำศัพท์ท้องถิ่นได้ถูกต้อง

คำศัพท์ (n.) : wickerworker, weaver, builder, tricycle rider

### กิจกรรม

1. ทบทวนคำศัพท์อาชีพต่าง ๆ คือ bus driver, carpenter, farmer, fisherman, fruit seller merchant, soldier, nurse, postman, doctor และ policeman โดยใช้บัตรภาพ

2. สอนคำศัพท์ใหม่โดยให้นักเรียนดูจากบัตรภาพอาชีพต่าง ๆ เช่น ครูบอกว่า This is a wickerworker / weaver / builder / tricycle rider ครูสั่ง Read it. Spell it. write it in your notebook (ที่ระลึก)

นำบัตรภาพคนซึ่งสมมติให้บุคคลในภาพเป็นญาติของเพื่อนทำกิจกรรมถามและตอบตัวอย่างข้างล่าง ขณะเดียวกันให้ทุกคนจำเอาไว้

A : ชื่อบัตรภาพข้างบน This is Malee's uncle.

B : What work does he do ?

A : He's a wickerworker.

C : ชื่อผู้หญิงคนหนึ่ง This is Sunee's aunt.

D : What work does she do ?

C : She's a weaver.

E : ชื่อผู้ชาย This is Preecha's father.

F : What work does he do ?

E : He's a builder.

3. สลับบัตรภาพทั้ง 15 คำ คือ คำศัพท์ที่พบทวน และคำศัพท์ใหม่เกี่ยวกับอาชีพต่าง ๆ เปลี่ยนกันหีบบัตรขึ้นมาครั้งละ 1 บัตรและถาม : Who's this man / woman ? What work does he / she do ? คนที่ตอบได้มากที่สุดและถูกต้องที่สุดเป็นผู้ชนะ เช่น

A : (หีบบัตร Merchant ขึ้นมา) : Who's this man ?

B : He's Manat's uncle. He's a merchant.

4. ทำแบบฝึกหัด

คือ บัตรภาพอาชีพต่าง ๆ ได้แก่ bus driver, carpenter, farmer, fisherman, fruit seller merchant, soldier, nurse, postman, doctor และ policeman

#### การวัดผล

1. สังเกต

- พฤติกรรมที่แสดงออก
- ความสนใจในการร่วมกิจกรรม

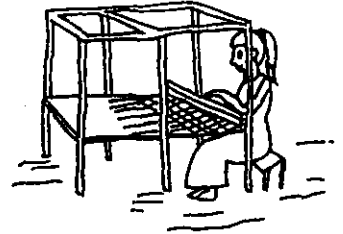
2. ตรวจสอบแบบฝึกหัด

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แบบฝึกหัด

Fill in the blanks.

1. My aunt weaves clothes. She's a \_\_\_\_\_.



2. What work does Seng do ?

He is a \_\_\_\_\_.

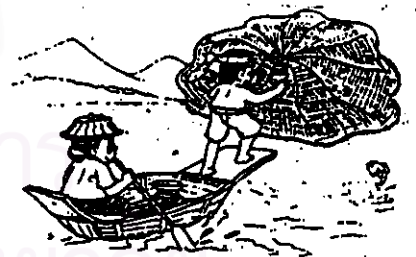


3. Who's that man?

That's Nai. He's a \_\_\_\_\_.



4. Who catch fish in the river? \_\_\_\_\_.



5. What is Wung's mother do ?

She's a \_\_\_\_\_.



(1. weaver 2. tricycle rider 3. wickerworker 4. fisherman 5. farmer)

## แผนการสอนที่ 2

### ความคิดรวบยอด

การอ่านเนื้อเรื่องให้เข้าใจ จะช่วยให้สื่อความหมายได้ถูกต้อง

### จุดประสงค์

1. สามารถบอกความหมายและใช้คำศัพท์ท้องถิ่นในการแต่งประโยคได้
2. เสนอเรื่องในบทอ่านเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ ได้
3. ตอบคำถามและให้เหตุผล โดยสรุปจากเรื่องที่อ่านได้

คำศัพท์ (อ.): cotton , sarong , pha kao ma , pha sin , pha mud mee , pha khit.

### กิจกรรม

1. ครูอธิบายวิธีอ่านเรื่องและทำความเข้าใจด้วยตนเอง เมื่อถึงที่ขีดเส้นใต้เป็นคำใหม่ ให้นักเรียนพยายามเดาความหมายของคำนั้น ๆ ถ้าเดาไม่ได้ให้เปิดดูในรายการคำศัพท์ ส่วนนักเรียนที่เดาความหมายได้ให้ตรวจสอบความหมายของคำศัพท์อีกครั้งหนึ่ง ครูแบ่งนักเรียนเป็น 3 กลุ่ม กำหนดสถานการณ์ให้นักเรียนช่วยกันคิด สมมติว่าโรงเรียนจะจัดนิทรรศการเกี่ยวกับการแต่งกายของชาวอีสาน ให้นักเรียนช่วยคิดและเขียนรายชื่อผ้าพื้นบ้านอีสานที่นักเรียนสามารถนำมาจัดนิทรรศการให้ได้มากที่สุด เช่น ผ้าขาวม้า , ผ้าซิด

2. ครูสอนคำศัพท์ใหม่ คือ cotton , sarong , pha kao ma , pha sin , pha mud mee , pha khit โดยใช้บัตรภาพ, บัตรคำหรือของจริง ให้นักเรียนเขียนคำศัพท์เหล่านี้ลงในสมุด

3. แบ่งนักเรียนเป็น 5 กลุ่ม ให้ทุกคนอ่านเนื้อเรื่องย่อหน้าแรก แล้วสนทนากันภายในกลุ่มเกี่ยวกับเนื้อเรื่องในบทก่อน สักตัวแทนของกลุ่มมาเล่าเรื่องหน้าชั้น ครูช่วยเพิ่มเติมบ้างถ้านักเรียนเล่าเรื่องได้ไม่ครบถ้วน เมื่อนักเรียนเข้าใจเรื่องดีแล้ว ให้ลองเล่าเรื่องเป็นภาษาอังกฤษ

4. ตอบคำถามเกี่ยวกับความเข้าใจภาษาและเนื้อเรื่อง ครูตั้งคำถามให้นักเรียนหาคำตอบจากเรื่องที่อ่าน

1. เรานำต้นไหมมาจากไหน
2. sarong และ pha sin ใช้ต่างกันอย่างไร
3. What is mother do ?
4. เนื้อเรื่องกล่าวถึงผ้าชนิดใดบ้าง
5. ที่บ้านนักเรียนส่วนใหญ่มีผ้าประเภทใด ใครเป็นผู้ใช้ และใช้ในโอกาสใดบ้าง (นักเรียนสามารถตอบได้อย่างอิสระ ตามความเป็นจริง)

5. ทำแบบฝึกหัด

**ชื่อ**                   บัตรภาพ , บัตรคำ หรือของจริงของผ้าต่าง ๆ  
**การวัดผล**         สังเกตพฤติกรรมและความสนใจในการร่วมกิจกรรม และ ตรวจแบบฝึกหัด  
**แบบฝึกหัด**

**A :** กระจายไปไหน "Where are vowels ?"

เช่น clths = clothes

1. phkm =.....

2. phmdm =.....

3. slk =.....

4. cttm =.....

5. ph kht =.....

6. ph sn =.....

(1. pha kao ma 2. pha mud mee 3. silk 4. cotton 5. pha khit 6. pha sin)

**B :** Choose three words and make sentences.

Ex. clothes : My mother has many clothes.

1. ....

2. ....

3. ....

## แผนการสอนที่ 8

### ความคิดรวบยอด

การอ่านเรื่อง ได้เข้าใจจะทำให้สื่อความหมายได้ถูกต้อง

### จุดประสงค์

1. สามารถสะกดคำและบอกความหมายคำศัพท์ท้องถิ่น ได้ถูกต้อง
2. สามารถอธิบายวงจรชีวิตของตัวไหม ได้ถูกต้อง
3. ตอบคำถามเกี่ยวกับเนื้อเรื่อง ได้ถูกต้อง

### คำศัพท์

(n.) cocoon , pupa

(v.) laid , fed , pulled out , dye

### กิจกรรม

1. ทบทวนเนื้อเรื่องที่ผ่านมา
2. ให้นักเรียนแต่ละกลุ่มอ่านและศึกษาเนื้อเรื่อง แล้วส่งตัวแทนมารายงานหน้าชั้น (พยายามอย่าซ้ำคนเดิม)
3. เล่นเกมผลไม้พิเศษ เพื่อทบทวนคำศัพท์ทั้งหมดในเรื่อง
4. ตอบคำถามเกี่ยวกับความเข้าใจภาษาและเนื้อเรื่อง ครูตั้งคำถามให้นักเรียนหาคำตอบจากเรื่องที่อ่าน โดยตอบลงในสมุด
  1. หนอนไหมจะเปลี่ยนเป็นผีเสื้อได้อย่างไร นักเรียนทราบจากข้อความใด
  2. เราได้เส้นไหมมาอย่างไร
  3. จงเขียนวงจรชีวิตตัวไหม
5. ทำแบบฝึกหัด

### สื่อ

บัตรคำ , บัตรภาพ หรือของจริงของดักแด้และเส้นไหม  
เกมผลไม้พิเศษ

### การวัดผล

สังเกตพฤติกรรมและความสนใจในการร่วมกิจกรรม  
ตรวจแบบฝึกหัด

## แบบฝึกหัด

### Answer these questions.

1. What was silkworm eat ?

.....

2. Where were pupas from ?

.....

3. How long does egg become a butterfly ?

.....

(1. mulberries 2. silkworms 3. about 48 days)

- เรียงลำดับตามวงจรชีวิตของไหม silkworm butterfly egg pupa

- จงเขียนคำศัพท์ของคำต่อไปนี้

1. ขอม = \_\_\_\_\_

2. รังไหม = \_\_\_\_\_

3. ให้อาหาร = \_\_\_\_\_

4. วางไข่ = \_\_\_\_\_

5. คืบ = \_\_\_\_\_

## คู่มือครู LESSON 15

**เนื้อหาที่ 1.** Read (ช่วงที่ 1) ปรีชาพูดถึงประโยชน์ I saw many flower carts and Isan musical shows, too.

1. ให้นักเรียนอ่านในใจและทำความเข้าใจในเนื้อเรื่องช่วงที่ 1 พยายามเดาความหมายของคำศัพท์ใหม่ ถ้าหาไม่ได้ให้เปิดดูในรายการคำศัพท์

2. เล่นเกมเขียนหลังสังการ เพื่อให้จำคำศัพท์ได้ดีขึ้น

3. แบ่งนักเรียนเป็น 2 กลุ่ม ปรึกษากันภายในกลุ่มและช่วยกันเล่าเรื่องจนได้เนื้อความทั้งหมดแล้วจึงส่งตัวแทนไปเล่าเรื่องให้เพื่อนฟังเป็นภาษาไทย เมื่อตรวจสอบความเข้าใจแล้ว ครูให้นักเรียนเล่าเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ

**เนื้อหาที่ 2.** 1. ให้นักเรียนอ่านในใจและทำความเข้าใจในเนื้อเรื่องช่วงที่ 2

2. เล่นเกมสอยดาว เพื่อช่วยในการจำคำศัพท์

3. แบ่งนักเรียนเป็น 2 กลุ่ม ปรึกษากันภายในกลุ่ม ครูสุ่มเลือกหนึ่งกลุ่มเล่าเรื่องเป็นภาษาไทย อีกกลุ่มเล่าเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ

**เนื้อหาที่ 3.** 1. ครูสนทนากับนักเรียนว่า สมคำมีเครื่องปรุงอะไรบ้าง ครูเขียนคำตอบเป็นภาษาไทยบนกระดานตามที่นักเรียนบอก ครูสอนคำศัพท์ใหม่โดยเขียนศัพท์ภาษาอังกฤษไว้ข้างความหมายในภาษาไทยที่นักเรียนบอกไว้ได้แก่ garlic , chili , fermented fish sauce, tamarind paste แล้วให้นักเรียนอ่านออกเสียงตามครู

2. แบ่งนักเรียนเป็น 3 กลุ่ม เล่นเกมสัญลักษณ์อักษร แล้วให้แต่ละกลุ่มศึกษา "How do we prepare papaya salad" เดาความหมายของคำศัพท์ที่เหลือ สรุปขั้นตอนและส่งตัวแทนออกมารายงานหน้าชั้น

**เนื้อหาที่ 4.** 1. ครูถามนักเรียนว่ากระติบใช้ทำอะไรบ้าง "What does it use for?" ให้นักเรียนตอบเป็นภาษาไทย แล้วครูบอกประโยคภาษาอังกฤษ เขียนบนกระดานให้นักเรียนดู และร่วมกันสนทนาถึงสิ่งจำเป็นที่ใช้ในการนึ่งข้าวเหนียวมีอะไรบ้าง

2. ครูสอนคำศัพท์ใหม่ให้ คือ boiling pot Huad steam soak และเล่นเกมต่อศัพท์ เพื่อช่วยให้เขียนคำศัพท์ได้

3. ให้นักเรียนทั้ง 3 กลุ่ม ศึกษาใบงานเรื่อง "How do we steam sticky rice." เดาความหมายของคำศัพท์ที่เหลือ สรุปวิธีการนึ่งข้าวเหนียวและส่งตัวแทนมารายงานหน้าชั้น



**สิ่งที่ควรรู้เพิ่มเติม**

**1. เกมเขียนหลังตั้งถาวร**

**วิธีเล่น** 1. แบ่งนักเรียนให้โดกลุ่มละเท่า ๆ กัน

2. แต่ละกลุ่มขึ้นเป็นแถวตอนลึก ครูแจกกระดาษ และปากกาให้หัวแถวทุกแถว เพื่อเขียนคำศัพท์

3. ครูให้คำแก่คนสุดท้าย แล้วเขียนหลังเพื่อนบอกทีละตัว คนแรกเป็นคนเขียนว่า ได้ตัวอะไรทีละตัว แล้วเขียนทีละตัว เช่น f-e-s-t-i-v-a-l festival ต้องเขียน 8 ครั้ง (ต้องเว้นระยะที่จะเขียนอักษรแต่ละตัว) คนแรกของแถวเป็นคนจดทีละตัวอักษรรวมเป็นคำแล้วออกไปเขียนบนกระดาน

- คำศัพท์ใหม่ที่ให้นักเรียนเขียน ได้แก่ Dok - Khoon , kaen , festival

4. แถวใดเขียนเสร็จก่อนแล้วรวมตัวอักษรเป็นคำศัพท์ที่ถูกต้องเป็นผู้ชนะ

**2. เกมสอยดาว**

**วิธีเล่น** 1. แบ่งนักเรียนเป็น 5 กลุ่ม

2. ให้ตัวแทนออกมาสอยดาว แล้วให้กลับไปกลุ่ม พลิกดาวขึ้นช่วยกันประสมคำศัพท์ว่าคำนั้นคืออะไร หมายถึงอะไร ส่งตัวแทนเขียนบนกระดาน เช่น



= april = เมษายน

**3. เกมสัญลักษณ์อักษร**

a	b	c	d	e	f	g	h	I	j	k	l
Δ	o	o	★	↑	↓	⊖	⊙	◊	∩	⊙	∩

m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x
W	:	⊠	∴	□	▣	⊠	∩	⊠	∩	∩	↑

y	z
∩	∩

วิธีสอน 1. ครูนำแผ่นสัญลักษณ์อักษรและแผ่นคำถามให้นักเรียนดู

2. แต่ละกลุ่มช่วยกันแก้สัญลักษณ์เหล่านี้ พร้อมทั้งบอกความหมายของศัพท์ กลุ่มใดเสร็จ

ก่อนชนะ เช่น ∴ Δ ∴ = pan หมายถึง กระทะ

1. ∴ Δ ∴ Δ ♀ Δ ♂ Δ ♀ Δ ☆ = หมายถึง \_\_\_\_\_

2. ⊕ Δ ⊗ ♀ Δ D = หมายถึง \_\_\_\_\_

3. D ⊕ Δ ♀ Δ = หมายถึง \_\_\_\_\_

4. ↓ ⊗ ♀ ↑ ∴ ♂ ☆ ↓ Δ ⊕ ⊕ Δ ♀ D ↑ = หมายถึง \_\_\_\_\_

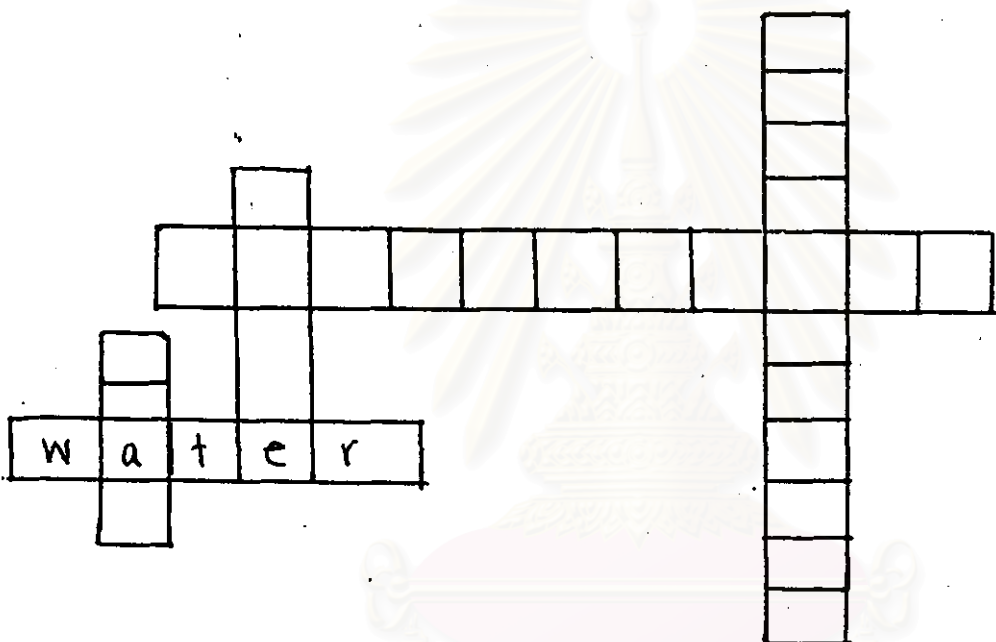
5. ∴ ⊗ ⊕ ∴ ☆ = หมายถึง \_\_\_\_\_

6. ☆ Δ ∴ = หมายถึง \_\_\_\_\_

(1.papaya salad 2. garlic 3. chili 4. fermented fish sauce 5. pound 6. dip)

### เกมต่อศัพท์

1. แบ่งนักเรียนเป็น 5 กลุ่ม
2. นำผ่านเกมให้นักเรียนกลุ่มละ 1 แผ่น
3. นักเรียนแต่ละกลุ่มช่วยกันเติมคำศัพท์ลงในช่องว่างให้สมบูรณ์
4. กลุ่มใดเสร็จก่อน และเขียนได้ถูกต้องเป็นฝ่ายชนะ



(1. stove 2. sticky rice 3. Huad 4. water 5. boiling pot)

#### 4.) คำศัพท์เพิ่มเติม

- |                  |   |                 |
|------------------|---|-----------------|
| 1. mortar        | = | ครก             |
| 2. pestle        | = | ตัก             |
| 3. egg plant     | = | มะเขือ          |
| 4. crackling     | = | กากหมู / แคมหมู |
| 5. kindle a fire | = | ก่อไฟ           |

## งานเทศกาลดอกกุหลาบเพียงแค้น

กำหนดงาน วันที่ 13 เมษายน ของทุกปี ณ สนามริมบึงแก่นนคร

### ความเป็นมา

เป็นการริเริ่มฟื้นฟูงานบุญสงกรานต์ในอดีตเดือนห้าของภาคอีสาน เพื่อเป็นการสร้างเอกลักษณ์ของการจัดงานประจำปีของจังหวัดขอนแก่นและสนับสนุนปีการท่องเที่ยวไทย ในเทศกาลนี้มีการตั้งกระทิงศักดิ์สิทธิ์คู่บ้านคู่เมือง รดน้ำคำหัวผู้ใหญ่ ทำบุญตักบาตร มีขบวนแห่ การละเล่นพื้นบ้าน และการเล่นน้ำสงกรานต์

### พิธีกรรมและกิจกรรม

ในตอนเช้ามีการทำบุญตักบาตร หลังจากนั้นจะมีการเปลี่ยนผ้าครองศาลเจ้าพ่อหลักเมืองและการห่มผ้าพระธาตุขามแก่นซึ่งเป็นปูชนียสถานคู่เมืองขอนแก่น กิจกรรมต่อมาได้แก่ การทรงน้ำพระพุทธรูป มีการจัดขบวนแห่รถบุปผชาติซึ่งตกแต่งด้วยดอกกุหลาบ ขบวนนักแคณ มีการประกวดธิดาดอกกุหลาบ การประกวดลายแค้น การแข่งขันทลุด ตะไล แข่งขันตั้งกลอง แข่งขันปรงต้นคำ และมีมหรสพพื้นบ้าน

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แผนการสอนที่ 1

### ความคิดรวบยอด

การอ่านเนื้อเรื่องเข้าใจ จะช่วยให้นักเรียนสื่อความหมายได้ถูกต้อง

### จุดประสงค์

1. บอกความหมายของคำศัพท์ที่ท้องถิ่นได้
2. สามารถเล่าเรื่องเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่ายได้
3. ตอบคำถามเกี่ยวกับบทอ่านได้อย่างถูกต้อง

**คำศัพท์** (n.) : Dok khoon Siang Kaen festival

(adj.) : musical , too much

(v.) : sprinkle

ประโยค : How are you ?

### กิจกรรม

1. สนทนากับนักเรียนเรื่องเทศกาลที่สำคัญของจังหวัดขอนแก่น
2. ให้นักเรียนอ่านในใจและทำความเข้าใจเนื้อเรื่องช่วงที่ 1 พยายามเดาความหมายของคำศัพท์ใหม่ ถ้าเดาไม่ได้ให้เปิดดูในรายการคำศัพท์ แล้วเขียนคำศัพท์ และบอกความหมายลงในสมุด
3. เล่นเกมเขียนหลังตั้งการ เพื่อให้จำคำศัพท์ได้ดีขึ้น
4. แบ่งนักเรียนเป็น 2 กลุ่ม นักเรียนปรึกษากันภายในกลุ่มและช่วยกันเล่าเรื่องจนได้เนื้อความทั้งหมด แล้วจึงส่งตัวแทนไปเล่าเรื่องให้เพื่อนฟังเป็นภาษาไทย เมื่อตรวจสอบความเข้าใจแล้ว ครูให้นักเรียนเล่าเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ
5. ร่วมกันสรุปเรื่อง
6. ทำแบบฝึกหัด

### สื่อ

เกมเขียนหลังตั้งการ, บัตรคำ, แถบประโยค, กระดาษแผ่น

### การวัดผล

สังเกตพฤติกรรมและความสนใจในการร่วมกิจกรรม

ตรวจแบบฝึกหัด

### แบบฝึกหัด

#### Fill in the blanks.

\_\_\_\_\_ (1) \_\_\_\_\_ has every year between April 13 to 19 at \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_. you could see many carts with beautiful \_\_\_\_\_ (3) \_\_\_\_\_.

(1. Dok khooon Siang Kaen 2. Bung Kaen Nakhon 3. flowers)

#### จงบอกความหมายเป็นภาษาอังกฤษ

1. ดอกไม้ประจำจังหวัดขอนแก่น คือ \_\_\_\_\_
2. เครื่องดนตรีคู่ใจของหมอลำ คือ \_\_\_\_\_
3. การจัดงานประจำปี เรียกอีกอย่างหนึ่งว่า \_\_\_\_\_
4. การรดน้ำ หรือ เรียกว่า \_\_\_\_\_
5. สิ่งที่มีมากเกินไป \_\_\_\_\_

(1. Dok khooon 2. kaen 3. festival 4. sprinkle 5. too much)

## แผนการสอนที่ 2

### ความคิดรวบยอด

การอ่านเนื้อเรื่องเข้าใจ จะช่วยให้นักเรียนสื่อความหมายได้ถูกต้อง

### จุดประสงค์

1. อ่านเรื่องในใจ และเดาความหมายของคำศัพท์ในบทอ่าน แล้วสามารถหาความหมายของคำจากรายการคำศัพท์ได้

2. บอกชื่อเครื่องดนตรีพื้นบ้านอีสานได้ถูกต้องอย่างน้อย 3 ชื่อ

คำศัพท์ (น.): contest, vode, phong lang, hai, phin, walking stilts

### กิจกรรม

1. ทบทวนบทเรียนที่ผ่านมา

2. ให้นักเรียนอ่านในใจและทำความเข้าใจเนื้อเรื่องช่วงที่ 2

3. เล่นเกมสอยดาว เพื่อช่วยในการจำคำศัพท์ได้มากขึ้น

4. แบ่งนักเรียนเป็น 2 กลุ่ม ให้ปรึกษากันภายในกลุ่ม ครูสุ่มเลือกหนึ่งกลุ่มเล่าเรื่องเป็นภาษาไทย และอีกกลุ่มเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ

5. ร่วมกันสรุปเนื้อเรื่อง

6. ทำแบบฝึกหัด

สื่อ เกมสอยดาว

ภาระวัดผล สังเกตพฤติกรรมและความสนใจในการร่วมกิจกรรม  
ตรวจแบบฝึกหัด

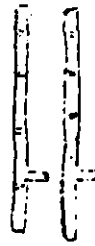
สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

แบบฝึกหัด

A: Matching

1. kaen

a



2. vode

b



3. hai

c



4. phong lang

d



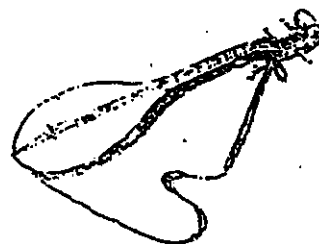
5. phin

e



6. walking stilts

f



สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



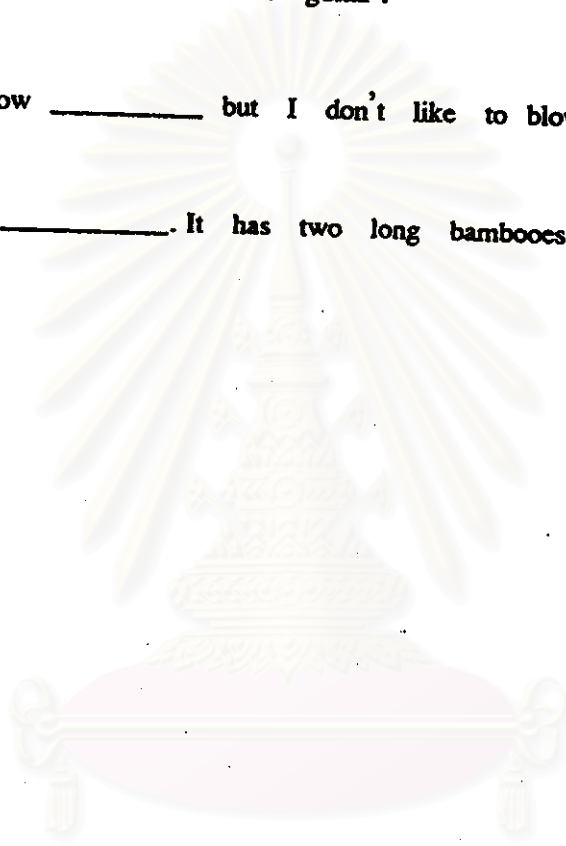
**B. Fill in the blank**

1. What are you doing, Bao ?

I'm playing \_\_\_\_\_ . It's like guitar .

2. I like to blow \_\_\_\_\_ but I don't like to blow kaen .

3. Noojan play \_\_\_\_\_ . It has two long bamboos .



สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แผนการสอนที่ 3

### ความคิดรวบยอด

การเข้าใจเนื้อเรื่อง ทำให้สามารถสื่อความหมายได้ถูกต้อง

### จุดประสงค์

1. สามารถสะกดคำและบอกความหมายของคำศัพท์ท้องถิ่นได้
2. อธิบายวิธีการทำส้มตำได้
3. สามารถบอกชื่อเครื่องปรุงที่ใช้ในการทำส้มตำได้อย่างน้อย 3 อย่าง

### คำศัพท์

(n.) : garlic , chili , fermented fish sauce , tamarind paste

(v.) : pound

### กิจกรรม

1. ครูนำส้มตำหรือรูปภาพส้มตำให้นักเรียนดูแล้วครูบอกว่า This is a dish of papaya salad.

2. ครูถามนักเรียนว่าในส้มตำเราใส่อะไรบ้าง (ส่วนผสมอะไรบ้าง) What are ingredients of papaya salad ?

ครูเขียนคำตอบของนักเรียนบนกระดานเป็นภาษาไทย ครูสอนคำศัพท์ใหม่ โดยเขียนคำศัพท์ภาษาอังกฤษไว้ข้างความหมายภาษาไทยที่นักเรียนบอกไว้ ได้แก่ garlic chili fermented fish sauce tamarind แล้วตั้งนักเรียน Read these , spell and write these words in your notebook. ให้นักเรียนจับคู่กับเพื่อน เลือกคำศัพท์เหล่านี้มาแต่งเป็นประโยค คนละ 2 ประโยค เปลี่ยนกันเพื่อให้คู่คนฟัง เพื่อช่วยกันตรวจสอบความถูกต้อง แล้วเขียนใส่สมุดส่ง เช่น Garlic is spicy . I like to eat fermented fish sauce .

3. แบ่งนักเรียนเป็น 3 กลุ่มให้นักเรียนเล่นเกมสัญลักษณ์อักษร แล้วให้แต่ละกลุ่มศึกษา "How do we prepare papaya salad" โดยให้เดาความหมายของคำศัพท์ที่เหลือแล้วสรุปวิธีการทำส้มตำ ส่งตัวแทนมารายงานหน้าชั้น

4. ร่วมกันสรุป

- ทำแบบฝึกหัด

### สื่อ

ส้มตำ 1 งาน หรือรูปภาพส้มตำ, เกมสัญลักษณ์อักษร

### การวัดผล

สังเกตความสนใจในการร่วมกิจกรรม

ตรวจแบบฝึกหัด

## แบบฝึกหัด

จงโยงคำและข้อความที่มีความหมายตรงกัน

fermented fish sauce

1. มีรสเค็ม

garlic

2. เอาขึ้นมาใส่จาน

chili

3. ชื่ออาหารที่ทำจากมะละกอ

pound

4. มีรสเปรี้ยว

dip

5. ถลันจุน

papaya salad

6. ผสมให้เข้ากัน

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## เรียงลำดับขั้นตอนการทำส้มตำ

Rearrange "How do you prepare papaya salad."

1. pound garlic and chilies
2. prepare ingrediants
3. dip into the dish
4. pound it together
5. put in pieces of papaya and ingrediants

(2 , 1 , 5 , 4 , 3)



สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แผนการสอนที่ 4

### ความคิดรวบยอด

การเข้าใจเนื้อเรื่อง ทำให้สามารถนำไปปฏิบัติได้

### จุดประสงค์

1. สามารถสะกดคำและบอกความหมายคำศัพท์ท้องถิ่นได้
2. สามารถอธิบายวิธีการนึ่งข้าวเหนียวได้
3. สามารถบอกชื่ออุปกรณ์ที่ใช้ในการนึ่งข้าวเหนียวได้อย่างน้อย 3 ชื่อ

### คำศัพท์

(n.) : boiling pot , Muay / Huad

(v.) : steam , soak

### กิจกรรม

1. ครูนำกระติบมาให้นักเรียนดูแล้วถามนักเรียนว่า What's this ?

นักเรียนตอบว่า It's a katip . (sticky rice container.)

2. ครูถามนักเรียนว่ากระติบใช้ทำอะไร "What does it use for ?"

ให้นักเรียนตอบเป็นภาษาไทยแล้วครูบอกประโยคภาษาอังกฤษ เขียนบนกระดานให้  
นักเรียนดู It uses for contain sticky rice. ร่วมกันสนทนาถึงถึงจำเป็นที่ใช้ในการนึ่งข้าวเหนียวมี  
อะไรบ้าง

3. ครูสอนคำศัพท์ใหม่ คือ boiling pot, Huad ให้นักเรียนเล่นเกมต่อศัพท์

4. แบ่งนักเรียนเป็น 3 กลุ่ม แล้วให้แต่ละกลุ่มศึกษาวิธีการนึ่งข้าวเหนียว โดยเดาความ  
หมายของคำศัพท์ที่เหลือ สรุปวิธีการนึ่งข้าวเหนียวและส่งตัวแทนมารายงานหน้าชั้น

5. ร่วมกันสรุปเรื่อง

6. ทำแบบฝึกหัด

### สื่อ

ของจริง หรือภาพ katip , boiling pot , Huad

### การวัดผล

สังเกตพฤติกรรมและความสนใจในการร่วมกิจกรรม

ตรวจแบบฝึกหัด

## แบบฝึกหัด

A : What does it used for ?

- |                |   |
|----------------|---|
| 1. stove       | a. contain sticky rice                  |
| 2. katip       | b. kindle (catch a fire)                |
| 3. Huad        | c. put the rice into , steam the rice   |
| 4. boiling pot | d. soak rice                            |
| 5. pail        | e. put the water in it , steam the rice |

(1. b 2. a 3. c 4. e 5. d)

B : จงอธิบายขั้นตอนการนึ่งข้าวเหนียว

\_\_\_\_\_ the rice

Put \_\_\_\_\_ in Huad

Take \_\_\_\_\_ on the boiling pot

\_\_\_\_\_ for 30 minutes

### รายการคำศัพท์

(A)

a long time (adj. / 11)\* โคน , คน / นาน

(B)

bamboo bed (n. / 10) ตะแนน, ตะแก / แกร

bamboo shoot soup (n. / 13) ซุปหน่อไม้

bamboo tray (n. / 9) กระด้ง / กระด้ง



ภาชนะชนิดหนึ่งใช้ใส่สิ่งของ ,  
ผักข้าว , ใส่(ปลา , หมากฯ)  
ตากแดด ตานจากไม้ไผ่

Ban Had (n.) กิ่งอำเภอบ้านแฮด

Ban Phai (n.) อำเภอบ้านไผ่

Ban Fang (n.) อำเภอบ้านฝาง

basket (n. / 9) กระด้ง / ตะกร้า

blow (v. / 15) เป่า



boiling pot (n. / 15) หม้อน้ำ

ภาชนะสำหรับใส่น้ำนำไปต้มให้  
เกิดไอน้ำ เพื่อทำให้อาหารสุก

bone (n.) กระดูก / กระดูก

Buddha image (n. / 11) พระพุทธรูป

builder (n. / 14) ช่าง / ช่างก่อสร้าง

built over (v.) สร้างซ้อน / สร้างครอบ , ครอบ

Bung Kaen Nakhon (n. / 13) บึงแก่นนคร

(C)

car bump (n.) รถบัมพ์

ceremony (n.) พิธี

chameleon (n. / 10) กะปอม / กิ้งก่า

cheap (adj. / 13) ถูก / ราคาถูก

(\*) **หมายเหตุ :** คำในวงเล็บตัวแรกคือชนิดของคำ ตัวเลขตัวหลังคือ พบในบทเรียนใด ๆ เช่น เป็นคำ adjective อยู่ในบทที่ 11 ถ้าไม่มีตัวเลข แสดงว่าเป็นคำศัพท์ที่มานำ

chili (n. / 15) หมากพริก / พริก  
 chinese sausage (n.) กุนเชียง / กุนเชียง  
 Chonnabot (n.) อำเภอชนบท  
 Chum Phae (n.) อำเภอชุมแพ  
 city hall (n.) ศาลากลาง  
 clear (v. , adj.) เมียน (พาสขาว)/ เก็บ (กับขาว)  
 close (adj.) สนิท / ใกล้ชิด  
 cocoon (n. / 14) ผีเสื้อดอก / รังไหม  
 contest (n. / v. / 15) แข่ง / แข่ง , ประกวด  
 cotton clothing (n. / 14) ผ้าฝ้าย  
 crakling (n.) กากหมู / แคนหมู  
 cradle (n.) ู๋ / เปล

## (D)

delicious (adj. / 13) แฉบ / อร่อย  
 diapers (n.) ผ้าอ้อม  
 dinosaur (n. / 11) ไดโนเสาร์  
 dip (v.) ตัก / จ้ำ  
 discovered (v. / 13) พ้อ / ค้นพบ  
 display แสดง / โชว์  
 district / Amphoe อำเภอ  
 Dok Koon Siang Kaen festival (n. / 15) เทศกาลดอกกุนเชียงแคน  
 drag (v.) แก / ลาก  
 drug soaked in wine ซาดอง  
 dye (v. /14)ย้อม

## (E)

electricity (n.) ไฟฟ้า  
 egg plant (n.) หมากเขือ / มะเขือ



(F)

famous (adj. / 12) มีชื่อเสียง

feed (v. / 11) เกษ / เลี้ยง

fermented fish sauce (n. / 15) ปลาแดก / ปลาร้า

fish trap (n. / 12) ไซ



ภาชนะสำหรับดักสัตว์น้ำต่างๆ

fish basket (n. / 9) ข้อง



ภาชนะสำหรับใส่ปลาหรือสัตว์น้ำ

fish net (n. / 12) หวัง / สวิง

fishing net (n. / 12) แห

flower cart (n.) เกวียนบุปผชาติ

fried (v. / 10) ทอด

(G)

garlic (n. / 15) กระเทียม / กระเทียม

golden shower , cassia fistula , Dok Koon (n.) ดอกกุ่ม , ราชพฤกษ์

goods (n.) สินค้า

grilled (v. / 10) ย่าง / ปิ้ง

grilled chicken (n. / 10) ไก่ย่าง

hai (n. / 15) ไห



เครื่องประกอบจังหวะอย่างหนึ่ง มี  
ขางเส้นหนา ๆ ซึ่งที่ปากไห เวลา  
เล่นไข่มือกดเส้นขางให้ตื้นเกิดเสียง  
สูง-ต่ำ

hill (n.) โคน, โลก/เนินเขา

hold (v.) ใส, ุ หรือใช้คำว่า contain

holy relic (n. / 11) สิ่งศักดิ์สิทธิ์

hook (n. / 9) เบ็ด

hot (adj. / 10) ฮ้อน / ร้อน

Huad (n./15) หวด/ ที่นั่งข้าวเหนียวสานด้วยไม้ไผ่



hurry (n.,v.) พ้าว/ รีบ รีบเร่ง

(I)

important (adj.) สำคัญ

Isan sausage (n. / 10) ไส้กอก / ไส้กรอกอีสาน

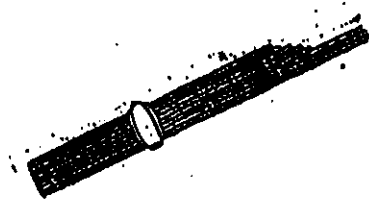
(J)

jerrycan (n. / 11) กระป๋อง / ป๊อบ

jujube (n. / 10) หมากทั้น / พุทรา

(K)

kaen (n. / 11) แคน



เป็นเครื่องเป่า ทำด้วยไม้ขางขนาดต่าง ๆ  
นำมาถัดับต่อกันเป็น 2 แถว แถวละ 6-8  
ถัด

Kranuan (n.) อ้าเภอกระนวน

katip (n. / 9) , sticky rice container กะติบข้าว



Khao Suan Kwang (n.) อำเภอเขาสวนกวาง

Khok Pho Chai (n.) กิ่งอำเภอโคกโพธิ์ชัย

Khon Kaen (n.) จังหวัดขอนแก่น

kindle a fire คั้งไฟ / ก่อไฟ

## (L)

laap (n. / 11) , mince... /pork/fish/beef/chicken ลาบ

lake (n.) ทะเลสาบ, บึง

lay (v. / 14) ไข่ / ออกไข่ , วางไข่

lime juice (n. / 15) น้ำหมากนาว / น้ำมะนาว

lizard (n. / 10) แล

local entertainment การแสดงพื้นบ้าน

local food (n. ) ก๋วยจั้วพื้นบ้าน

## (M)

Mancha Khiri (n.) อำเภอมัญจาคีรี

Mao lum (n./12) หมอลำ

merry-go-round (n.) ม้าหมุน

mortar (n.) ครก

mountain (n.) ภูเขา

Muang (n.) อำเภอเมือง

Muay (n.) มวย ที่นั่งข้าวเหนียวสานด้วยไม้ไผ่



mulberry (n. / 13) มอน / ใบหม่อน

musical (adj. / 15) คนดี / คนตรี

## (N)

- Nam Phong (n.) อำเภอน้ำพอง  
 near (adj.) เคียง / ใกล้  
 next to (adj. / 11) ติด , ถัดไป  
 Non Sila (n.) กิ่งอำเภอโนนศิลา  
 Nong Na Kham (n.) กิ่งอำเภอหนองนาคำ  
 Nong Rua (n.) อำเภอหนองเรือ  
 Nong Song Hong (n.) อำเภอหนองสองห้อง  
 Northeastern spicy dip (n. / 11) แจ่ว  
 Northeastern style dining พาแลง/ การรับประทานอาหารเย็น

## (O)

- often (adj. / 10) บ่อย / บ่อย ๆ

## (P)

- pagoda (n. / 11) ธาตุเจดีย์ , พระธาตุ  
 pail (n. / 9) กะชุก , กุ , กุด้ง/ ถัง  
 papaya salad (n. / 10) ตำหมากหุ่ง , ตำส้ม / ตำตำ  
 pay respect (n. / 11) ไหว้  
 pepper sauce (n. / 11) ป่น / น้ำพริก  
 pestle (n.) ฆาก  
 pha kao ma (n. / 14) checkered towel ผ้าขาวม้า เป็นผ้าตาชหมากรอก ผู้ชายนิยมใช้ห่ม  
 ใต้อาบน้ำ , โปกหัว , คาดเอว

pha khit (n. / 14)

ผ้าขิด เป็นลวดลายซึ่งใช้ไม้แผ่นแบนบาง ปากโค้งให้  
ปลายหนึ่งแหลม เป็นเครื่องมือสำหรับสะกิดเส้นเครือ  
หรือเส้นยืน เพื่อเก็บยกขึ้นตามรูปลักษณะลวดลายที่  
ต้องการในแต่ละแถว แต่ละลาย

pha mud mee (n. / 14), tie-dyed threads

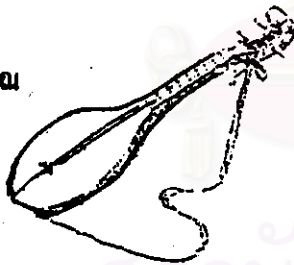
ผ้ามัดหมี่ เป็นการนำเชือกหรือฟางมามัด  
เส้นไหมที่พันอยู่กับหลักหมี่ ให้เป็นลวดลาย  
ตามต้องการไหมที่มัดแล้ว ไปข้อมสี แล้วนำ  
มัดแล้วข้อมอีก เพื่อให้เกิดลวดลายและสีที่  
ต้องการบนผืนผ้า

pha sin (n. / 14) ผ้าจัน / ผ้าจุง

เป็นผ้านุ่งของผู้หญิง นิยมนุ่งกันทั่วไป มีหลาย  
ลายและ หลายสี

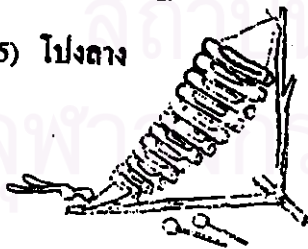
Phra Yuen (n.) อ้าเภอพระยืน

phin (n. / 15) พิณ



มีลักษณะคล้ายกีตาร์แต่เล็กกว่า มีสายตั้งแต่  
2-4 สาย ทำจากไม้เนื้อแข็ง ไม้ถ่านเคี้ยว หรือ  
เล่นร่วมกับวงแคน และโปงลาง

phong lang (n. / 15) โปงลาง



เป็นเครื่องดี คล้ายระนาดมีไม้ร้อยต่อกัน  
จำนวน 12 ท่อนด้วยเชือกเป็นผืน แต่ละท่อนมี  
ความยาวลดหลั่นกันจากใหญ่ลงมาเล็ก มี  
5 เสียงคือ โด เร มี ซอต และลา

Phra That Kham Kaen (n. / 11) ชาติใหญ่ / พระธาตุขามแก่น

Phupa Man (n.) อ้าเภอภูผามาน

Phu wiang (n.) อ้าเภอภูเวียง

picnic (n., v.) ปิกนิก

pond (n. / 9) หนอง / หนองน้ำ

pound (v. / 15) ต่ำ

procession (n.) ขบวนแห่

product (n.) ผลิตภัณฑ์, สินค้า

Puai Noi (n.) อำเภอเปือยน้อย

pull out (v. / 14) สว / ดึง

pupa , pupae (n. / 14) , chrysalis (n.) ดักแด้

pushcart (n. / 11) รถก๋าน้ำ / รถน้ำ

(R)

really (adv. / 11) อีหลี / จริง ๆ

rest (n. , v.) พักผ่อน

rice field (n. / 9) ทุ่งนา / ทุ่งนา

roast (v.) จี่ / ย่าง, ปิ้ง

roasted rice cake (n. / 13) ข้าวจี่

(S)

sarong (n. / 14) สะโหรง ผ้าใต้วงเป็นผ้าถุงของผู้ชาย มีลักษณะเหมือนผ้าจีน ทำจากผ้าไหม  
ผ้าฝ้าย หรือผ้าโทเร

seine (n. / 9) คาง / ฮวน

Si Chomphu (n.) อำเภอสีชมพู

sickle (n./9) เคียว

Silk festival and Phuk Siao (n. / 12) งานไหมและประเพณีผูกเสี่ยว

silkworm (n. / 13) หม่อน / หม่อนไหม

soak (v. / 15) หมา / แช

Som Sung (n.) กิ่งอำเภอชำสูง

sometime (adv. , adj. / 10) บางเมื่อ / บางครั้ง

spicy (adj. / 10) เผ็ด

spin (v. / 13) เข็น / บั่น

sport (n.) กีฬา

sprinkle (v. / 15) ฉีด , หด / รดน้ำ

steam (v. / 15) นึ่ง

store (v.) เก็บ

stove (n.) เตา

stump (n.) คอไม้

sub district / King Amphoe (n.) กิ่งอำเภอ

sugar apple (n. / 10) , custard apple หมากเขียว / น้อยหน่า

sure (adj. / 11) คัก อีหลี / จริง ๆ

symbol (n.) เครื่องหมาย หรือสัญลักษณ์

(T)

tadpole (n. / 19) ฮวก / ลูกอ๊อด

tamarind (n. / 11) หมากขาม / มะขาม

tamarind paste (n. / 15) หมากขามเปียก / มะขามเปียก

thread (n. / 13) ผ้า / ค้าย

thai rice-flour noodles (n. / 11) ข้าวมัน / ขนมนจีน

tie (v.) มัด ผูก

toad (n. / 9) ขี้กิ้งคาก / คางคก

to be sun-dry ตากแดด

too much (adj. / 15) โทด / มากเกินไป

tradition (n.) ขนบธรรมเนียม

tricycle rider (n. / 14) ถีบสามล้อ

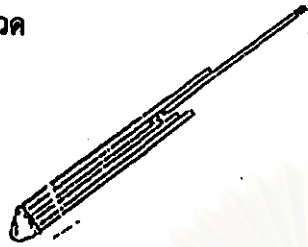
(U)

Ubon Ratana (n.) อำเภออุบลรัตน์

Ubonratana dam (n. / 11) เขื่อน, พองหนีบ / เขื่อนอุบลรัตน์

(V)

vode (n. / 15) ไหวด



เป็นเครื่องเป่าไม่มีลิ้น ตัวหวัดทำจาก  
ไม้ไผ่รวกลำเล็ก ๆ สั้นยาวต่างกัน  
จำนวน 6-9 ลำ มัดติดกับกระบอกไม้ไผ่  
ที่เป็นแกนกลาง

(W)

Waeng Noi (n.) อ้าเกอแขวนน้อย

Waeng Yai (n.) อ้าเกอแขวนใหญ่

walking stilts (n. / 15) ขาโลกแตก



การเดินบนไม้ไผ่ยาว ๆ 2 อัน

waterfall (n.) น้ำตก

weave (v. / 9) ต้ (สาด) / ทอ (เสื่อ, ผ้า), ถัก, สาน

weaver (n. / 14) ช่างต้ (หูก / สาด) / ช่างทอ (ผ้า / เสื่อ)

well (n. / 11) ส่าง / บ่อน้ำ

whirl wheel (n.) ชิงช้าสวรรค์

wicherworker (n. / 14) ช่างสาน / ช่างสาน

wide (adj. / 10) กว้าง / กว้าง

wonderfully (ad. / 11) ใจดี / ประหลาดใจ, อัจฉริยะใจ

wrap (v.) ห่อ

### คำสรรพนาม

I	ข้อย , เชา , ฉัน
You	เจ้า ; เห็น , โท , เจ้าของ
you (girl) , she	นาง
you (boy) , he	นาย , ท้าว
you (phural)	อู
they	คะเจ้า



**คำแสดงการถาม**

Where are you going?

จะไปไหน / จะไปไหน

How are you ?

เป็นยังไง / สบายดีหรือเปล่า

What are you doing?

ทำอะไรอยู่ / ทำอะไรอยู่

Where did you go?

ไปไหนมา / ไปที่ไหนมา

Are you fine?

สบายดีไหม / สบายดีไหม

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ก  
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



เครื่องมือสำหรับนักวิชาการท้องถิ่น

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แบบสำรวจคำภาษาถิ่นขอนแก่น

ฉบับที่ 1 สำหรับนักวิชาการท้องถิ่น

คำชี้แจง โปรดกาเครื่องหมาย ✓ ลงในช่อง ใช่ หรือ ไม่ใช่

ท่านคิดว่าคำศัพท์ต่อไปนี้ เป็นคำศัพท์ภาษาถิ่นที่มีใช้ในขอนแก่นหรือไม่

รายการคำศัพท์	ใช่	ไม่ใช่
<b>หมวดคำนาม</b>		
1. ท่งนา		
2. หนอง (น้ำ)		
3. สะแนน, แค้		
4. ช่อง		
5. แห		
6. หวัง		
7. ดาง		
8. ไช		
9. เบ็ด		
10. กู, กะกู, กูดัง		
11. กะคำ		
12. กะคิบ		
13. กะคั้ง		
14. ผ้าย , ค้าย		
15. สะโหรง		
16. ผ้จิ้น		
17. ผ้าแพ , แพค้ำ , ผ้าขาวม้า		
18. ผ้าฝ้าย		
19. ผ้าไหม		
20. ผ้ามัดหมี		
21. ผ้าขิด		
22. ผักหลอก		

รายการคำศัพท์	ใช่	ไม่ใช่
<b>หมวดคำนาม</b>		
23. คัดค้าน		
24. หมั่น		
25. มอน		
26. ฮวก		
27. ขี้คั่นคาก		
28. กะปอม		
29. แฉ		
30. โดโนเสาร์		
31. ส้าง		
32. หมากทัน		
33. หมากเขียบ		
34. หมากขาม		
35. หมากขามเปือก		
36. หมากพิก		
37. กะเทียม		
38. หมากนาว		
39. คำหมากหุ้ง		
40. บั้งโก้		
41. บั้งป่า		
42. ไล่กอก		
43. กุนเจียง		
44. แจ่ว		
45. ปั้น		
46. จุปหน่อไม้		
47. เข่าจี		
48. เข่าคัก		
49. ก้วยเคี้ยว		
50. เข่าปุ่น		

รายการคำศัพท์	ใช่	ไม่ใช่
<b>หมวดคำนาม</b> 51. เสื้อย้อมให้ 52. ตาม 53. ป่านแตก 54. หม่า 55. เข้าหนมปัง 56. หม้อนึ่ง 57. หวด, มวย 58. กะป๋ัด 59. เคียว 60. ธาตุ 61. ธาตุใหญ่ 62. คอไม้ 63. ดอกกุน 64. พะพุดรูป 65. เขียน , ทองหนีบ 66. บึง 67. สนามเด็กเล่น 68. ช่างสาน 69. ช่างตำ 70. ช่าง 71. คนถือตามล้อ 72. เทศกาล 73. งานดอกกุน 74. งานไหม 75. กีบเข้าพื้นบ้าน 76. การเล่น 77. ขาโดกแตก 78. เต็ง		

รายการคำศัพท์	ใช่	ไม่ใช่
<b>หมวดคำนาม</b>		
79. คนดี		
80. ไปงตาง		
81. แคน		
82. ไหวค		
83. ไหซอง		
84. ตึก		
85. หมอตำ		
86. พิน		
<b>คำคุณศัพท์</b>		
1. โทค		
2. แหต์		
3. เคียม		
4. ตาง(เทือ)		
5. โคน, คน		
6. จ้ง		
7. กะโก		
8. ตำคัญ		
9. เผ็ด		
10. จาง		
11. ซ้อน		
12. เค็ง		
13. คัก		
14. จ้อม		
15. ก้วง		
16. ถึก		
17. แจบ		
18. ค้ง, มีคนผู้จัก		

รายการคำศัพท์	ใช่	ไม่ใช่
<b>หมวดกริยาวิเศษณ์</b> 1. จืด 2. แม่่น 3. บ่ 4. คู่ 5. โคนเทือ 6. หลาย 7. อีหลี 8. สีว 9. เล้า 11. ไว 12. ทังเหมิด		
<b>หมวดคำกริยา</b> 1. คำ 2. คัก 3. หม่า 4. จ้า, จ้ม 5. เจ็น 6. เก็บ 7. ตาว 8. จี่ 9. ซ้อม 10. ไช้ 11. จิด, หด 12. บั้ง 13. นั้ง 14. ย่าง 15. เก็ช, เลี้ยง		



รายการคำศัพท์	ใช่	ไม่ใช่
16. ทอด 17. เป่า 18. คว้า 19. หื้อ 20. คำ 21. แก้ว 22. ไหว้ 23. ตก 24. อ้อม 25. เท		
<b>หมวดคำสรรพนาม</b> 1. ชื่อย 2. เจ้า 3. เหนือ 4. คณะ 5. เขา 6. โด 7. ชู 8. จะของ, เจ้าของ 9. นาง 10. นาย 11. ท้าว		
<b>หมวดคำแสดงการถาม</b> 1. สิไปไต่ 2. เป็นจึ่งได้ 3. เป็นหยัง 4. ตำบลคืบ 5. อีหยัง		

รายการคำศัพท์	ใช่	ไม่ใช่
<b>หมวดคำแสดงการถาม</b> 6. อยู่ไต่ 7. ของไต่ 8. เฮ็ดหยัง 9. มานต์ไต่ 10. อยู่คิมี่แสงอู้บ่		



สถาบันวิทยบริการ  
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



เครื่องมือสำหรับครูผู้สอนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### แบบสำรวจคำศัพท์ท้องถิ่น

ฉบับที่ 2 สำหรับครูผู้สอนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6

สถานที่ทำงานโรงเรียน..... สังกัด.....

**คำชี้แจง** โปรดกาเครื่องหมาย ✓ ลงในช่อง บ่อย หรือ ไม่บ่อย

ท่านคิดว่าคำศัพท์ต่อไปนี้ เป็นคำที่นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ได้ใช้บ่อย จำเป็นและมีโอกาสพบเห็นในชีวิตประจำวันหรือไม่

รายการคำศัพท์	บ่อย	ไม่บ่อย
<b>หมวดคำนาม</b>		
1. ท่งนา		
2. หนอง (น้ำ)		
3. ตะแนน, แก้		
4. ช่อง		
5. แห		
6. หวัง		
7. คาง		
8. ไช		
9. เบ็ด		
10. กุ, กะกุ, กูดัง		
11. กะคำ		
12. กะคิบ		
13. กะคัง		
14. ผ้าย , ค้าย		
15. ตะโหรง		
16. ผัวจั้น		
17. ผ้านแพ , แหค้ำม , ผ้าขาวม้า		
18. ผ้าผ้าย		
19. ผ้าไหม		
20. ผ้านัดหนี		

รายการคำศัพท์	บ่อย	ไม่บ่อย
<b>หมวดคำนาม</b> 21. ผ้าขิด 22. ฝักหลอก 23. คัดแค้ 24. หม้อน 25. มอน 26. ฮวก 27. ขี้คันคาก 28. กะปอม 29. แอ้ 30. โดโนเสาร์ 31. ส้าง 32. หมากหัน 33. หมากเขียบ 34. หมากขาม 35. หมากขามเขียบ 36. หมากทิก 37. กะเทียม 38. หมากนาว 39. คำหมากหุ้ง 40. บั้งไก่อ้ 41. บั้งป่า 42. ใต้กอก 43. กุนเขียง 44. แอ้ว 45. ปัน 46. ซุปหน่อไม้ 47. เข่าจี้ 48. เข่าคัด		

รายการคำศัพท์	บ่อย	ไม่บ่อย
<b>หมวดคำนาม</b> 49. กว๊านเตี๋ย 50. เข้านุ่น 51. เตื่อฮ้องไห้ 52. ถาบ 53. ป่าแคก 54. หม่า 55. เข้าหนมปัง 56. หม้อนึ่ง 57. หวด, มวย 58. กะปืด 59. เตียว 60. ธาดู 61. ธาดูใหญ่ 62. คอไม้ 63. คอกกูน 64. พระพุทธรูป 65. เขี่ยน , พองหนีบ 66. บึง 67. สนามเด็กเล่น 68. ช่างสถาน 69. ช่างคำ 70. ช่าง 71. คนถือสามล้อ 72. เทศกาล 73. งานคอกกูน 74. งานไหม 75. กีบเข้านบ้าน 76. การเล่น		

รายการคำศัพท์	บ่อย	ไม่บ่อย
<b>หมวดคำนาม</b> 77. ขาโตกแตก 78. เส็ง 79. คนตี 80. โป่งตาง 81. แคน 82. ไหวด 83. ไทซอง 84. ตึก 85. หมอลำ 86. พิณ		
<b>คำคุณศัพท์</b> 1. โทด 2. แห่ 3. เคียม 4. ลาง(เทือ) 5. โคน, คน 6. ชั่ง 7. กะไค 8. สำคัญ 9. เผ็ด 10. จาง 11. ฮ้อน 12. เค็ง 13. คัก 14. ซ้อม 15. ก้วง 16. ดึก 17. แชรบ		

รายการคำศัพท์	บ่อย	ไม่บ่อย
<p>18. ตั้ง, มีคนตั้ง</p> <p><b>หมวดกริยาวิเศษณ์</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. จึง</li> <li>2. แม่น</li> <li>3. บ่</li> <li>4. ชู่</li> <li>5. โคนเทือ</li> <li>6. หลาย</li> <li>7. อีหลี</li> <li>8. ฟ้าว</li> <li>9. เส้า</li> <li>11. ไว</li> <li>12. ทั้งเหมิด</li> </ol> <p><b>หมวดคำกริยา</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำ</li> <li>2. ตัก</li> <li>3. หม่า</li> <li>4. จ้ำ, จั้ม</li> <li>5. เขิน</li> <li>6. เก็บ</li> <li>7. สาว</li> <li>8. จู่</li> <li>9. ซ้อม</li> <li>10. ไซ่</li> <li>11. ซิค, หค</li> <li>12. ปั้ง</li> <li>13. นึ่ง</li> <li>14. ย่าง</li> </ol>		



ราชการคำศัพท์	บ่อ	ไม่บ่อ
15. เกษ, เกียง 16. ทอด 17. เป้า 18. เว้า 19. หื้อ 20. คำ 21. แก่ 22. ไหว 23. คาก 24. อ่อม 25. เท		
<b>หมวดคำสรรพนาม</b>		
1. ชื้อ 2. เจ้า 3. พี่น 4. กะเจ้า 5. เขา 6. โต 7. ฮู 8. จะของ, เจ้าของ 9. นาง 10. นาย 11. ท้าว		
<b>หมวดคำแสดงการถาม</b>		
1. สิไปไส 2. เป็นจ้งได้ 3. เป็นหยัง		

รายการคำศัพท์	บ่อย	ไม่บ่อย
<b>หมวดคำแสดงการถาม</b> 4. สำบายคืบ 5. อีหยัง 6. อยู่ไส 7. ของไผ 8. เข็ดหยัง 9. มาแต่ไส 10. อยู่คิมี่แสงอยู่บ่		

คำศัพท์ที่เสนอแนะเพิ่มเติม.....

.....

.....

.....

.....

.....

สถาบันวิทยบริการ  
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



เครื่องมือสำหรับผู้ทรงคุณวุฒิ

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แบบประเมินความสมบูรณ์ของหลักสูตร

ชื่อ - สกุล ..... ตำแหน่ง .....

คำชี้แจง โปรดทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความคิดเห็นของท่าน

รายการประเมิน	เหมาะสม ดีแล้ว	ควร ปรับปรุง	ข้อเสนอแนะ สิ่งที่ควรปรับปรุง
<b>1.) เอกสารหลักสูตร</b> <b>1. เนื้อหาสาระ</b> 1.1 ความสอดคล้องกับจุดประสงค์ 1.2 ความยากง่ายของคำศัพท์ 1.3 ความเหมาะสมกับสภาพท้องถิ่น 1.4 ความถูกต้องเชื่อถือได้ 1.5 ความเป็นประโยชน์ต่อผู้เรียน 1.6 ความน่าสนใจของเนื้อหาสาระ  <b>2. แนวการจัดการเรียนการสอน</b> 2.1 เหมาะสมกับเนื้อหา 2.2 เหมาะสมกับวัยและความสามารถของผู้เรียน 2.3 นักเรียนมีส่วนร่วมในการเรียนการสอน  <b>3. สื่อประกอบการเรียนการสอน</b> 3.1 ความเหมาะสมกับเนื้อหา 3.2 ความเหมาะสมกับกิจกรรมการเรียนการสอน 3.3 ความเหมาะสมกับสภาพท้องถิ่น 3.4 ความเป็นไปได้ในการนำไปใช้ 3.5 ความยากง่ายในการนำไปใช้  <b>4. การวัดและประเมินผล</b> 4.1 ความสอดคล้องกับจุดประสงค์ 4.2 ความเหมาะสมกับเนื้อหา			

รายการประเมิน	เหมาะสม ดีแล้ว	ควร ปรับปรุง	ข้อเสนอแนะ สิ่งที่ควรปรับปรุง
<p>4.3 เครื่องมือที่ใช้วัดครอบคลุมสิ่งที่ต้องการวัดหรือไม่</p> <p>4.4 ความเป็นไปได้ในการนำวิธีและเครื่องมือในการวัดและประเมินผลไปใช้</p>			
<p>2.) เอกสารประกอบหลักสูตร</p> <p><b>คู่มือครู</b></p> <p>1.1 ความเหมาะสมสอดคล้องกับเนื้อหา</p> <p>1.2 ภาษาที่ใช้มีความชัดเจน เข้าใจง่าย</p> <p>1.3 ความสะดวกในการนำไปใช้</p> <p><b>แผนการสอน</b></p> <p>บทที่ 9 แผนการสอนที่ 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p>แผนการสอนที่ 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p>แผนการสอนที่ 3</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul>			

รายการประเมิน	เหมาะสม คิดแล้ว	ควร ปรับปรุง	ข้อเสนอแนะ สิ่งที่ควรปรับปรุง
แผนการสอนที่ 4 - ความคิดรวบยอด - เนื้อหา - กิจกรรมการเรียนการสอน - สื่อการเรียนการสอน - การวัดและประเมินผล - แบบทดสอบ			
บทที่ 10 แผนการสอนที่ 1 - ความคิดรวบยอด - เนื้อหา - กิจกรรมการเรียนการสอน - สื่อการเรียนการสอน - การวัดและประเมินผล			
แผนการสอนที่ 2 - ความคิดรวบยอด - เนื้อหา - กิจกรรมการเรียนการสอน - สื่อการเรียนการสอน - การวัดและประเมินผล			
แผนการสอนที่ 3 - ความคิดรวบยอด - เนื้อหา - กิจกรรมการเรียนการสอน - สื่อการเรียนการสอน - การวัดและประเมินผล - แบบทดสอบ			
บทที่ 11 แผนการสอนที่ 1 - ความคิดรวบยอด - เนื้อหา			

รายการประเมิน	เหมาะสม ดีแล้ว	ควร ปรับปรุง	ข้อเสนอแนะ สิ่งที่ควรปรับปรุง
<ul style="list-style-type: none"> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p><b>แผนการสอนที่ 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p><b>แผนการสอนที่ 3</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p><b>แผนการสอนที่ 4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> <li>- แบบทดสอบ</li> </ul> <p><b>บทที่ 12 แผนการสอนที่ 1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul>			

รายการประเมิน	เหมาะสม ดีแล้ว	ควร ปรับปรุง	ข้อเสนอแนะ สิ่งที่ควรปรับปรุง
<p>แผนการสอนที่ 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul>			
<p>แผนการสอนที่ 3</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> <li>- แบบทดสอบ</li> </ul>			
<p>บทที่ 13 แผนการสอนที่ 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul>			
<p>แผนการสอนที่ 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul>			
<p>แผนการสอนที่ 3</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> </ul>			



รายการประเมิน	เหมาะสม ดีแล้ว	ควร ปรับปรุง	ข้อเสนอแนะ สิ่งที่ควรปรับปรุง
<ul style="list-style-type: none"> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p>แผนการสอนที่ 4</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> <li>- แบบทดสอบ</li> </ul> <p>บทที่ 14 แผนการสอนที่ 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p>แผนการสอนที่ 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p>แผนการสอนที่ 3</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> <li>- แบบทดสอบ</li> </ul> <p>บทที่ 15 แผนการสอนที่ 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> </ul>			

รายการประเมิน	เหมาะสม ดีแล้ว	ควร ปรับปรุง	ข้อเสนอแนะ สิ่งที่ควรปรับปรุง
<ul style="list-style-type: none"> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p>แผนการสอนที่ 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p>แผนการสอนที่ 3</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> </ul> <p>แผนการสอนที่ 4</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ความคิดรวบยอด</li> <li>- เนื้อหา</li> <li>- กิจกรรมการเรียนการสอน</li> <li>- สื่อการเรียนการสอน</li> <li>- การวัดและประเมินผล</li> <li>- แบบทดสอบ</li> </ul> <p>แบบสอบถามความคิดเห็นของนักเรียน</p> <p>รายการคำศัพท์</p>			

ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม .....

.....

.....



เครื่องมือสำหรับนักเรียน

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## แบบสอบถามความคิดเห็นของนักเรียน

ชื่อ .....สกุล .....

ความคิดเห็นของนักเรียนต่อการเรียนวิชาภาษาอังกฤษ ตามหลักสูตรท้องถิ่น

ทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความคิดเห็นของนักเรียน

รายการ	ระดับความคิดเห็น		
	มาก	ปานกลาง	น้อย
<b>1. ความพอใจ</b>			
1.1 นักเรียนชอบเรียนวิชาภาษาอังกฤษตามหลักสูตรท้องถิ่นมากน้อยเพียงใด.....	.....	.....	.....
1.2 เนื้อหาในหลักสูตรท้องถิ่นที่เรียนไปมีความเหมาะสมเพียงใด.....	.....	.....	.....
1.3 กิจกรรมการเรียนการสอนที่จัดขึ้นตามหลักสูตรท้องถิ่นมีความน่าสนใจมากน้อยเพียงใด .....	.....	.....	.....
1.4 สื่อที่ใหม่มีความน่าสนใจเพียงใด.....	.....	.....	.....
<b>2. ประโยชน์</b>			
2.1 นักเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษเกี่ยวกับท้องถิ่นเพิ่มขึ้นมากน้อยเพียงใด.....	.....	.....	.....
2.2 นักเรียนสามารถนำความรู้ที่เรียนไปใช้ประโยชน์ได้ในชีวิตประจำวันมากน้อยเพียงใด.....	.....	.....	.....
<b>3. ความยากง่าย</b>			
นักเรียนเข้าใจสิ่งที่เรียนไปมากน้อยเพียงใด.....	.....	.....	.....

ความคิดเห็นเพิ่มเติมและข้อเสนอแนะ .....

.....

.....

.....

### แบบทดสอบ LESSON 9

1. We used a ..... to hold the fish.  
a. fish basket    b. fish trap    c. katip    d. water bowl
2. My father like to sit on the ..... un der the tree.  
a. bamboo tray    b. bamboo bed    c. fish basket    d. katip
3. .... basket is this? It's mine.  
a. What    b. Where    c. When    d. Whose
4. My mother wanted a ..... to hold the sticky rice.  
a. pail    b. basket    c. katip    d. can
5. .... was on Suda's bamboo tray? A water bowl and a dish.  
a. What    b. Where    c. When    d. Whose
6. Somsak wanted to catch fish. Where should he go?  
a. playground    b. pond    c. temple    d. health center
7. Mother : Sri, please give me a ..... I'd like to sun dry\* some fish.  
a. bamboo tray    b. bamboo bed    c. pail    d. dish

(sun dry = ตากแดด)

Read this passage and answer 8 - 10

My father usually went to the rice field in the morning. Yesterday he went with two buffaloes and a sickle. My brother went with him ,too. My brother liked to catch fish with his hook in the pond near the fied. I helped my mother to cook these fish for dinner.

8. What work does my father do?  
a. teacher    b. farmer    c. carpenter    d. weaver
9. Who went to the field in the morning?  
a. mother    b. father    c. I    d. father and brother
10. My brother used a ..... to catch fish.  
a. pail    b. hook    c. water bowl    d. bamboo tray

%%%%%%%%%

(1. a    2. b    3. d    4. c    5. a    6. b    7. a    8. b    9. d    10. b)

**แบบทดสอบ LESSON 10**

1. Noona fries \_\_\_\_\_ in the kitchen.  
 a. papaya salad      b. Isan sausage      c. sticky rice      d. candies
2. \_\_\_\_\_ is spicy but delicious.  
 a. papaya salad      b. Isan sausage      c. fried rice      d. grilled fish
3. Yesterday I sat on a \_\_\_\_\_. It was made from bamboo.  
 a. bamboo tray      b. bamboo bed      c. table      d. desk
4. \_\_\_\_\_ is a green fruit which has many seeds.(เม็ดคึค)  
 a. jujube      b. sugar apple      c. mango      d. coconut
5. \_\_\_\_\_ live in holes. Many people like to eat them.  
 a. birds      b. lizards      c. chameleons      d. ants
6. If you draw jujubes. What should you color them?  
 a. white      b. pink      c. blue      d. green
7. Many people like to eat papaya salad, sticky rice and \_\_\_\_\_.  
 a. grilled chicken      b. fried rice  
 c. chicken curry      d. Isan sausage
8. A : \_\_\_\_\_ I help you?  
 B : Yes, please give me a bowl of fish curry.  
 a. Have      b. Has      c. Can      d. Are
9. A : \_\_\_\_\_ is it?  
 B : Six baht, please.  
 a. How many      b. How much      c. What      d. Where
10. I want a katip of \_\_\_\_\_.  
 a. papaya salad      b. grilled fish      c. beef curry      d. sticky rice

( 1.b 2. a 3. b 4. b 5. b 6.d 7. a 8. c 9. b 10. d)

## แบบทดสอบ LESSON 11

1. What color does golden shower have?  
 a. red                      b. blue                      c. white                      d. yellow
2. How many Amphoe and King Amphoe does Khon Kaen have?  
 a. 24                      b. 25                      c. 26                      d. 27
3. If you are in Bangkok and you would like to go to Khon Kaen. You cannot go by.....  
 a. bus                      b. car                      c. boat                      d. train
4. What kind of food has minced pork, chili and lime juice?  
 a. Thai rice - flour noodles                      b. laap  
 c. pork                      d. grilled pork
5. What kind of tree was Phra That Kham Kaen buit over?  
 a. tamarind                      b. mango                      c. sugar apple                      d. papaya
6. A: Could you tell me, What kind of animal is a symbol of Khon Kaen?  
 B : It is a .....that was found in Amphoe Phuwiang.  
 a. tadpole                      b. chameleon                      c. dinosaur                      d. lizard
7. A : Pan, why is the city called "Khon Kaen"?  
 B : It's from the name of .....

- a. Kaen                      b. Phra That Kham Kaen                      c. golden shower                      d. dinosaur

Choose the word from the list given to fill in each blank from 8 - 10

- a. pushcart                      b. jurrycans                      c. dipped                      d. pour

Dum : Where did you go, Dang?

Dang : I went to the hill. I .....(8)..... water from the well to fill about twelve.....

(9)....., then I put them in the .....(10)..... and pushed it to my house.

- (1. d 2. b 3. c 4. b 5. a 6. c 7. b 8. c 9. b 10. a )

**แบบทดสอบ LESSON 12**

1. If you want a lot of fish , you should use a .....to catch fish.

- a. hook      b. fish net      c. seine      d. pail

Choose the words from the list given to fill in each blank from 2 - 5

- a. buy      b. bought      c. cost      d. went

A : I .....(2)..... to the market yesterday.

B : What did you .....(3)..... ?

A : I ..... (4)..... a fish net.

B : How much did it ..... (5)..... ?

A : It cost 55 baht.

Read this and answer 6 - 8

Boon : Where did you go , San ?

San : I went to the Silk festival .

Boon : What did you see ?

San : I saw big silkworms in front of a silk shop . I saw many beautiful kinds of silk clothing and I bought some too.

6. Who went to the Silk festival ?

- a. San      b. Boon      c. San and Boon      d. none

7. What did he buy ?

- a. big silkworms      b. silk clothing      c. cotton clothing      d. silk shop

8. What were in front of silk shop ?

- a. silk clothing      b. cotton clothing      c. silkworms      d. silk butterfly

9. A : Can you tell me what the word "Siao" mean ?

B : It means .....

- a. you      b. I      c. parent      d. close friend

10. A : Why does Khon Kaen have the Silk festival ?


B : Because Khon Kaen is ..... for silk products.

- a. famous      b. good      c. beautiful      d. many

( 1. c    2. d    3. a    4. b    5. c    6. a    7. b    8. c    9. d    10. a )



## แบบทดสอบ LESSON 13

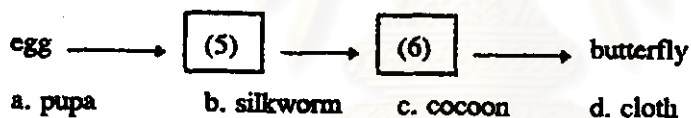
1. A : Excuse me, I'd like to go to Kao Suan Kwang. Where is it?  
 B : It's in the \_\_\_\_ of Khon Kaen.  
 a. north      b. south      c. east      d. west
2. A : What are these ?   
 B : They are \_\_\_\_\_ .  
 a. threads      b. mulberries      c. silkworms      d. silks
3. (From No.2) What do you give them to eat ?  
 a. threads      b. mulberries      c. rice      d. fish
4. A : You have sticky rice and eggs. Are you going to make \_\_\_\_\_ ?  
 B : Yes, I am.  
 a. grilled fish      b. bamboo shoot soup  
 c. grilled chicken      d. roasted rice cake.
5. A : Are you going to go to \_\_\_\_\_ ?  
 B : Yes. I'd like to see dinosaurs.....  
 a. Chonnabot      b. Phuwiang National Park.  
 c. Bung Kaen Nakhon      d. Ubonratana dam.
6. It is a lake. There are many food shops around it, what is it ?  
 a. Chonnabot      b. Phuwiang National Park  
 c. Bung Kaen Nakhon      d. Ubonrat dam
7. Ubonratana dam is not used to ?  
 a. store water      b. make electricity  
 c. rest      d. shopping
8. You are in Kranuan. You want to go to Chum Phae. What should you do ?  
 a. walk      b. take a bus      c. take a train      d. ride a bicycle
9. If Kao Suan Kwang is in the south, Phon is in the .....
- a. north      b. east      c. west      d. middle
10. Bung Kaen Nakhon is a \_\_\_\_ in the heart of Khon Kaen.  
 a. river      b. field      c. lake      d. dam

(1. a 2. c 3. b 4. d 5. b 6. c 7. d 8. b 9. a 10. c)

**แบบทดสอบ LESSON 14**

1. Pracha's father weaves bamboo trays. He is a \_\_\_\_\_ .  
 a. farmer      b. teacher      c. wickeworker      d. builder
2. What work does Auang's aunt do ?  
 She weaves mats. She's a \_\_\_\_\_ .  
 a. farmer      b. weaver      c. builder      d. tricycle rider
3. Women wear \_\_\_\_\_ but men wear pha kao ma.  
 a. pha khit      b. cotton      c. silk      d. pha sin
4. Boon \_\_\_\_\_ some threads with red and blue.  
 a. lay      b. dye      c. feed      d. wear

**answer 5-6**



7. What does it mean "tie- dyed threads" ?  
 a. pha sin      b. pha kao ma      c. pha khit      d. pha mud mee
8. Who usually uses a sarong ?  
 a. old man      b. old woman      c. boy      d. girl
9. It is expensive . When you wear, it hot but it makes you look good .What is it ?  
 a. cotton      b. silk      c. sarong      d. pha kao ma
10. What does your mother use to tie a cradle?  
 a. pha sin      b. pha mud mee      c. pha kao ma      d. pha khit

( 1. c   2. b   3. d   4. b   5. b   6. a   7. d   8. a   9. b   10. c )

## แบบทดสอบ LESSON 15

1. Sung likes the \_\_\_\_\_ . looks like a xylophone. (วงมโหรี)  
what is it ?  
a. phin            b. kaen            c. vode            d. phong lang
2. Which one do you blow ?  
a. phin            b. vode            c. hai            d. phong lang
3. Where is the Dok Khoon Siang Kaen festival ?  
a. city hall            b. Ratchadanusorn Park  
c. Bung Kaen Nakhon            d. Ubonratana dam
4. I saw a boy walking on tall bamboo sticks. What is it ?  
a. walking stilts            b. hai            c. wood            d. cart
5. We put \_\_\_\_\_ in papaya salad. It is salty.  
a. tamarind paste            b. fermented fish sauce  
c. lime juice            d. sugar
6. What is not put in papaya salad ?  
a. tomato            b. lime juice            c. carrot            d. chili
7. Srida : I'd like to steam sticky rice. What should I do first ?  
Wipa : You should \_\_\_\_\_ the rice .  
a. soak            b. steam            c. roast            d. grill
8. Srida : What should I put the soaked rice in ?  
Wipa : You'd put it into a \_\_\_\_\_ and then put it on a boiling pot.  
a. Huad            b. katip            c. bamboo tray            d. pail
9. A :How long do you steam sticky rice ?  
B : About \_\_\_\_\_ .  
a. 1.30 hours            b. 1 hour            c. 30 minutes            d. 20 minutes
10. Pranee , What's this ?  
It's a \_\_\_\_\_ . It is used to hold sticky rice.  
a. pail            b. bamboo tray            c. katip            d. box  
(1. d 2. b 3. c 4. a 5. b 6. c 7. a 8. a 9. c 10. c)



ภาคผนวก ง  
ตัวอย่างการวิเคราะห์ข้อมูล

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ข้อมูลที่ได้ในชั้นเก็บรวบรวมข้อมูลพื้นฐานจากแบบสำรวจคำภาษาถิ่นขอนแก่นที่นักเรียน  
ชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 มีโอกาสพบเห็น จำเป็นต้องใช้และมีโอกาสได้ใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน  
เป็นคำที่นำมาเป็นเนื้อหาในหลักสูตรท้องถิ่นวิชาภาษาอังกฤษ รายละเอียดแสดงในตารางต่อไปนี้  
ตารางที่ 17 ข้อมูลจากแบบสำรวจคำภาษาถิ่นขอนแก่นที่นักเรียนได้พบเห็นและมีโอกาส  
ใช้บ่อย

ลำดับ ที่	คำศัพท์	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ ที่	คำศัพท์	ความถี่	ร้อยละ
1.	คำนาม			23.	ดักแด้	98	90.74
	ท่งนา	100	92.59	24.	หม้อน	88	81.48
2.	หนอง	100	92.59	25.	มอน	98	90.74
3.	สะแนม, ตะแก้	84	77.78	26.	ชวก	92	85.19
4.	ช่อง	97	89.81	27.	จีคันทาก	90	83.33
5.	แห	99	91.67	28.	กะปอม	97	89.81
6.	หวิง	100	92.59	29.	แฮ้	94	87.04
7.	คาง	90	83.33	30.	โคโนเสาร์	83	76.85
8.	ไซ	100	92.59	31.	ส้าง	87	80.56
9.	เบ็ด	99	91.67	32.	หมากทัน	100	92.59
10.	กู, กูดัง, กะกู	94	87.04	33.	หมากเขียบ	100	92.59
11.	กะตำ	98	90.74	34.	หมากขาม	101	93.52
12.	กะคียบ	100	92.59	35.	หมากขามเปือก	89	82.41
13.	กะคั้ง	101	93.52	36.	หมากพิก	101	93.52
14.	ฝ้าย, ฝ้าย	97	89.81	37.	หมากนาว	101	93.52
15.	สะโหรง	88	81.48	38.	กะเทียม	101	93.52
16.	ผ้าจีน	97	89.81	39.	ตำหมากหุ้ง	106	98.15
17.	ผ้าแพ, แพด้าม	97	89.81	40.	บั้งปลา	105	97.22
18.	ผ้าฝ้าย	97	89.81	41.	ใส่กอก	100	92.59
19.	ผ้าไหม	102	94.44	42.	แจ้ว	100	92.59
20.	ผ้ามัดหมี่	96	88.89	43.	ป็น	98	90.74
21.	ผ้าขิด	85	78.70	44.	ซูปหน่อไม้	98	90.74
22.	ฝักหลอก	88	81.48	45.	เข้าจี้	100	92.59

ตารางที่ 17 ข้อมูลจากแบบสำรวจคำภาษาถิ่นขอนแก่นที่นักเรียนได้พบเห็นและมีโอกาส  
ใช้บ่อย (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำศัพท์	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ ที่	คำศัพท์	ความถี่	ร้อยละ
46.	เข้าบ้าน	99	91.67	72.	พิน	93	81.11
47.	ถาบ	100	92.59	73.	เคียว	98	90.74
48.	ป่าแตก	105	97.22		<u>คำคุณศัพท์</u>		
49.	หม้อนั่ง	99	91.67	74.	โปก	94	87.04
50.	หวด, มวย	99	91.67	75.	เคียม	84	77.78
51.	กะปัด	96	88.89	76.	लगเทื่อ	82	75.93
52.	เคียว	90	83.33	77.	โคน, คน	89	82.41
53.	ธาตุ	83	76.85	78.	เค็ด	95	87.96
54.	ธาตุใหญ่	87	80.56	79.	ฮ้อน	97	89.81
55.	พระพุทธรูป	93	86.11	80.	ก้วง	90	83.33
56.	บึงแก่นนคร	92	85.19	81.	ถัก	96	88.89
57.	เขียน, พองหนีบ	90	83.33	82.	แซบ	102	94.44
58.	ช่างसान	84	77.78	83.	คัง, มีคนสู้จัก	85	78.70
59.	ช่างดำ	85	78.70	84.	คัก, แม่นคัก	95	87.96
60.	ช่าง	87	80.56		<u>คำกริยาวิเศษณ์</u>		
61.	คนตีบตามล้อ	89	82.41	85.	จืด	95	87.96
62.	งานดอกกุน	82	75.93	86.	คู่	99	91.67
63.	งานไหม	96	88.89	87.	อิหลี	99	91.67
64.	ขาโดกตก	80	74.07	88.	แม่นติ	98	90.67
65.	เส็ง	100	92.59		<u>คำกริยา</u>		
66.	คนตี	100	92.59	89.	ดำ	97	89.81
67.	โปงलग	91	84.26	90.	คัก	89	82.41
68.	แคน	100	92.59	91.	หมา	94	87.04
69.	โหวด	83	76.85	92.	เข็น	82	75.93
70.	ไห	80	74.07	93.	สาว	97	89.81
71.	หมอลำ	100	92.59	94.	สู้	97	89.81

ตารางที่ 17 ข้อมูลจากแบบสำรวจคำภาษาดั้งนอนแก่นที่นักเรียนได้พบเห็นและมีโอกาส  
ใช้บ่อย (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำศัพท์	ความถี่	ร้อยละ	ลำดับ ที่	คำศัพท์	ความถี่	ร้อยละ
95	ข้อม	91	84.26				
96	ไข	95	87.96		กำหนดการรวม		
97	ซิด, หด	89	82.41	114.	จีไปไท	101	93.52
98	บั้ง	97	89.81	115.	เป็นจั้งได้	100	92.59
99	นึ่ง	98	90.74	116.	เส็ดอีหยังอยู่	101	93.52
100	เกีย, เลียง	95	87.96	117.	ไปไสมมา	101	93.52
101	ทอด	100	92.59	118.	ชำบายคิบ	98	90.74
102	เป่า	90	83.33				
103	หื้อ	97	89.81				
104	ดำ	98	90.74				
105	แก	95	87.96				
106	ไหว	100	92.59				
107	เท	90	83.33				
	คำสรรพนาม						
108	ข้อย	90	83.33				
109	เจ้า	85	78.70				
110	เพื่อน	95	87.96				
111	เฮา	98	90.74				
112	โต	99	91.67				
113	ดู	97	89.81				

การคำนวณหาค่าความยากง่าย ( $p$ ) และค่าอำนาจจำแนก ( $r$ ) ของแบบทดสอบประจำ  
บทเรียนบทที่ 9 - 15 บทละ 10 ข้อ รวมทั้งสิ้น 70 ข้อ รายละเอียดดังแสดงในตารางต่อไปนี้  
ตารางที่ 18 แสดงข้อมูลการหาค่าความยาก ( $p$ ) และค่าอำนาจจำแนก ( $r$ )

ข้อ	ค่า $p$	ค่า $r$	ข้อ	ค่า $p$	ค่า $r$	ข้อ	ค่า $p$	ค่า $r$
1	.90	.20	26	.80	.20	51	.80	.20
2	.30	.20	27	.60	.20	52	.60	.20
3	.20	.20	28	.45	.30	53	.55	.30
4	.80	.20	29	.20	.20	54	.35	.30
5	.75	.30	30	.25	.30	55	.40	.20
6	.30	.20	31	.30	.20	56	.50	.20
7	.60	.20	32	.70	.20	57	.45	.30
8	.50	.20	33	.70	.20	58	.50	.40
9	.50	.20	34	.20	.20	59	.70	.20
10	.60	.20	35	.55	.30	60	.65	.30
11	.30	.20	36	.60	.20	61	.75	.30
12	.45	.30	37	.30	.40	62	.75	.30
13	.40	.20	38	.50	.20	63	.60	.40
14	.35	.30	39	.30	.20	64	.70	.40
15	.30	.20	40	.20	.20	65	.80	.40
16	.30	.20	41	.35	.30	66	.75	.30
17	.30	.20	42	.70	.20	67	.80	.20
18	.20	.20	43	.80	.20	68	.90	.20
19	.20	.20	44	.50	.60	69	.70	.20
20	.40	.20	45	.65	.30	70	.70	.20
21	.50	.20	46	.75	.30			
22	.20	.20	47	.45	.30			
23	.80	.20	48	.60	.20			
24	.70	.20	49	.55	.30			
25	.60	.20	50	.60	.20			



หลักสูตรท้องถิ่นวิชาภาษาอังกฤษประกอบด้วยคำศัพท์ในหมวดต่างๆ จำนวน 118 คำ ซึ่ง  
นำเพิ่มเนื้อหาในหลักสูตรแม่บทตั้งแต่บทที่ 9 - 15 รายละเอียดนำมาแสดงดังต่อไปนี้

ตารางที่ 19 แสดงรายละเอียดของคำศัพท์ในแผนการสอน

แผนการสอนที่	เนื้อหาเกี่ยวกับ	จำนวนคำศัพท์	รายการคำศัพท์
บทที่ 9			
1	สถานที่ต่างๆ เช่น ทุ่งนาหนองน้ำ	4	(n.) rice field, pond, (pro n.) I they
2	สัตว์ที่พบในท้องถิ่น	5	(n.) toad, tadpole (pro n.) you, she, he
3	สิ่งของ , เครื่องใช้ต่างๆ	6	(n.) katip, basket, hook, fish basket, bamboo bed, sickle
4	สิ่งของ , เครื่องใช้ต่างๆ	4	(n.) bamboo tray, pail, fish trap, seine
บทที่ 10			
5	สัตว์และผลไม้ใน ท้องถิ่น	4	(n.) lizard, chameleon, jujube, sugar apple
6	อาหารพื้นบ้าน	12	(n.) sticky rice, papaya salad, Isan sausage, laap (v.) steam, grill, fry (adj.) wide, clean, hot, spicy (adv.) often
7	อาหารพื้นบ้าน	-	ทบทวนรายการอาหาร (n.) sticky rice, papaya salad

ตารางที่ 19 แสดงรายละเอียดของคำศัพท์ในแผนการสอน (ต่อ)

แผนการสอนที่	เนื้อหาเกี่ยวกับ	จำนวนคำศัพท์	รายการคำศัพท์
บทที่ 11			
8	อาหารพื้นบ้าน	3	(n.) Northeastern spicy dip, pepper sauce, Thai rice- flour noodles
9	สัญลักษณ์ของจังหวัดขอนแก่น	3	(n.) Phra That Kham Kaen, golden shower, dinosaur, kaen (adj.) next to (adv.) sure Where did you go?
10	ประวัตินิพระธาตุขามแก่น	6	(n.) pagoda, Buddha image, tamarind (v.) pay respect (adj.) a long time (adv.) wonderfully, really Where are you going?
11	เรื่องของชาติ	8	(n.) jerrycan, hill, well pushcart (v.) drag, pour, dip, hurry
บทที่ 12			
12	เครื่องมือในการหาปลา	4	(n.) fish net, fishing net. Where did you go? Are you fine?
13	งานเทศกาลไหมและประเพณีผูกเสี่ยว	3	(n.) Silk festival and Phuk Siao, Mao lum. What are you doing?
14	งานเทศกาลไหม	1	(adj.) famous

ตารางที่ 19 แสดงรายละเอียดของคำศัพท์ในแผนการสอน (ต่อ)

แผนการสอนที่	เนื้อหาเกี่ยวกับ	จำนวนคำศัพท์	รายการคำศัพท์
บทที่ 11			
8	อาหารพื้นบ้าน	3	(n.) Northeastern spicy dip, pepper sauce, Thai rice- flour noodles
9	สัญลักษณ์ของจังหวัดขอนแก่น	3	(n.) Phra That Kham Kaen, golden shower, dinosaur, kaen (adj.) next to (adv.) sure Where did you go?
10	ประวัติพระธาตุขามแก่น	6	(n.) pagoda, Buddha image, tamarind (v.) pay respect (adj.) a long time (adv.) wonderfully, really Where are you going?
11	เรื่องของชาติ	8	(n.) jerrycan, hill, well pushcart (v.) drag, pour, dip, hurry
บทที่ 12			
12	เครื่องมือในการหาปลา	4	(n.) fish net, fishing net. Where did you go? Are you fine?
13	งานเทศกาลไหมและประเพณีผูกเสี่ยว	3	(n.) Silk festival and Phuk Siao, Mao lum. What are you doing?
14	งานเทศกาลไหม	1	(adj.) famous

ตารางที่ 19 แสดงรายละเอียดของคำศัพท์ในแผนการสอน (ต่อ)

แผนการสอนที่	เนื้อหาเกี่ยวกับ	จำนวนคำศัพท์	รายการคำศัพท์
23	งานเทศกาลคอกกวน เซียงแคน	6	(n.) contest, vode, phong lang, hai, phin, walking stilts
24	การทำส้มตำ	5	(n.) garlic, chili, fermented fish sauce, tamarind paste (v.) pound
25	การนึ่งข้าวเหนียว	3	(n.) boiling pot, Huad (v.) soak

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตัวอย่างการวิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้สถิติ ซึ่งสถิติที่ใช้มีดังต่อไปนี้

ตัวอย่างการหาค่าเฉลี่ย โดยใช้สูตร  $\bar{X} = \frac{\sum x}{N}$

$$= \frac{73}{26}$$

$$= 2.81$$

การหาค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน โดยใช้สูตร  $S.D. = \frac{\sqrt{N\sum x^2 - (\sum x)^2}}{N(N-1)}$

$$= \sqrt{\frac{5486 - 5329}{650}}$$

$$= 0.49$$

การหาค่าความเที่ยงของแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน โดยใช้สูตร

$$KR_{20} : r_x = \frac{N}{N-1} \left[ 1 - \frac{\sum pq}{S_x^2} \right]$$

$$= \frac{70(1-14.67)}{69 \quad 44.19}$$

$$= 1.014(1-0.33)$$

$$= 1.014 \times 0.67$$

$$= 0.68$$

### ประวัติผู้วิจัย

นางสาวสุคตสายใจ ขาญณรงค์ เกิดเมื่อวันที่ 17 เมษายน 2514 ที่ อำเภอเมือง จังหวัดขอนแก่น ได้รับปริญญาการศึกษาบัณฑิต วิชาเอกการประถมศึกษา จากมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ วิทยาเขตมหาสารคาม (ปัจจุบันเป็น มหาวิทยาลัยมหาสารคาม) เมื่อปีการศึกษา 2535 เข้าศึกษาต่อระดับปริญญาโทบัณฑิต สาขาประถมศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2538 ปัจจุบัน รัับราชการที่โรงเรียนพระนุบ้านหันราษฎร์ประสาท อำเภอพระยืน จังหวัดขอนแก่น



สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย